

UNIVERSITÄT REGENSBURG

FAKULTÄT FÜR

- SPRACH-, LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFTEN-



**Den aktuellen Stand der Termine und Raumangaben bitte im Uni-
Vorlesungsverzeichnis nachsehen. Nur dort wird fortlaufend korrigiert.**

KOMMENTIERTES VORLESUNGSVERZEICHNIS

DES INSTITUTS FÜR ROMANISTIK

Sommersemester 2013

Vorlesungszeit: 15.4.13-20.7.13

Bachelor of Arts (BA):

Französische Philologie, Italienische Philologie, Spanische Philologie

Deutsch-Französische Studien / Études franco-allemandes (B.A.)

Deutsch-Italienische Studien / Studi italo-tedeschi (B.A.)

Deutsch-Spanische Studien / Estudios hispano-alemanos (B.A.)

Master of Arts (MA):

Romanische Philologie

Interkulturelle Europastudien (IKE)

Magister Romanische Philologie

(Französisch, Italienisch, Spanisch)

Master of Education (M.Ed.):

Romanische Philologie LINT (Lehramt International)

Lehramt Gymnasium Französisch / Italienisch / Spanisch

Lehramt Realschule (Französisch)

Liebe Studierende der Romanistik,

das Kommentierte Vorlesungsverzeichnis (KVV) bietet Ihnen ausführliche Informationen über unsere Lehrveranstaltungen im Sommersemester 2013.

Einstufungstests zum Sommersemester

Keine Anmeldung erforderlich! Erläuterungen bitte lesen (siehe Homepage).

Französisch	Mittwoch, 6. März, 11-12 Uhr, in H 3 (Zentr. Hörsaalgebäude)
Italienisch	Freitag, 8. Februar, 15-16 Uhr, in H 6 (Zentr. Hörsaalgebäude) und Freitag, 22. Februar (Studieninfotag), 15-16 Uhr, in H 25 (Vielberth Gebäude)
Spanisch	Dienstag, 19. Februar, 11-12.30 Uhr, in H 4 (Zentr. Hörsaalgebäude)

unmittelbar im Anschluss an den Test kurzes informelles Gespräch
Vorbesprechung etwa 15 Min + Test ca. 60 Min

Kursanmeldung über LSF (= Online-Vorlesungsverzeichnis)

Für nahezu alle Lehrveranstaltungen der Romanistik müssen Sie sich anmelden.

1. Anmeldezeitraum für bereits eingeschriebene Studierende der Romanistik: **28.1.-3.3.**
 2. Anmeldung für Erstsemester, neu eingeschriebene Studierende in Master-Studiengängen und aus dem Ausland: voraussichtlich **8.4.-11.4.**
- Abmeldung allgemein: **1.2.-21.7.**

Sprachpraktische Grundkurse in der vorlesungsfreien Zeit WS 12/13 – SS 13:

Italienisch

36179 Italiano C: 4st., 25.2.-15.3.2013; Mo, Di, Do, Fr 13-18 Uhr Pecchioli
 Anmeldung: ITA C bei Daniela.pecchioli@sprachlit.uni-regensburg.de

Spanisch

Die sprachpraktischen Grundkurse sind vierstufig aufgebaut:

Unicert I 1/2 -> Unicert I 3/4 -> Unicert I 5/6 und -> Curso Preparatorio.

Einst.test/Kurs	Niveau	Durchführung des Kurses
Unicert I 1/2	GER A1	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 3/4	GER A2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 5/6	GER B1.2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA

(SFA=Studienbegleitende Fremdsprachenausbildung am Zentrum für Sprache und Kommunikation =ZSK)

Prioritären Zugang haben Studierende der Philologischen Fakultät III (also auch Romanistik/Spanisch-Studenten, aber nicht ausschließlich) nur im folgenden Kurs:

37258 UNICert® I 5/6 Spanisch Kurs Dozentin: Sundt Salgado
 4 st. Blockkurs 08.30-12 Uhr, Beginn 18.02.13 – Ende 08.3.13

<http://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/sfa/kursangebot/spanisch/index.html>

Für alle SFA-Kurse gilt: unbedingt rechtzeitig anmelden!

Wir wünschen Ihnen allen ein interessantes und erfolgreiches Semester!

Die Mitarbeiter des Instituts für Romanistik

Regensburg, im Februar 2013

AN ALLE ROMANISTIKSTUDIERENDEN

Teilnehmeranmeldung über HIS-LSF

Seit dem Wintersemester 2012/13 erfolgt die Teilnehmeranmeldung über das HIS-LSF-Online-Vorlesungsverzeichnis (**HIS-LSF=HochschulInformationsSystem Lehre Studium Forschung**).

Zu den Lehrveranstaltungen der Romanistik können Sie sich i.d.R. zu folgenden Zeiten anmelden:

1. Anmeldezeitraum für bereits eingeschriebene Studierende der Romanistik: 28.01.-03.03.

2. Anmeldung für Erstsemester, neu eingeschriebene Studierende in Master-Studiengängen und aus dem Ausland: voraussichtlich 8.4.-11.4.

Anmeldung Vorlesungen: 28.1.-11.4.

Abmeldung allgemein: 1.2.-21.7.

Unterschiede zur RKS-Anmeldung:

- Man kann **keine privaten email-Adressen mehr** hinterlegen. Die Kommunikation mit Teilnehmern erfolgt ausschließlich über die stud-mail-Anschrift. Stellen Sie also bitte sicher, dass dort eingehende Nachrichten Sie erreichen!
- Es gibt **keine „Taler“ mehr**. Gleichnamige und gleichartige Lehrveranstaltungen sind jetzt in einer Gruppe zusammengefaßt. Innerhalb der Gruppe können Prioritäten von 1 (sehr gern) – 5 (gar nicht) gesetzt werden.
- Es gibt **keine temporären Accounts mehr**. Nur eingeschriebene Studierende können sich anmelden. Sollte die Einschreibung vor Beginn einer Lehrveranstaltung nicht möglich sein (z. B. Blockveranstaltungen vorlesungsfreie Zeit), dann bitte direkt beim Dozenten per mail melden (vorname.nachname@sprachlit.uni-r.de).

Zum Online-Vorlesungsverzeichnis der Universität Regensburg und zur Online-Anmeldung kommen Sie über diese Adresse:

<https://lsf.uni-regensburg.de>

Anmeldung/Platzbelegung

Kurz- und Mittelsicht des VLVZ: in der Spalte **Aktion** führt der Link **belegen/abmelden** direkt zur An/Abmeldung.

VLVZ-**Langansicht**: die laufende Anmeldephase ist mit **aktuell** markiert und bei den Terminen erscheint der Link **jetzt belegen/abmelden**.

Aus der Einzelansicht der Veranstaltung rufen Sie die Anmeldung mit dem Link **belegen/abmelden** unter dem Veranstaltungstitel auf.

Einfachbelegung (Anmeldung mit nur einer Option)

Für die Anmeldung zu einer einzelnen Lehrveranstaltung: auf die Schaltfläche **Platz beantragen** klicken.

Gruppenbelegung (Anmeldung bei Parallelkursen mit Priorisierung)

Für die Anmeldung zu einer Lehrveranstaltung mit mehreren Parallelkursen („Gruppen“) können Sie sich in einer einzigen oder auch in mehreren Gruppen anmelden.

Bei der Anmeldung mit Gruppenprioritäten sollten Sie die Online-Anmeldung bevorzugt über den Link *belegen/abmelden* in der **VVZ-Ansicht mittel** oder in der **Einzelansicht der Veranstaltung** (oben unter dem Titel) aufrufen: es eröffnet sich eine Übersicht über die (Termin)gruppen der Veranstaltung. Sie können bzw. sollten mehrere Möglichkeiten unter Angabe der Priorität auswählen, das erhöht die Wahrscheinlichkeit, im passenden Kurs unterzukommen, erheblich. Wählen Sie dazu aus der Listbox über dem jeweiligen Termin die gewünschte Priorität aus (von 1(am liebsten) - 5 (am wenigsten gern)). Klicken Sie auf die Schaltfläche **Platz beantragen**, um sich für die gewünschten Termine anzumelden.

Anmeldungen im Überblick

Unter **Meine Funktionen** sehen Sie den aktuellen Stand Ihrer Anmeldungen in Stundenplanform. Im Stundenplan werden alle **Termine, zu denen Sie angemeldet sind**, mit dem **Status AN** angezeigt. Sollten Sie sich von einer Veranstaltung wieder abmelden, wird der Termin beim nächsten Login automatisch aus Ihrem Stundenplan entfernt.

Unter **Meine Veranstaltungen** sehen Sie Ihre Veranstaltungen in Listenform. Der Status der Anmeldung bzw. Platzvergabe ist grün markiert. Aus beiden Übersichten können Sie sich direkt über den Link *abmelden* wieder vom entsprechenden Termin abmelden. Über den Link *Information bzw. Belegungsinformation* können Sie jederzeit den aktuellen Stand der Anmeldungen verfolgen.

Von einer Lehrveranstaltung abmelden

Die Abmeldung ist jederzeit möglich. Für die Abmeldung von einer Lehrveranstaltung folgen Sie dem gleichen Weg wie für die Anmeldung. **Bitte melden Sie sich wieder von Lehrveranstaltungen ab, an denen Sie doch nicht teilnehmen wollen. Damit geben Sie Plätze frei, die Ihre Kommilitonen vielleicht dringend suchen und erleichtern den Lehrenden die Organisation und Konzeption.**

Platzvergabe

In der Woche nach der Anmeldung erfolgt die Zuteilung der Listenplätze zunächst automatisiert (= Verteilung der Listenplätze nach Zufallsverfahren). Bis Anfang September wird das Ergebnis der automatisierten Vergabe im Bedarfsfall von den Dozenten nachbearbeitet bzw. modifiziert.

Auf der Startseite des neuen Lehrveranstaltungssystems LSF finden Sie unter dem Link **LSF Bedienungsleitfäden den **LSF Leitfaden für Studierende**, in dem auch die **Teilnehmeranmeldung** beschrieben ist (ab S. 16).**

Staatsexamensvorbereitung Literaturwissenschaft

Ab dem Wintersemester 2011/12 gibt es in der Literaturwissenschaft **Lehrveranstaltungen, die speziell auf die Vorbereitung des schriftlichen Staatsexamens** ausgerichtet sind:

In regelmäßigem Turnus werden zukünftig (Rubrik Hauptstudium Übungen) angeboten:

Französisch:

Wintersemester 2011/12: **Examensvorbereitung Franz. Literaturwissenschaft: Narrativik/Expositorik**
 Sommersemester 2012: **Vorbereitung auf das Staatsexamen Französische Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama**

Italienisch:

Wintersemester 2011/12: **Examensvorbereitung Italienische Literaturwissenschaft: Narrativik/Expositorik**
 SS 12: **Vorbereitung auf das Staatsexamen italienische Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama**
 SS 13: **Vorbereitung auf das Staatsexamen italienische Literaturwissenschaft: Narrativik, Lyrik, Drama**

Spanisch:

SS 12: **Examensvorbereitung Span. Literaturwissenschaft Narrativik/Expositorik**
 SS 2012: **Examensvorbereitung spanische Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama**
 ab WS 2012/13:
 Wintersemester **Examensvorbereitung span. Literaturwissenschaft: Narrativik/Expositorik**
 Sommersemester: **Examensvorbereitung span. Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama**

Modullisten

Jedem Abschnitt einer Lehrveranstaltungsgruppe, Vorlesungen, Proseminare etc., folgt die zugehörige **Modulliste (ML)**: hier sind die **Lehrveranstaltungen aus dem Pflichtbereich** mit ihren Verwendungsmöglichkeiten in den Modulen der verschiedenen Studiengänge aufgeführt. Im Vorspann zum Kommentartext wird unter **Modulliste [Bereich]** auf die passende Rubrik in der Modulliste verwiesen.

Beispiel: die Verwendungsmöglichkeiten einer Vorlesung in Französischer Literaturwissenschaft können Sie in der „Modulliste Vorlesungen“ den Rubriken „Vorlesung Französische Literaturwissenschaft“ und „Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft“ entnehmen.

Bei Lehrveranstaltungen im Wahlbereich ergibt sich die Verwendungsmöglichkeit aus deren Beschreibung und Anordnung.

Im geeigneten Wahlbereich bzw. als freie Leistungspunkte sind alle Lehrveranstaltungen der Romanistik verwendbar.

FlexNow-Probleme?

Dann schreiben Sie bitte an:

[Flexnow.Romanistik\(at\)sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:Flexnow.Romanistik(at)sprachlit.uni-regensburg.de)

Ihre mail wird nur bearbeitet, wenn folgende Angaben vollständig vorhanden sind:

- ◆ **zur Person:** Vorname / Name, Matrikelnummer
- ◆ **zum Studium:** Studiengang (Fach & Abschluss), Hauptfach/Nebenfach/vertieft/nicht vertieft, Studiumsbeginn
- ◆ **zur Lehrveranstaltung:** Veranstaltungsnummer, Semester, Dozent
- ◆ **Problembeschreibung/Fehlermeldung**

FÜR STUDIENANFÄNGER DER ROMANISTIK

Einführungsveranstaltungen zum Sommersemester 2013

in der Woche vor Vorlesungsbeginn

Lehramt: Die Einführungsveranstaltung des Instituts für die Lehramts-Studiengänge (Realschule, Gymnasium) und BA/Master LINT (Lehramt International) findet am **Montag, dem 8. April, von 15-16 Uhr, in H2 statt** (Dr. Edith Szlezák; LINT: Katja Zaki).

Bachelor: Die fachspezifische Informationsveranstaltung des Instituts für Romanistik über Bachelor-Studiengänge (außer den binationalen) findet am **Dienstag, dem 9. April, von 14-15 Uhr in H5 statt** (Dr. Christine Lessle).

Einführungsveranstaltungen für bi-/internationale Studiengänge

nur vor dem Wintersemester

Studienberatung in der Vorlesungszeit SS 2013

Studienbüro Romanistik

Allgemeine Beratung bzgl. Fragen zum Studium, Prüfungsordnung, Aufbau von Modulen, Modulzeugnisse, Anerkennung von Scheinen anderer Universitäten, Verfahren bei der Anmeldung zur Zwischen- und Abschlussprüfung:

Öffnungszeiten: siehe <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/studienbuero/index.html>

Büro PT 3.3.36, Tel. 943-4498

Bachelor Französische/Italienische/Spanische Philologie

Dr. Christine Lessle, PT, Zi. 3.3.29, Tel. 943 3608

Sprechstunde: Di 12-13

Master und Magister Französische/Italienische/Spanische/Romanische Philologie

PD Dr. Annette Endruschat, PT, Zi 3.3.41, Tel. 943 3378

Sprechstunde: Mi 13-14

Lehramtsstudiengänge

Dr. Edith Szlezák, PT 3.3.33, Tel. 943-3405

Sprechstunde: Mo 15.15-16.15

Studienberatung Deutsch-Französische Studien (DFS)

für Studieninteressenten und -bewerber

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende:

Dr. Dagmar Schmelzer, PT, Zi. 3.3.13, Tel. 943 3369

Sprechstunde: Mi 15:30-16:30 Uhr

Petra Fexer, M.A., Studiengangskoordinatorin Bi/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30 u. n.V.

Studienberatung Deutsch-Italienische Studien (DIS)

Dr. Rembert Eufe, PT, Zi. 3.3.42, Tel. 943 3377

Sprechstunde: Mi 10-11

Petra Fexer, M.A., Studiengangskoordinatorin Bi/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30 u. n.V.

Studienberatung Deutsch-Spanische Studien (DSS)

für Studieninteressenten und -bewerber

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende: PD Dr. Hubert Pöppel, PT, Zi. 3.3.46, Tel. 943 1556

Sprechstunde: Di 10-11 und nach Vereinbarung

Petra Fexer, M.A., Studiengangskoordinatorin Bi/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30 u. n.V.

Studienberatung Interkulturelle Europa-Studien (IKE)

für Studieninteressenten und -bewerber

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende: Dr. Dagmar Schmelzer, PT, Zi 3.3.13, Tel. 943 3369

Sprechstunde: Mi 15:30-16:30 Uhr

Koordination Internationale Studiengänge

Petra Fexer, M.A., Studiengangskoordinatorin Bi/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089, Sprechstunde: Di 10.30-11.30 u. n.V.

Beratung Erasmus-Studierende der Romanistik

Dipl. phil. Julia Blandfort, PT, Zi. 3.3.31, Tel. 943 3412
Sprechstunde: Do 10.30-11.30

BAFÖG—Eignungsfeststellung

PD Dr. Annette Endruschat, PT, Zi 3.3.41, Tel. 943 3378

Abgabe und Abholung über das Studienbüro, bitte Aushang und Information auf der Homepage beachten.

Career Center/Praktikumsbörse

Mit dieser Einrichtung bietet die Universität ihren Studierenden Unterstützung in der studienbegleitenden Praxisorientierung. Die Informations- und Beratungsangebote fördern die aktive Auseinandersetzung mit den persönlichen beruflichen Perspektiven. Sie dienen auch als Grundlage für die individuelle Vermittlung von qualifizierten Praktika und beruflichen Einstiegsmöglichkeiten. Praxisnähe und verstärkte Interdisziplinarität sind zunehmend auch Merkmale von Studienordnungen. Die Praktikumsbörse unterstützt die erweiterten Möglichkeiten eines berufsbezogenen Studiums durch:

- Beratung und Information zur studienbegleitenden Praxisorientierung
- Aufzeigen beruflicher Perspektiven
- Beratung und Seminare zum Bewerbungsverfahren
- Vermittlung im In- und Ausland
- Kontaktherstellung und Kontaktpflege zu Unternehmen
- Informationsveranstaltungen, auch zu arbeits- und versicherungsrechtlichen Fragen
- Betriebsbesichtigungen
- Teilnahme an Messen und Firmenveranstaltungen
- Kooperation mit Hochschuleinrichtungen, studentischen Initiativen u. a. Organisationen
- Förderung der Zusammenarbeit von Universität und Wirtschaft in der Region

Leitung: Edeltraud Maurukas

Büro: Romanistik – PT 3.3.81

Sprechzeiten: Di 9-11 Uhr und nach Vereinbarung

Tel.: 0941-943-3415

E-mail: edeltraud.maurukas@verwaltung.uni-regensburg.de

Internet: <http://www-praktika.uni-regensburg.de>

Vorlesungen

36000 VL	Französische Sprachgeschichte: vom Latein zum Französischen 2st., Freitag, 10-12	Selig
---------------------	---	--------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende im Grund- und Hauptstudium, DFS-, DIS-Studierende, Masterstudierende Romanische Philologie/Sprachw.
Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters
LP/Schein: 7 LP
Modulliste Vorlesungen: Vorlesung Französische Sprachwissenschaft

Die Vorlesung „Französische Sprachgeschichte: vom Latein zum Französischen“ versucht, die interne sprachliche Entwicklung und externe kultur.- und gesellschaftsgeschichtliche Entwicklungen zusammen zu bringen. Es wird um die Herausbildung der romanischen Sprachen, insbesondere der Varietäten gehen, auf deren Basis sich die französische Sprache herausgebildet hat. Sprach- und kulturgeschichtliche Prozesse wie Kreolisierung, Zweitspracherwerb, Diglossie und Bilinguismus werden uns genauso beschäftigen wie der Überblick über die zentralen sprachlichen Veränderungen vom Latein zum Französischen.

36 001 VL	Spanisch in Lateinamerika 2st., Di 14-16	Neumann-Holzschuh
----------------------	---	--------------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Spanisch-Studierende im Grund- und Hauptstudium, Studierende modularisierter Studiengänge
Leistungsnachweis: Klausur
Leistungspunkte: 7 LP
Modulliste Vorlesungen: Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft

Die Vorlesung setzt sich zum Ziel, die Verbreitung des Spanischen in der Neuen Welt in diachroner und synchroner Perspektive nachzuzeichnen. Besondere Aufmerksamkeit wird der Entwicklung von regionalen Varietäten in Spanisch-Amerika gewidmet. Exemplarisch sollen die lautlichen, morphosyntaktischen und lexikalischen Aspekte einzelner Länder bzw. Großräume dargestellt werden; dabei werden auch die Varietäten des Spanischen in Nordamerika zu berücksichtigen sein. Die Vorlesung wendet sich an alle Spanisch-Studierenden, einschlägige Vorkenntnisse werden nicht erwartet.

Einführende Literatur:
 Noll, Volker (2001), *Das amerikanische Spanisch. Ein regionaler und historischer Überblick*, Tübingen.

36002 VL	Zwischen Stress und Langeweile. Die Zeit in Kultur, Geschichte, Literatur und Medien (Frz./Span. Literatur- und Kulturwissenschaft) 2 st., Do 10-12	Mecke
---------------------	--	--------------

Anmeldung: LSF
Leistungspunkte: 7 LP/CP (für Bachelor im Basismodul oder LA-Zusätzl. Pflichtpunkte)
Leistungsnachweis: Klausur
Modulliste Vorlesungen: Französische und spanische Literatur- und Kulturwissenschaft

Jeder hat heutzutage eine Uhr, Zeit hat niemand mehr. Zeit ist ein rätselhaftes und widersprüchliches Phänomen: Wer kennt nicht die Erfahrung, dass die Zeit in besonders intensiv erlebten Augenblicken "wie im Fluge vergeht" oder im Gegenteil einfach „stillsteht“,

während sie bei Lange-Weile zäh und klebrig dahinzufließen scheint? In der Erinnerung hingegen scheinen sich intensiv erlebte Momente auszudehnen und "lange Weilen" zusammenschrumpfen. Doch damit nicht genug: Wie kommt es eigentlich, daß wir gleichzeitig so viel "freie" Zeit haben wie noch nie zuvor in der Menschheitsgeschichte und dennoch unter dem schlimmsten Zeitmangel seit Menschengedenken leiden? Warum wird in Umfragen als Ursache für Frustration Zeit oftmals an erster Stelle genannt, obwohl wir über einen ganzen Park an Maschinen und Geräten verfügen, die Zeit einsparen? Wieso brauchen heute schon Schüler Unterweisungen im Zeitmanagement? Sind Zeitmanager nicht gerade jene "grauen Männer" eines berühmten Kinderbuches (Michael Endes *Momo*), die uns suggerieren, unsere Zeit auf die "Zeitsparkasse" zu tragen? Kein Wunder, dass die Weltliteratur Zeit zu ihrem wichtigstem Thema machte: Virginia Woolfs *To The Lighthouse*, Marcel Prousts *A la Recherche du temps perdu*, Thomas Manns *Der Zauberberg* oder Azoríns *La Voluntad* sind nur einige Beispiele für die moderne *Time-School of Literature* (Wyndham Lewis). Aber wie reagieren Literatur, Kunst und die Medien auf die moderne Beschleunigung und Verknappung von Zeit? Erfüllen sie lediglich die ihnen von der Kulturindustrie vorgeschriebenen Funktionen als "Zeit-Vertreib" oder ermöglichen sie alternative Zeiterfahrungen? Und wie sollen wir selbst mit der Zeit umgehen? Sollen wir dem Rat eines berühmten französischen Philosophen folgen und unsere Uhren abgeben, um dafür mehr Zeit zu haben? Die kultur- und literaturgeschichtlich ausgerichtete Vorlesung versucht, die verschiedenen Funktionen von Formen der Zeit in der Kulturgeschichte darzulegen und die einzelnen Etappen der Zeitdarstellung in Literatur, Kunst und den Medien zu verfolgen. Dabei werden wir wichtige Werke der Weltliteratur ebenso auf ihre Sicht- und Erfahrungsweise der Zeit befragen wie Theaterstücke, Gedichte und Filme. Die Werke des Kanons der Staatsexamensprüfung werden dabei mit einbezogen. Einen Schwerpunkt werden jedoch die Zeitwahrnehmungen und -darstellungen des 19. und 20. Jahrhunderts bilden.

36003 VL	Kultur- und Zivilisationsgeschichte Frankreichs und Italiens: Barock und Aufklärung (Frz., Ital. Literatur- u. Kulturwissenschaft) 2 st., Di 16-18	von Treskow Beginn: 16.04.13
---------------------	---	---

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende Französisch, Italienisch
Leistungspunkte:	7
Leistungsnachweis:	Klausur: am Dienstag, 16.07., 16-18 Uhr
Teilnahmevoraussetzung:	keine
Modulliste Vorlesungen:	Vorlesung rom. Literatur- und Kulturwissenschaft, Vorlesung französische, italienische Literatur- und Kulturwissenschaft

In der Vorlesung werden sowohl übergreifende kulturelle und zivilisationsgeschichtliche Entwicklungen in Frankreich und Italien bzw. Europa vorgestellt wie Literatur als Teil dieser Entwicklungen präsentiert. Der besondere Schwerpunkt wird auf der Entwicklung des Bewusstseins des Menschen von sich selbst liegen, von der Renaissance bis hin zur Frühaufklärung und Aufklärung. Literatur ist hier Teil der Geschichte, nicht ohne dass ihr Autonomiestatus infrage gestellt würde. Sie wird als Literatur im engeren Sinne (Romane, Novellen, Lyrik, Theater) wie auch im weiteren Sinne verstanden, so dass darunter z. B. auch Autobiographien, Memoiren, Erziehungsbücher und Wörterbücher fallen.

Da die Vorlesung für Französisch-Studierende und Italienisch-Studierende angeboten wird, werden fremdsprachliche Texte auch in Übersetzungen vorgestellt.

Literatur:

Erminia Ardissino: *Il Seicento*. Bologna 2005.

Alberto Beniscelli: *Il Settecento*. Bologna 2005.

Timothy C.W. Blanning: *Das alte Europa. 1660-1798. Kultur der Macht und Macht der Kultur.* Darmstadt 2005.
 Riccardo Brusagli: *Il Quattrocento e il Cinquecento.* Bologna 2005.
 Frank-Rutger Hausmann: *Französische Renaissance.* (Lehrbuch Romanistik.) Stuttgart – Weimar 1997.
 Erich Köhler: *Vorlesungen zur Geschichte der Französischen Literatur.* Hg. v. Dietmar Rieger. Bd. *Frühaufklärung*, Bd. *Aufklärung I.* Bd. *Aufklärung II.* Stuttgart 1983, 1984.

36004 VL	Einführende Vorlesung in die romanische Kulturwissenschaft 2st., Mo 14-16	Junkerjürgen
	Beginn: 15.04.2013	

Anmeldung: LSF
Verwendbar in: Basismodul Französische/Italienische/Spanische Kulturwissenschaft (FRA – M 06/ITA – M 06/SPA – M 06)
Hinweis: Die Vorlesung wird nur im Sommersemester angeboten. Sie findet abwechselnd mit der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft“ (nur im Wintersemester) statt.
Leistungsnachweis: Klausur
LP: 7
 Modulliste Vorlesungen: Einführende Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft

Diese Vorlesung fungiert als methodisch-theoretische und die Einzelkulturen übergreifende Einführung in das landeswissenschaftliche Modul.

Inhalt: Situierung der Kulturwissenschaft im Kontext des Romanistik-Studiums, Interkulturelle Kommunikation; Vorstellung von Theorie-Modellen (Bourdieu, Foucault usw.), Methoden (z.B. Kultursemiotik, Hermeneutik etc.) und Gegenständen der Kulturwissenschaft (symbolische Formen, kulturelles Gedächtnis, Selbst- und Fremdbilder, Medialität der Kultur, Geschichte des Körpers etc.).

Zur vorbereitenden Lektüre seien empfohlen:

Assmann, Aleida: *Einführung in die Kulturwissenschaft. Grundbegriffe, Themen, Fragestellungen,* Berlin, Schmidt, 2008.
 Hansen, Klaus P.: *Kultur und Kulturwissenschaft,* Francke, 1995.
 Lüsebrink, Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer,* Stuttgart: Metzler, 2012.

36005 VL	Deutsche und Spanier – ein Kulturvergleich (Span. Kulturwissenschaft) 2 st., Mo 10-12	Pöppel
	Beginn: 15.04.13	

Anmeldung: LSF
Leistungspunkte: 7
Leistungsnachweis: Klausur
Modulliste Vorlesungen: Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft, Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft, Vorlesung D-S Kulturvergleich

Die Vorlesung möchte eine umfassende Einführung in die spanische Kultur im Vergleich zur deutschen Kultur geben. Dabei werden aus historischer und gegenwartsbezogener Perspektive die wichtigsten Bereiche behandelt, die zum Verständnis beider Kulturen und ihrer Beziehungen notwendig sind: Wirtschaft, Politik und Gesellschaft werden ebenso thematisiert wie aktuelle Themen der Gegenwartskultur im engeren Sinne.

Zur Lektüre seien empfohlen:

Walther L. Bernecker (Hg.), *Spanien heute,* Frankfurt/M.: Vervuert 5. Aufl. 2008.

Arno Gimber et al. *Spanien verstehen*. Darmstadt: WBG 2012.

Jochen Mecke et al. (Hg.). *Deutsche und Spanier – ein Kulturvergleich*. Bonn: BPB 2012

36006 VL	Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen 2 st., Di 14-16	Reimann Beginn: 18.04.13
---------------------	---	---

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Lehramtsstudierende der Romanistik (Frz, Ita, Spa; alle Schularten) im Grund- und Hauptstudium; sonstige Interessierte
LP/Schein	7 LP/ CP
Leistungsnachweis	Klausur
Teilnahmevoraussetzung	Keine

Die Veranstaltung ist sprachenübergreifend konzipiert und wendet sich an Lehramtsstudierende der Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch. Sie wird grundlegend in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen einführen. Nach einem Einblick in die Geschichte des Unterrichts der romanischen Sprachen und Literaturen im deutschen Sprachraum im Allgemeinen und in Bayern im Besonderen sowie einem Überblick über historische und aktuelle methodische Tendenzen des Fremdsprachenunterrichts werden die Ziele eines zeitgenössischen Unterrichts in den romanischen Sprachen untersucht. Ausgangspunkt hierfür ist zunächst der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen, dann die von der Kultusministerkonferenz für alle Länder verbindlich festgelegten Einheitlichen Prüfungsanforderungen für die Abiturprüfung, die Bildungsstandards und die bayerischen Lehrpläne.

Nach Auseinandersetzung mit diesen Rahmenbedingungen des Fremdsprachenunterrichts wird zunächst insbesondere die Lernerperspektive, dann verzahrend die Lern- und Lehrperspektive fokussiert: Es erfolgt eine Einführung in Spracherwerbs- und Sprachlerntheorien bzw. -hypothesen und in individuelle Voraussetzungen des Sprachenlernens; besondere Aufmerksamkeit wird dabei Aspekten der Mehrsprachigkeitsdidaktik gezollt.

Ferner werden Grundlagen der Unterrichtsmethodik verhandelt und einzelne Teilbereiche des Unterrichts in den romanischen Sprachen, Literaturen und Kulturen in ihrer theoretischen Grundlegung und – auswahlartig – in ihren unterrichtspraktischen Implikationen vorgestellt: der Erwerb der sprachlichen Mittel (Aussprache und Intonation, Orthographie, Wortschatz und „Grammatik“) und der kommunikativen Fertigkeiten (Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen, Sprechen, Schreiben, Sprachmittlung), die Entwicklung inter- und transkultureller Kompetenz, Literaturunterricht, medienpädagogische und -didaktische Aspekte.

Abschließend werden Fragen der Selbst- und Fremdevaluation einschließlich der Zertifizierung behandelt sowie ausgewählte Forschungsfelder und -methoden aus den Bereichen romanistische Sprachlehrforschung und Fachdidaktik vorgestellt.

Modulliste Vorlesungen:

Lehrveranstaltungstyp:	verwendbarin Modul:	verwendbarin Modul:	verwendbarin Modul:
Einführende Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft	FRA-M 04.3 FRA-LA-M 04.1a FRA-LA-M 04.1a LARE	ITA-M 04.3 ITA-LA-M 04.1a DIS-M 01.1	SPA-M 04.3 SPA-LA-M 04.1a
Einführende Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft	FRA-M 05.3 FRA-LA-M 05.1a FRA-LA-M05- LARE 1a	ITA-M 05.3 ITA-LA-M 05.1a DIS-M 02.1	SPA-M 05.3 SPA-LA-M- 05.1a
Einführende Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft	FRA-M 06.3 (BA09) FRA-LA-M06- LARE.1a FRA-LA-M 06.1a	ITA-M 06.3 (BA09) ITA-LA-M 06.1a SPA-M 06.3 (BA09) SPA-LA-M 06.1a	IKE-M 39.2e (IKE09) IKE-M 39.6
Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft	SPA-(LA) M 12.1 ITA-(LA) M 12.1 FRA-(LA) M 12.1 DIS-M 04.1		ROM-M 33.1 ROM-M 37.1IKE-M 39.5 (IKE 09)
Vorlesung Französische Sprachwissenschaft	FRA-M 12.1 FRA-LA-M 12.1	DIS-M 04.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	ROM-M 30.1 ROM-M 33.1 ROM-M 37.1
Vorlesung Italienische Sprachwissenschaft	ITA-M 12.1 ITA-LA-M 12.1	DIS-M 04.1 IKE-M 39.4 (IKE 08) IKE-M 39.5 (IKE 09)	ROM-M 31.1 ROM-M 33.1 ROM-M 37.1
Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft	SPA-M 12.1 SPA-LA-M 12.1	ROM-M 32.1 ROM-M 33.1 ROM-M 37.1	IKE-M 39.5 IKE-M 39.6
Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2 ITA-M 21.2 SPA-M 21.2 SPA (LA) M 13.1 ITA (LA) M 13.1 FRA (LA) M 13.1	DIS-M 05.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
Vorlesung Französische Literaturwissenschaft	FRA-M 13.1 FRA-LA-M 13.1 FRA-M 21.2	DIS-M 05.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft	ITA-M 13.1 ITA-LA-M 13.1 ITA-M 21.2	DIS-M 05.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft	SPA-M 13.1 SPA-LA-M 13.1 SPA-M 21.2	ROM-M 34.1 ROM-M 38.1	IKE-M 39.5 (IKE 09)
Vorlesung Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 13.1 FRA-LA-M 13.1 FRA-M 14.1 FRA-M 21.2	DFS-M 10.3 (DFS09) DIS-M 05.1	IKE-M 39.4 IKE-M 39.5 (IKE 09) ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1

Lehrveranstaltungstyp:	verwendbarin Modul:	verwendbarin Modul:	verwendbarin Modul:
Vorlesung Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft	ITA-M 13.1 ITA-LA-M 13.1 ITA-M 14.1 ITA-M 21.2 DIS-M 05.1	IKE-M 39.4 IKE-M 39.5	ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1
Vorlesung Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	SPA-M 13.1 SPA-LA-M 13.1 SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	IKE-M 39.4 IKE-M 39.5	ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1
Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft	DFS M 10.2 DFS M 10.3	FRA-M 14.1 FRA-M 21.2 ITA-M 14.1 ITA-M 21.2 SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	ROM-M 35.1 ROM-M 39.1 IKE-M 39.4 IKE-M 39.3
Vorlesung Französische Kulturwissenschaft	FRA-M 14.1 FRA-M 21.2	DFS-M 10.3 (DFS09)	IKE-M 39.4 IKE-M 39.3 (IKE08) ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft	ITA-M 14.1 ITA-M 21.2	IKE-M 39.4	ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft	SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	IKE-M 39.4	ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
Vorlesung D-F Kulturvergleich	DFS M03.2a (DFS09)	IKE-M 39.7	
Vorlesung D-I Kulturvergleich	IKE-M 39.9 (IKE09)		DIS-M09.1
Vorlesung D-S Kulturvergleich	IKE-M 39.8 (IKE09)	SPA M 14.1	
Vorlesung Geschichte internationale Sprachmittlung	DIS-M 03.1		
Vorlesung Psychologie Interkulturelle Handlungskompetenz/Kommunikation	IKS-M 01.1	DFS-M 04.1	IKE-M 39.1i (IKE09)

Ü b u n g e n

36010 Ü	Französische Phonetik 1st., Fr 12-14 Beginn: 19.4., 3.5., 10.5., 17.5., 24.5., 31.5., 14.6., Klausur: 21.6.	Selig
-------------------	--	--------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studenten im Grundstudium
 DFS-, DIS-Studierende
Verwendbar in: Basismodul Französische Sprachwissenschaft (FRA – M 04)
Leistungsnachweis: Klausur
LP: 4 LP Zusammen mit *Einführung in die französische Sprachwissenschaft*

Der Kurs stellt die wichtigsten Merkmale des französischen phonologischen Systems vor. Gleichzeitig ist er eine Einführung in die wichtigsten phonologischen Theorien. Auch sprachpraktische Aspekte (kontrastive Phonetik, Transkription etc.) werden in dem Kurs eine Rolle spielen.

36011 Ü	Italienische Phonetik 1st., Di 10-11	Beginn: 16.4.2013	Fabellini
-------------------	--	--------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Italienischstudierende im Grundstudium
Leistungsnachweis: aktive Teilnahme; Klausur
LP: 4 LP in Kombination mit dem Kurs 'Einführung in die italienische Sprachwissenschaft'

Modulliste Ü Grundstudium: Phonetik Italienisch

Inhalt: Die Übung vermittelt Grundwissen der Lautlehre, d.h. der artikulatorischen Phonetik und der Phonologie allgemein sowie in Anwendung auf die Laute und das Lautsystem des Italienischen. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Transkription mittels phonetischer Schrift, durch die mit den lautlichen Eigenheiten des Italienischen vertraut gemacht wird.

36012 Ü	Fonetica practica 1st., Di 11-12	Beginn: 16.4.2013	Fabellini
-------------------	--	--------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Italienischstudierende im Grundstudium und Interessierte aller Semester
Leistungsnachweis: --
LP: --
Inhalt: [bw^ono] oder [buono], [pj^ode] oder [piede], [máttina] oder [mattína]? In dieser Übung werden grundsätzliche Aspekte der italienischen Aussprache besprochen und eingeübt. Sie werden die im Kurs 'Italienische Phonetik' erworbenen theoretischen Grundlagen praktisch vertiefen. Die Kursteile können einzeln besucht werden.

36013 Ü	Spanische Phonetik und Phonologie 1 st., Mi 16-17	Beginn: 17.4.	Kalkhoff
-------------------	---	----------------------	-----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: keine Begrenzung
Leistungspunkte: in Verbindung mit dem erfolgreichen Abschluss der Übung *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft* werden für beide Kurse insgesamt 4 Leistungspunkte vergeben
Leistungsnachweis: Klausur
Teilnahmevoraussetzung: -

Modulliste: Phonetik Spanisch
 Bachelor Wahlbereich: ja
 Master Wahlbereich: ja

Die Übung *Spanische Phonetik und Phonologie* führt in das Lautsystem der spanischen Sprache ein und macht Sie mit ersten Instrumenten zur wissenschaftlichen Beschreibung desselben vertraut. Neben den physiologischen Grundlagen der Sprachlauterzeugung und dem daraus entspringenden Nutzen für die Klassifizierung der spanischen Vokale und Konsonanten, regionalen Ausspracheunterschieden sowie dem Verhältnis zwischen Aussprache und Schreibung wird auch in das internationale Lautalphabet (IPA) anhand praktischer Transkriptionsübungen eingeführt.

Es wird empfohlen, parallel zur Übung folgendes Lehrwerk durchzuarbeiten: Jutta Blaser (2011): *Phonetik und Phonologie des Spanischen: Eine synchronische Einführung*. Berlin/ New York: De Gruyter (Romanistische Arbeitshefte, 50). Einige Exemplare finden Sie in der Lehrbuchsammlung der Universitätsbibliothek.

36015 Ü	Einführung in die französische Sprachwissenschaft 2 st., Do 14-16	Beginn: 18.04.13	N.N.
--------------------------	--	-------------------------	-------------

Anmeldung: **LSF**
Teilnehmer: Studierende des Grundstudiums
Leistungspunkte: 4 LP (nur in Verbindung mit dem erfolgreichen Abschluss der Übung Spanische Phonetik)
Leistungsnachweis: Klausur, Hausaufgaben
Modulliste: Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft

Basierend auf den im Rahmen der Vorlesung „Einführung in die romanische Sprachwissenschaft“ erworbenen Grundkenntnissen (Phonologie; Morphologie; Wortbildung; Syntax; Pragmatik), führt dieser Kurs in die spezifische Methodik und die Erkenntnisziele der spanischen Sprachwissenschaft ein.

Dabei stehen die Varietäten des Spanischen weltweit, die externe Sprachgeschichte (ausgehend von der lateinischen Basis und der Ausgliederung der romanischen Sprachen), sowie synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse) im Vordergrund.

Grundlage des Kurses bildet
 Kabatek, Johannes/ Pusch, Claus (2011): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr.

36015 Gruppe 2 Ü	Einführung in die französische Sprachwissenschaft 2 st., Do 14-16	Beginn: 18.04.13	Kalkhoff
---	--	-------------------------	-----------------

Anmeldung: **LSF**
Teilnehmer: **35**
Leistungspunkte: in Verbindung mit dem erfolgreichen Abschluss der Übung *Französische Phonetik* werden für beide Kurse insgesamt 4 Leistungspunkte vergeben
Leistungsnachweis: Klausur
Teilnahmevoraussetzung: -
Modulliste: Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft

Nachdem Sie in der Vorlesung *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* mit grundlegenden sprachwissenschaftlichen Begriffen, Konzepten und Problemstellungen bekannt gemacht worden sind, setzt die *Einführung in die französische Sprachwissenschaft* diesen Reflexions- und Lernprozess auf der Ebene spezifischer Fragestellungen für die französische Sprache fort. Kernbereiche des Übungskurses bilden synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse), Varietätenlinguistik (Verbreitung und Spezifika des Französischen weltweit) sowie die externe Geschichte der französischen Sprache, wobei stets der Übungscharakter im Vordergrund stehen wird.

Es wird empfohlen, parallel zur Übung folgendes Lehrwerk durchzuarbeiten: Monika Sokol (2007): *Französische Sprachwissenschaft: Eine Einführung mit thematischem Reader*. Tübingen: Narr (Narr Studienbücher). Einige Exemplare finden Sie in der Lehrbuchsammlung der Universitätsbibliothek.

36016 Ü	Einführung in die italienische Sprachwissenschaft 2st., Mi 14-16 Beginn: 17.04.2013	Eufe
-------------------	---	-------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Italienisch-Studierende im Grundstudium
Leistungspunkte: 4 LP in Verbindung mit dem Kurs "Italienische Phonetik"
Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Besuch der Vorlesung "Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft" von Vorteil
ML Ü Grundstudium: Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft, Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft (+HA)

Aufbauend auf der Vorlesung *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* des WiSe werden in dieser Einführungsübung die Grundlagen der Bereiche Morphologie, Wortbildung, Syntax und Lexik auf das Italienische bezogen vermittelt. Zudem wird ein Einblick die (externe) Sprachgeschichte und Varietätenlinguistik des Italienischen gegeben.

36017 Ü	Einführung in die spanische Sprachwissenschaft 2 st., Di 16.30-18 Beginn: 16.4.2013	Endruschat
-------------------	---	-------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmerzahl: 20
Teilnehmer: Studierende im Grundstudium Spanisch
Leistungsnachweis: Klausur
LP/Schein: zusammen mit Einführender Vorlesung und Phonetik
Modulliste: Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft, Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft (+HA)

Basierend auf den im Rahmen der Vorlesung „Einführung in die romanische Sprachwissenschaft“ erworbenen Grundkenntnissen (Phonologie; Morphologie; Wortbildung; Syntax; Pragmatik), führt dieser Kurs in die spezifische Methodik und die Erkenntnisziele der spanischen Sprachwissenschaft ein. Dabei stehen die Varietäten des Spanischen weltweit, die externe Sprachgeschichte (ausgehend von der lateinischen Basis und der Ausgliederung der romanischen Sprachen), sowie synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse) im Vordergrund.

Grundlage des Kurses bildet folgende obligatorische Lektüre (zur Anschaffung empfohlen): Kabatek, Johannes/ Pusch, Claus (2011): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr.

36017 Gruppe 2 Ü	Einführung in die spanische Sprachwissenschaft 2 st., Do 10-12 Beginn: 18.04.2013	Kalkhoff
-------------------------------	---	-----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: 35
Leistungspunkte: in Verbindung mit dem erfolgreichen Abschluss der Übung *Spanische Phonetik* werden für beide Kurse insgesamt 4 Leistungspunkte vergeben
Leistungsnachweis: Klausur
Teilnahmevoraussetzung: -
Modulliste: Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft,

Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft (+HA)

Nachdem Sie in der Vorlesung *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* mit grundlegenden sprachwissenschaftlichen Begriffen, Konzepten und Problemstellungen bekannt gemacht worden sind, setzt die *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft* diesen Reflexions- und Lernprozess auf der Ebene spezifischer Fragestellungen für die spanische Sprache fort. Kernbereiche des Übungskurses bilden synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse), Varietätenlinguistik (Verbreitung und Spezifika des Spanischen weltweit) sowie die externe Geschichte der spanischen Sprache, wobei stets der Übungscharakter im Vordergrund stehen wird.

Es wird empfohlen, parallel zur Übung folgende Lehrwerke durchzuarbeiten: Johannes Kabatek / Claus D. Pusch (2009): *Spanische Sprachwissenschaft: Eine Einführung*. Tübingen: Narr (bachelorwissen) und: Annegret Bollée / Ingrid Neumann-Holzschuh (2005): *Spanische Sprachgeschichte*. Barcelona u.a.: Klett. Einige Exemplare finden Sie in der Lehrbuchsammlung der Universitätsbibliothek.

36020 Ü	Epochen der französischen (Kultur-)Geschichte 2 st., Di 14-16 Beginn: 16.04.13	Szlezák
--------------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende der Romanistik
Leistungspunkte: 4 (Wahlbereich, Freie LP)
Leistungsnachweis: Klausur
Teilnahmevoraussetzung: keine

Dieser Kurs soll einen Überblick über die französische (Kultur-) Geschichte bieten, deren genaue Kenntnis nicht nur im Bereich Landeskunde, sondern auch in den Bereichen Version/Mediation und Literatur- und Sprachwissenschaft unabdingbar ist.

36022 Ü	Einführung in die Kulturwissenschaft Frankreichs 3 st., Di 9.30-11.45 Beginn: 16.04.13	Szlezák
--------------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende der Romanistik im Grundstudium
Leistungspunkte: 4
Leistungsnachweis: Klausur
Teilnahmevoraussetzung: keine
Modulliste Ü Grundstudium: Einführungskurs französische Kulturwissenschaft

Notions de base sur la géographie et l'histoire de la France et des principaux pays francophones (langue d'enseignement: français).

36023 Ü	Einführung in die Kulturwissenschaft Italiens 3st., Do 8-11 Beginn: 18.04.13	Lessle
--------------------------	---	---------------

Anmeldung: LSF
Leistungsnachweis: regelmäßige, aktive Teilnahme, Kurzvortrag, Klausur (+ Hausarbeit für 6 LP)
LP: 4/ 6 LP
Prerequisiti: Corso preparatorio (o conoscenze linguistiche corrispondenti)
Modulliste: Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft

Contenuti:

- Storia: dal Risorgimento alla Repubblica Italiana
- Le regioni: statuti speciali, minoranze etniche e linguistiche
- Lo stato italiano dopo il 1945: costituzione e sistema politico
- Società e cultura italiana I: questione meridionale, emigrazione, “mani pulite”
- Società e cultura italiana II: dati sociologici, mass media

36024 Ü	Einführung in die Kulturwissenschaft Spaniens 3 st., Mo 16-18.30 Beginn: 16.4.12	Verdugo-Raab
--------------------------	---	---------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten
Leistungspunkte:	4/6
Teilnahmevoraussetzung:	Unicert I 5/6 abgeschlossen/ Curso preparatorio <u>belegt</u> oder höher
Leistungsnachweis:	Klausur (+Hausarbeit für 2 zusätzliche LP)
Modulliste Ü Grundstudium:	Einführungskurs spanische Kulturwissenschaft

Contenidos:

- Parte I: Fundamentos generales de la Historia de España
 Parte II: Datos generales de España y de la sociedad española (geografía, sistema político, diversidad de los territorios, diversidad lingüística, minorías, literatura, pintura, etc.)

Para obtener 4 créditos es necesario:

- asistir regularmente al curso
- aprobar el examen final

Para obtener 2 créditos más (es decir, un total de 6 créditos) habrá que redactar, además, un trabajo (Hausarbeit) de aproximadamente 12 páginas.

36025 PS/Ü	Curso de verano en la Universidad de Santiago de Compostela / Galicia, España (Estudios culturales-Span. Kulturwissenschaft) “La zorra, el mariquita y el macho (cabrío): fábula histórico-musical dramatizada de un país en llamas” 4st., 19.08 bis 06.09-2013	Álvarez Olañeta
---------------------------------	--	------------------------

Anmeldung:	bei Herrn Álvarez Olañeta (Sprechstunde: Mo 12.00 – 13.00)
Teilnehmer:	Romanisten, die bereits den CLE II bestanden haben; eventuell auch Studierende, die den CLE I mit guten Noten absolviert haben.
Leistungspunkte:	4 freie Leistungspunkte Ü / 7 LP PS
Leistungsnachweis:	Referat (Ü) und Hausarbeit auf Spanisch (PS)
Teilnahmevoraussetzung:	CLE II
Modulliste Proseminare:	Proseminar Spanische Kulturwissenschaft
Ü	freie LP Wahlbereich Grund- und Hauptstudium Bachelor, freie LP Wahlbereich Master IKE, IKE-M39.10

Contenidos:

Curso de verano en la Universidad de Santiago de Compostela / Galicia (Estudios Culturales - Spanische Kulturwissenschaft), Álvarez-Olañeta

España ha pasado en muy poco tiempo de ser uno de los países más homófobos de Europa Occidental a convertirse en uno de los pioneros mundiales en legislación antidiscriminatoria por cuestiones de género: el tercero en aprobar el matrimonio homosexual y uno de los pocos con una ley de identidad

de género. La cultura no es simple reflejo de estos cambios, sino uno de los revulsivos primordiales para que realmente lleguen a producirse. Da fe de ello el hecho de que algunos representantes de la cultura LGBT en España sean también referentes fundamentales de la cultura española a nivel internacional, como ocurre con Pedro Almodóvar y Alejandro Amenábar en el caso del cine. A lo largo del curso rastreamos las huellas de tal transformación en la cultura popular, particularmente en el cine y en la música. Esto nos permitirá entender mejor la historia reciente del país y sus peculiaridades socioculturales.

Modulliste Übungen Grundstudium

Lehrveranstaltungstyp	verwendbar in	verwendbar in	verwendbar in
Phonetik Französisch	FRA-M 04.1c	FRA-LA-M 04.1c	FRA-LA-M 04-LARE.1c
Phonetik Italienisch	ITA-M 04.1c	ITA-LA-M 04.1c	
Phonetik Spanisch	SPA-M 04.1c	SPA-LA-M 04.1c	
Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft	FRA-M 04.1a	FRA-LA-M 04.1b FRA-LA-M 04.1b- LARE	DIS-M 01.2
Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft (+HA)	FRA-M 04.1b		
Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft	ITA-M 04.1a	ITA-LA-M 04.1b	DIS-M 01.2
Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft (+HA)	ITA-M 04.1b		
Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft	SPA-M 04.1a	SPA-M 04.1 (DSS)	SPA-LA-M 04.1b
Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft (+HA)	SPA-M 04.1b	SPA-M 04.1 (DSS)	
Einführungskurs Französische Literaturwissenschaft	FRA-M 05.1a DIS-M 02.2	FRA-LA-M 05-LARE 1b	FRA-LA-M 05.1b
Einführungskurs Französische Literaturwissenschaft (+HA)	FRA-M 05.1b		
Einführungskurs Italienische Literaturwissenschaft	ITA-M 05.1a	ITA-LA-M 05.1b	DIS-M 02.2
Einführungskurs Italienische Literaturwissenschaft (+HA)	ITA-M 05.1b		
Einführungskurs Spanische Literaturwissenschaft	SPA-M 05.1a	SPA-LA-M 05.1b	SPA-M 05.1 (DSS)
Einführungskurs Spanische Literaturwissenschaft	SPA-M 05.1b	SPA-M 05.1 (DSS)	

Lehrveranstaltungstyp	verwendbar in	verwendbar in	verwendbar in
(+HA)			
Einführungskurs Französische Kulturwissenschaft	FRA-M 06.1a	DFS-M 03.1 (DFS-08+09)	FRA-LA-M 06-LARE.1b
Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft	ITA-M 06.1		ITA-LA-M 06.1b
Einführungskurs Spanische Kulturwissenschaft	SPA-M 06.1a	SPA-M 06.1(DSS)	SPA-LA-M 06.1b

Proseminare

36032 PS	Französisch im Maghreb 2st., Do 14-16	Beginn: 18.04.2013	Eufe
---------------------------	--	---------------------------	-------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende im Grundstudium
Leistungspunkte: 7
Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Referat und Hausarbeit
Teilnahmevoraussetzung: Erfolgreicher Besuch des Kurses "Einführung in die französische Sprachwissenschaft"
Modulliste Proseminare: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

Das Seminar hat die Verwendung und den Status des Französischen in den Ländern des Maghreb (Marokko, Algerien und Tunesien) als eines Teils der Frankophonie zum Gegenstand. Dafür werden die erforderlichen Grundlagenkenntnisse in Soziolinguistik und Sprachkontaktforschung vermittelt. Auf dieser Basis sollen besonders die gesellschaftlich-politischen Umwälzungen der letzten beiden Jahre auf die Frage hin erörtert werden, inwiefern sie die bisherigen sprachlichen Verhältnisse widerspiegeln und möglicherweise verändern. Ferner ist auch das Französisch der maghrebinischen Immigranten in Frankreich in den Blick zu nehmen.

36033 PS	<i>Les variétés du français canadien</i> virtuelles Proseminar	Beginn: 29.04.13	Szlezák
---------------------------	--	-------------------------	----------------

Anmeldung: Edith.Szlezak@ur.de bis 19.04.2013
Teilnehmer: Französisch-Studierende im Grundstudium
Leistungspunkte: 7
Leistungsnachweis: wöchentliche Arbeitsaufgaben
Teilnahmevoraussetzung: Einführung in die französische Sprachwissenschaft, Phonetik
Modulliste Proseminare: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

L'objectif de ce cours est l'analyse et la description des variétés du français parlées au Canada. Vous allez découvrir que ces variétés se distinguent du français standard par des particularités phonétiques, lexicales, morphosyntaxiques et pragmatiques. Les analyses seront basées sur des enregistrements, des textes authentiques et des articles linguistiques. Nous allons également nous intéresser à l'histoire et au statut de ces variétés, de même qu'aux attitudes de leurs locuteurs. De plus, il sera question des principes et des moyens de la politique linguistique québécoise.

36034 PS	Tempus, Modus, Aspekt im Spanischen 2 st., Do 16-17.30 Beginn: 18.4.2013	Endruschat
---------------------------	---	-------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmerzahl: 20
Teilnehmer: Studierende im Grund- und Hauptstudium
Leistungsnachweis: Referat, Klausur
LP/Schein: 7 LP
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Besuch der Einführung in die spanische Sprachwissenschaft (incl. Phonetik)

Im Seminar sollen die verbalen Kategorien sowie weitere Strukturen, die Tempus, Modus und Aspekt ausdrücken, behandelt werden. Dabei sollen v.a. Entwicklungstendenzen und Sprachwandel hinterfragt werden.

Vorbereitende Literatur:

- Cartagena, Nelson (1994): "Das Tempussystem der spanischen Gegenwartssprache", in: Rolf Thieroff, Joachim Ballweg (Hg.), *Tense Systems in European Languages*, Tübingen: Niemeyer, 173-190.
- Hummel, Martin (2012): „Einzelaspekt Modus.“ In: *Handbuch Spanisch*, Berlin: Erich Schmidt, 342-328.
- Schrott, Angela (2012): „Einzelaspekt: Tempus und Aspekt“, in: *Handbuch Spanisch*, Berlin: Erich Schmidt, 329-334.

36035 PS	Landschaften – performativer Raum und Modellraum in der französischen Literatur um 1800. (Französische Literaturwissenschaft) 2 st., Mi 8.15-9.45 Uhr	Schmelzer
---------------------	--	------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	max. 20 TN; Studierende des Französischen (BA, LA, MA) und der DFS, sowie interessierte Studierende anderer Fächer z.B. im Rahmen des FKN
Leistungspunkte:	7 LP
Leistungsnachweis:	schriftliche Hausarbeit, Referat.
Teilnahmevoraussetzung:	Ausreichende Kenntnisse des Französischen.
Modulliste:	Proseminar Französische Literaturwissenschaft

Landschafts- und Raumbeschreibungen sind im 19. Jahrhundert ein Vehikel, weltanschauliche Fragen, Fragen persönlicher und kollektiver Identitätssuche und Fragen der Poetologie, sprich der Konzeption von Literatur zu verhandeln. Sie spielen also in der Literatur der Zeit eine zentrale Rolle und zeigen mentalitäts- und ideengeschichtliche ebenso wie literarhistorische Entwicklungen auf.

Wir werden im Seminar an einer Reihe konkreter Textausschnitte nachweisen, welche Beschreibungstechniken und Strategien der *production du texte* (Riffaterre) in den Raumdarstellungen zum Einsatz kommen und was diese Texte dadurch leisten. Das Seminar hat dabei den Vorteil, dass Sie in textnahen Mikrostrukturanalysen lernen, selbst eine Interpretation am literarischen Text zu erarbeiten, wie es auch für die Staatsexamenaufgaben, die alle beispielorientiert gestellt werden, notwendig ist. Da wir komparatistisch arbeiten, wird Ihr Auge für die Unterschiede von Texten und Textstrategien geschärft.

Das Korpus umfasst Texte vom späten 18. Jahrhundert bis etwa zur Jahrhundertmitte des 19. Jahrhunderts. Wir beginnen mit einem Beispiel für die aufgeklärte *poésie descriptive*, um die Entwicklung über Rousseau, Chateaubriand, Lamartine, Victor Hugo und George Sand bis zu Balzac und Flaubert nachzuvollziehen. Es wird also mit einer Reihe von Kanontexten gearbeitet, obwohl u.U. auch andere Texte in die Anthologie aufgenommen werden. Es werden v.a. narrative Texte, aber auch Reisebeschreibungen und Lyrik zur Sprache kommen. Wir gewinnen damit einen Überblick über die literaturgeschichtliche Entwicklung zu dieser Zeit, mit einem Schwerpunkt auf der Romantik und dem frühen Realismus und begegnen so unterschiedlichen Beschreibungstypen wie der allegorischen Landschaft, der Seelenlandschaft und dem Raum als Projektion von Gesellschaftsmodellen und Geschichtskonstruktionen. Immer wieder werden wir uns mit dem Funktionieren des *effet du réel* (Barthes) in der Beschreibung auseinandersetzen, ebenso wie mit dem Phänomen der Ästhetisierung von Landschaft.

An geeigneten Stellen haben wir Gelegenheit, neue Theorieansätze zum Raum kennen zu lernen, die unter dem Stichwort *spatial turn* in der Forschung momentan stark diskutiert werden.

Es wird zu Vorlesungsbeginn eine Anthologie mit kurzen Primärtexten zur Verfügung gestellt. Falls Sie sich bereits vor Vorlesungsbeginn vorbereiten wollen, empfiehlt es sich, die entsprechenden Kapitel aus einschlägigen Literaturgeschichten vorzubereiten. Da wir textnah arbeiten wollen, ist es außerdem von Vorteil, wenn Sie die im Einführungskurs erlernten Analysetechniken gut präsent haben.

Einen Überblick über das Thema bietet z.B.: Inga Baumann, *Räume der rêverie. Stimmungslandschaft und paysage imaginaire in der französischen Lyrik von der Romantik bis zum Surrealismus*. Tübingen: Narr, 2011.

36036 PS	Grenzüberschreitungen im Zeichen des Surrealismus: André Bretons <i>Nadja</i> (Frz. Literatur- und Kulturwissenschaft) 2st., Mi 14-16 Uhr	Hertrampf
	Beginn: 17.04.13	

Anmeldung:	LSF
<u>Teilnehmer:</u>	max. 20
<u>Leistungsnachweis:</u>	Aktive Mitarbeit, Stundengestaltung, Klausur
<u>LP:</u>	7
<u>Modulliste:</u>	Proseminar Französische Literaturwissenschaft Proseminar Französische Kulturwissenschaft

Nadja von André Breton (1896-1966) entstand 1928 und gilt nicht nur als „Basisschrift der klassischen Moderne“ (Karl Heinz Bohrer), sondern zählt zugleich zu den wichtigsten narrativen Werken des französischen Surrealismus. Das kurze aber überaus dichte Werk ist in literarischer wie struktureller Hinsicht äußerst vielschichtig und nicht ganz einfach, denn entsprechend der Ästhetik des Surrealismus bleibt es trotz umfassender literaturwissenschaftlicher Analyse geheimnisvoll und rätselhaft und entzieht sich damit letztlich einer eindeutigen Interpretation.

In unserem Seminar wollen wir uns dem Roman über das (kulturwissenschaftliche) Konzept der Grenze und Grenzüberschreitung annähern. Grenzen und deren Transgression stellen ein wesentliches Charakteristikum des Werkes dar: In medialer Hinsicht haben wir es insofern mit der Überschreitung der rein verbalen Kommunikationsgrenze zu tun, als der Roman zahlreiche Photographien enthält, die parallel zu dem geschriebenen Text eine visuelle Erzählwelt eröffnen. Zur Überschreitung von Grenzen kommt es ferner in Bezug auf die Gattungszugehörigkeit, haben wir es mit autobiographischen Tagebuchaufzeichnungen zu tun (der Ich-Erzähler heißt André Breton) oder mit einer (semi-)fiktiven Erzählung? Handelt es sich überhaupt um einen Roman oder eher um einen „anti-romanesken Roman“ (Wolfgang Asholt)? Festzuhalten ist, dass die die Grenzen zwischen Fiktion und Faktion (nicht zuletzt durch die zahllosen Anspielungen auf reale Persönlichkeiten, Orte und Werke) ins Wanken geraten. Vage sind auch die Grenzen zwischen Traumvision und wahrer Beobachtung auf der inhaltlichen Ebene, gibt es *Nadja* überhaupt und begegnet der Protagonist ihr oder existiert sie am Ende nur in seiner Phantasie? Gleichwie ist der Ich-Erzähler ihr emotional verfallen, seine Liebe droht die Grenze zur vernichtenden *amour fou* zu überschreiten. Überhaupt sind die Grenzen zwischen dem gemeinhin als normal Deklariertem und dem Anormalen, dem Wahn(sinn) fließend. Doch wer setzt hier letztlich die Grenzen – und mit welcher Berechtigung? Schließlich spielt auch das Wechselspiel zwischen dem Verweilen an Orten und dem (ziellosten) Durchwandern des Pariser Stadtraumes eine entscheidende Rolle, der in der Seminararbeit nachgegangen werden soll.

Da *Nadja* auf dem aktuellen Literaturkanon für das bayerische Staatsexamen steht, dient das Seminar auch der gezielten Vorbereitung auf die literaturwissenschaftliche Staatsexamensprüfung (Gasthörer müssen ebenfalls eine Stundengestaltung übernehmen!).

Die im Kurs verwendete Textausgabe ist bei Pustet bestellt.

36038 PS	Die Französische Revolution: kulturelle und literarische Folgen (Frz. Literatur- u. Kulturwissenschaft) 2 st., Do 8.30-10	Nonnenmacher
	Beginn: 17.04.12	

Anmeldung:	LSF
Leistungsnachweis:	Referat und Hausarbeit
LP/Schein:	7 LP
Modulliste Proseminare:	Proseminar Franz. Literatur- und Kulturwissenschaft

Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit: Die Französische Revolution ist politisch, gesellschaftlich und kulturell einer der wichtigsten Einschnitte der europäischen Geschichte. 1789 trennt das *Ancien Régime* von der modernen bürgerlichen Gesellschaft, und als »Erinnerungsort« (Pierre Nora) wird die Revolution zur Begründung der republikanischen Identität Frankreichs. In diesem Seminar soll ein Überblick zu grundlegenden Revolutionsmotiven anhand ausgewählter Beispiele der Geschichtsschreibung, der Literatur und des Films erarbeitet werden. In politisch-gesellschaftlichen,

aber auch kulturell-ästhetischen Debatten und Inszenierungen der Revolution verständigt sich die französische Gesellschaft über ihre Anfänge und Grundsätze.

Lesen Sie bis zur ersten Sitzung bitte das erste Kapitel von Hannah Arendt, *Über die Revolution*, Piper Taschenbuch. Notieren Sie bitte wichtige Thesen schriftlich für die Diskussion. Wer über das Buch ein Referat halten möchte, kann sich vorab an mich wenden: kai.nonnenmacher@sprachlit.uni-regensburg.de

Wer sich weiter vorbereiten möchte, dem seien etwa die Publikationen von Pierre Nora zu »lieux de mémoire« empfohlen, speziell zu literaturwissenschaftlichen Fragen: *Literatur der Französischen Revolution. Eine Einführung*. Stuttgart, Metzler, 1988. Zur gezielten Information über bestimmte Themen der Revolution: François Furet / Mona Ozouf: *Kritisches Wörterbuch der Französischen Revolution*. 2 Bände, Suhrkamp, Frankfurt am Main 1996. (Französische Originalausgabe: *Dictionnaire critique de la Révolution française*, Paris 1988.)

36040 PS	Die Kunst des Erzählens: Boccaccio und die Tradition der Novelle (Ital. Literaturwissenschaft) 2st., Mi, 10-12 Uhr	von Treskow Beginn: 17.04.2013
---------------------	---	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende Italienisch
Leistungspunkte: 7
Leistungsnachweis: Referat, mündliche Mitarbeit, Erledigung von Kurzhausaufgaben, schriftliche Hausarbeit
Modulliste: Proseminar Italienische Literaturwissenschaft

Die europäische Novellentradition steht ganz wesentlich im Zeichen der italienischen Novelle, die sich ihrerseits aus verschiedenen Traditionen speist, z.B. Märchen aus dem Orient oder auch christlich verankerten Gattungen. Im Seminar werden wir uns mit dem *Decameron* (1348-1353) von Giovanni Boccaccio beschäftigen, auch das *Novellino* (anonym, ca. 1290) zur Kenntnis nehmen, um dann zu überprüfen, wie sich die Novelle im 20. Jahrhundert verändert hat. Theoretischer Hintergrund sind die italienische Gesellschafts- und Kulturgeschichte, Gattungstheorie und soziologische Novellentheorien.

Ein Reader mit den Novellen steht zu Beginn der Vorlesungszeit zur Verfügung.

Literatur:

Hannelore Schläffer: *Poetik der Novelle*. Stuttgart - Weimar, 1993.
 Marco Veglia: *“La vita lieta”*. Una lettura del *Decameron*. Ravenna 2000.
 Hermann H. Wetzel: *Die romanische Novelle bis Cervantes*. Stuttgart 1977.

Hinweis: Dieser Kurs behandelt Texte aus dem Lektürekanon für das Staatsexamen.

36041 PS	Der spanische Realismus (19. Jahrhundert) 2st., Di 10-12 Uhr	Greilich Beginn: 16.04.2013
---------------------	---	--

Anmeldung: LSF-Online Teilnehmeranmeldung
Teilnehmer: Spanisch-Studierende des Grundstudiums
Leistungspunkte: 7
Leistungsnachweis: aktive Mitarbeit, Referat, Hausarbeit
Modulliste: Proseminar Spanische Literaturwissenschaft

Das Proseminar widmet sich der literarischen Epoche des Realismus im Spanien der Restaurationszeit. Nach einer allgemeinen Einführung in die veränderten gesellschaftlichen und literarischen Rahmenbedingungen des späten 19. Jahrhunderts, die den Aufschwung des bürgerlichen, realistischen Romans mitbedingen, werden wir uns zunächst mit zentralen poetologischen Konzepten und

Positionierungen spanischer Schriftsteller der Restaurationszeit beschäftigen (Galdós, *Observaciones*, Valera, *Apuntes*, Pardo Bazán, *Cuestión palpitante*): Hierbei wird der Diskurs um eine Erneuerung der spanischen Literatur vor dem Hintergrund der gesellschaftlichen Problematik der *dos Españas* einerseits und der Positionierung in Hinblick auf das Nachbarland Frankreich und seine Kultur andererseits in den Blick genommen. Schließlich werden wir mit Galdós' *Doña Perfecta* und Valeras *Pepita Jiménez* zwei der bedeutendsten spanischen Romane des 19. Jahrhunderts vertieft analysieren.

Hinweis: Dieser Kurs behandelt Texte aus dem Lektürekanon für das Staatsexamen. Der Kurs findet in deutscher Sprache statt.

Lektüren:

Benito Pérez Galdós, *Doña Perfecta*

Juan Valera, *Pepita Jiménez*

Die Lektüren werden bei Pustet erhältlich sein. Es wird empfohlen die Romane bereits vor Beginn des Kurses zu lesen.

36042 PS	Der tremendismo: Celas La Colmena (Span. Literaturwissenschaft) 2st., Mi 10-12 Uhr	Hertrampf Beginn: 17.04.13
---------------------------	---	---

Anmeldung:	LSF
<u>Teilnehmer:</u>	max. 20
<u>Leistungsnachweis:</u>	Aktive Mitarbeit, Stundengestaltung, Hausarbeit
<u>LP:</u>	7
<u>Modulliste:</u>	Proseminar Spanische Literaturwissenschaft

Zu den wichtigsten Werken der Zeit nach dem Spanischen Bürgerkrieg zählt der Großstadtroman *La colmena* von Camilo José Cela (1916-2002), der 1989 mit dem Nobelpreis für Literatur ausgezeichnet wurde. Der Roman *La colmena* entsteht bereits in den 40er Jahren, erscheint jedoch aufgrund der Probleme mit franquistischer Zensur, die das Werk für unmoralisch und pornographisch hält, erst 1951 in Buenos Aires. Die erste Veröffentlichung in Spanien im Jahr 1955 hat durchschlagenden Erfolg und lässt Cela zu einem der wichtigsten Autoren der Diktatur werden.

Im Mittelpunkt des Romans, der zwei kalte Wintertage des Jahres 1942 beleuchtet, steht die Stadt Madrid mitsamt ihrer von Hunger und Elend gezeichneten Bevölkerung. In drastisch-radikaler und geradezu brutaler Weise legt Cela die Auswirkungen von Krieg und Franco-Regime dar, die sich in verzweifelter Armut sowie in seelischer, geistiger und moralischer Verwahrlosung spiegeln. Wenngleich immer wieder Kritik an den Zuständen in Staat und Gesellschaft aufblitzt, kreist der Roman doch vor allem um die ganz existentiellen Probleme (*novela existencial*) der Menschen. Äußerst interessant ist auch die fragmentarische Struktur des Romans, der keine linearchronologische Geschichte erzählt, sondern den Überlebenskampf der Bevölkerung blitzlichtartig beleuchtend in unzähligen Einzelszenen wiedergibt. Entsprechend zahlreich sind die Figuren, die z.T. nur einmal kurz in den Fokus des Erzählers rücken. Das Ergebnis ist ein verwirrendes Kaleidoskop der Madrider Gesellschaft.

In dem Seminar werden wir uns zunächst mit den historischen, soziokulturellen und literarischen Gegebenheiten im Spanien der Nachkriegszeit und der frühen Zeit der Franco-Diktatur beschäftigen. Besondere Beachtung wird dabei der für Cela typischen Stilrichtung des *tremendismo* als einer Verdunklung des Realismus geschenkt werden. Im Verlauf des Seminars werden wir den Roman aus unterschiedlichen Forschungsrichtungen heraus untersuchen, um ein möglichst vielschichtiges Bild des komplexen Werkes zu erhalten. Im Mittelpunkt der Kursarbeit wird die intensive Auseinandersetzung mit dem Text stehen. Es wird daher nachdrücklich empfohlen, das Werk bereits vor Beginn der Vorlesungszeit zu lesen.

Da *La colmena* auf dem aktuellen Literaturkanon für das bayerische Staatsexamen steht, bereitet das Seminar auch auf die literaturwissenschaftliche Staatsexamensprüfung vor (Gasthörer müssen ebenfalls eine Stundengestaltung übernehmen!).

Die im Kurs verwendete Textausgabe ist bei Pustet erhältlich.

36044 PS	Beziehungskrise? Das deutsch-italienische Verhältnis im Spiegel der Geschichte 2 st., Do 12-14	de Savorgnani/Lentz Beginn: 18.04.13
---------------------	---	---

Anmeldung: LSF
Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Kurzreferat, Hausarbeit
LP: 7 / 4 (als Übung IKE M 39.11)
Modulliste Proseminare: Proseminar Italienische Kulturwissenschaft

Die deutsch-italienischen Beziehungen scheinen sich gerade in einer Krise zu befinden. Man denke nur an die im Zuge der Wirtschaftskrise ventilierten antideutschen Klischees, die in Karikaturen und Hetzartikeln ihren medialen Ausdruck finden: Vom „Vierten Reich unter Kaiserin Merkel“ ist die Rede und von „Deutscher Arroganz“. Umgekehrt werden in Deutschland unreflektiert traditionelle Stereotypen vom „faulen Italiener“ und von „mafiosen Strukturen“ revitalisiert. Obwohl solche Pauschalurteile die Komplexität gegenseitiger Wahrnehmungsmuster freilich nur vereinfacht wiedergeben, zeugen sie lebhaft davon, wie historische Erfahrungen auch über lange Zeit hinweg das Bild vom jeweils Anderen prägen. Ernüchtert wird bereits von einem Tiefpunkt im deutsch-italienischen Verhältnis, einer „Entfremdung“ oder gar von einer „Entliebung“ gesprochen.

„Entfremdung“ und „Entliebung“ setzen aber vorangegangene Nähe und gegenseitige Anziehung voraus. Seit Jahrhunderten bestehen zwischen beiden Nationen enge politische, wirtschaftliche und kulturelle Kontakte und selbst die jeweiligen Nationalgeschichten weisen bemerkenswerte Parallelen auf.

Dem seit jeher widersprüchlichen Verhältnis zwischen beiden Ländern in verschiedenen Bereichen auf den Grund zu gehen und die historischen Wurzeln für heutige Stereotypen herauszuarbeiten, ist Ziel dieses interdisziplinär angelegten Kurses. Die Zusammenarbeit von italienischer Kulturwissenschaft und Geschichtswissenschaft soll hierbei eine fruchtbare wissenschaftliche Diskussion ermöglichen.

Literatur: RIEPERTINGER, Rainhardt u.a. (Hg.): *Bayern-Italien. Geschichte einer intensiven Beziehung*, Stuttgart 2010 (Ausstellungskatalog). RUSCONI, Gian Enrico: *Deutschland – Italien. Italien – Deutschland. Geschichte einer schwierigen Beziehung von Bismarck bis zu Berlusconi*, Paderborn u.a. 2006; DERS. u.a. (Hg.): *Schleichende Entfremdung? Deutschland und Italien nach dem Fall der Mauer*, München 2008.

Hinweise: Weiterführende Literatur wird im Rahmen des Seminars bekannt gegeben.

36045 PS	El español en contexto social (Span. Kulturwissenschaft) Blockseminar	N.N.
---------------------	--	-------------

Anmeldung: LSF
Leistungsnachweis:
LP:
Modulliste Proseminare: Proseminar Spanische Kulturwissenschaft

Modulliste Proseminare:

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Sprachwissenschaft			
Proseminar Französische Sprachwissenschaft	FRA-M 04.2	FRA-LA-M 04.2	FRA-LA-M 04-LARE.2 DIS-M 01.3
Proseminar Italienische Sprachwissenschaft	ITA-M 04.2	ITA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
Proseminar Spanische Sprachwissenschaft	SPA-M 04.2	SPA-LA-M 04.2	
Proseminar Französische + italienische Sprachwissenschaft	FRA-M 04.2 FRA-LA-M 04-LARE 2 FRA-LA-M 04.2	ITA-M 04.2 ITA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
Proseminar Italienische + spanische Sprachwissenschaft	ITA-M 04.2 ITA-LA-M 04.2	SPA-M 04.2 SPA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
Proseminar Spanische + französische Sprachwissenschaft	FRA-M 04.2 FRA-LA-M 04-LARE 2 FRA-LA-M 04.2	SPA-M 04.2 SPA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
Literaturwissenschaft			
Proseminar Französische Literaturwissenschaft	FRA-M 05.2 FRA-M 21.2	FRA-LA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2	DIS-M 02.3
Proseminar Italienische Literaturwissenschaft	ITA-M 05.2 ITA-LA-M 05.2	ITA-M 21.2	DIS-M 02.3
Proseminar Spanische Literaturwissenschaft	SPA-M 05.2	SPA-LA-M 05.2	SPA-M 21.2
Proseminar Französische + italienische Literaturwissenschaft	FRA-M 05.2 FRA-LA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-M 21.2	ITA-M 05.2 ITA-LA-M 05.2 ITA-M 21.2	DIS-M 02.3
Proseminar Italienische + spanische Literaturwissenschaft	ITA-M 05.2 ITA-LA-M 05.2 ITA-M 21.2	SPA-M 05.2 SPA-LA-M 05.2 SPA-M 21.2	DIS-M 02.3
Proseminar Spanische + französische Literaturwissenschaft	FRA-M 05.2 FRA-LA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-M 21.2	SPA-M 05.2 SPA-LA-M 05.2 SPA-M 21.2	DIS-M 02.3
Kulturwissenschaft			
Proseminar Französische Kulturwissenschaft	FRA-M 06.2	FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2	FRA-M 21.2 IKE-M 39.11
Proseminar Italienische Kulturwissenschaft	ITA-M 06.2 (ba09) ITA-LA-M 06.2	ITA-M 21.2	ITA-M 06.3 (DIS vor08) ITA-M 06.2 (DIS08) IKE-M 39.11
Proseminar Spanische Kulturwissenschaft	SPA-M 06.2	SPA-LA-M 06.2	SPA-M 21.2 IKE-M 39.11

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Proseminar Französische + italienische Kulturwissenschaft	FRA-M 06.2 FRA-LA-M06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2 FRA-M 21.2	ITA-M 06.2 (ba09) ITA-LA-M 06.2 ITA-M 06.3 (DIS07) ITA-M 06.2 (DIS08) ITA-M 21.2	IKE-M 39.11
Proseminar Italienische + spanische Kulturwissenschaft	ITA-M 06.2 (ba09) ITA-LA-M 06.2 ITA-M 06.2 (DIS08) ITA-M 21.2	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2	SPA-M 21.2 IKE-M 39.11
Proseminar Spanische + französische Kulturwissenschaft	FRA-M 06.2 FRA-LA-M06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2	FRA-M 21.2 SPA-M 21.2 IKE-M 39.11
Literatur- und Kulturwissenschaft			
Proseminar Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-LA-M 05.2	FRA-M 06.2 FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06- LARE 2	FRA-M 21.2 IKE-M 39.11
Proseminar Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft	ITA-M 05.2 ITA-LA-M 05.2	ITA-M 06.2 ITA-LA-M 06.2	ITA-M 21.2 DIS-M 02.3 IKE-M 39.11
Proseminar Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	SPA-M 05.2 SPA-LA-M 05.2	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2	SPA-M 21.2 IKE-M 39.11

Hauptseminare

36052 HS	Das Französische im 18. Jahrhundert 2st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Neumann-Holzschuh
---------------------------	---	--------------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Französisch-Studierende im Hauptstudium
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul Französische Sprachwissenschaft
Leistungspunkte:	10
Leistungsnachweis:	Referat und Hausarbeit
Modulliste Hauptseminare:	Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

Das 18. Jahrhundert ist nicht nur eine der faszinierendsten Epochen der europäischen Geistesgeschichte, es nimmt auch innerhalb der französischen Sprachgeschichte einen besonderen Platz ein. Im Verlauf des Seminars sollen verschiedene Aspekte der internen und externen Sprachgeschichte des „siècle des lumières“ behandelt werden, u.a. wichtige Entwicklungen im Bereich der Lautung, der (Morpho-)Syntax und vor allem des Wortschatzes, die Ausbreitung des Französischen in Frankreich und Europa, die „universalité“ des Französischen, die Bedeutung der Französischen Revolution für die französische Sprache, die wichtigsten einzelsprachlichen Grammatiken und Wörterbücher der Zeit, die Bedeutung der Aufklärungslinguistik für die universalistische Sprachbetrachtung.

Erwerb der LP durch Referate, die nach der Diskussion im Seminar schriftlich auszuarbeiten sind. Referatthemen können ab März in meinen Feriensprechstunden übernommen werden.

Einführende Literatur:

Jean Pierre Seguin, „La langue française au XVII^e et XVIII^e siècles“, in: J. Chaurand, *Nouvelle Histoire de la langue française*, Paris 1991, 227-375.

36053 HS	Sprachwandel im Französischen und Spanischen 2st., Do 10-12 Beginn: 25.04.13	Neumann-Holzschuh
---------------------------	--	--------------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Französisch-Studierende im Hauptstudium Spanisch-Studierende im Hauptstudium
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul Französische Sprachwissenschaft Basismodul Spanische Sprachwissenschaft
Leistungspunkte:	10
Leistungsnachweis:	Referat und Klausur
Modulliste Hauptseminare:	Hauptseminar Französische und Spanische Sprachwissenschaft

Das Phänomen des Sprachwandels hat in den letzten Jahren auch in der Romanistik wieder stärkere Beachtung gefunden. In dem Seminar, das sich an Studierende des Französischen und Spanischen richtet, sollen zunächst einige der wichtigsten Theorien zum Sprachwandel vorgestellt und diskutiert werden. Im zweiten Teil des Seminars sollen exemplarisch einige für die Diachronie der romanischen Sprachen besonders interessante Sprachwandelphänomene wie z.B. die Herausbildung des romanischen Tempus- und Aspektsystems, die Nominaldetermination, die Wortstellung sowie Phänomene des lexikalischen Wandels behandelt werden. In der einzelsprachlichen Perspektive sind darüber hinaus die Problembereiche Koinéisierung und Standardisierung anzusprechen, die sich für die einzelnen romanischen Sprachräume unterschiedlich darstellen. Ein weiterer Schwerpunkt wird auf dem kontaktinduzierten Sprachwandel liegen, wie er in den Varietäten des Französischen und Spanischen in Übersee beobachtet werden kann. Themenvergabe für Referate in meinen Feriensprechstunden.

Einführende Literatur:

Rudi Keller, *Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache*, Tübingen ²1994 (UTB 1567).

William Croft, *Explaining Language Change*, 2000.

Jean Bybee/Revere Perkins/William Pagliuca, *The Evolution of Grammar*, Amsterdam 1994.

April M.S. McMahon, *Understanding Language Change*, Cambridge (LUP) 1994.

Yaron Matras, *Language Contact*, Cambridge 2009.

36054 HS	Dokumentationslinguistik 2 st., Do 10.30-12	Beginn: 18.4.2013	Endruschat
---------------------------	--	--------------------------	-------------------

Anmeldung: LSF
 Teilnehmerzahl: 20
 Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium
 Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit
 LP/Schein: 10 LP
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars
 Modulliste Hauptseminare: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft
 Hauptseminar Französische, Spanische, Italienische Sprachwissenschaft

Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Nach einer Einführung in das Phänomen der Sprachbedrohung wollen wir die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.. Die Methoden, die die Linguistik zur Sprachdokumentation entwickelt hat, sind aber nicht nur bedeutsam für die Dokumentation einer bedrohten Sprache, sondern werden zunehmend als modellbildend auch für die deskriptive Linguistik angesehen. Zu diesen Methoden gehören die Aufnahme (Audio/Video) von repräsentativen Texten mit Muttersprachlern, die Übersetzung, die Transkription, die lexikalischen und grammatische Annotation. Neuere Richtungen innerhalb der Dokumentationslinguistik beschäftigen sich mit der Sprechertypologie oder den typischen Strukturen bedrohter Sprachen. Das Seminar möchte in all diese Bereiche einführen und am Beispiel einer unbekanntenen Sprache in die Dokumentationslinguistik und ihre Anwendung einführen.

Literatur:

Crystal, David (2000): *Language death*. Cambridge: Cambridge University Press.
 Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): *Essentials of Language Documentation*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

36056 HS	Die Herausbildung des Italienischen als Schrift- und Nationalsprache. Überdachung und Koinesierung 2st., Do 10-12	Beginn: 18.4.13	Selig
---------------------------	--	------------------------	--------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Italienisch-Studenten im Hauptstudium
 DIS-Studenten
 Master-Studenten Romanische Philologie/Sprachw.
Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit
LP/Schein: 10 LP
Modulliste Hauptseminare: Hauptseminar Italienische Sprachwissenschaft

Das Hauptseminar versucht, den Weg zur italienischen Schrift- und Nationalsprache nachzuzeichnen. Der Ausgangspunkt der Fragestellung wird die mittelalterliche Situation mit den konkurrierenden Schreibdialekten sein. Konkret werden wir Prozesse der Literarisierung, der Koinesierung und der Überdachung untersuchen, die am Ende zum Rückgang der regionalen Schreibdialekte und zur Entstehung einer überregionalen Schrift- und Literatursprache auf der Basis des toskanischen Dialekts geführt haben.

Um eine bessere Kommunikation in den Seminarsitzungen zu garantieren, werde ich einen Reader mit Texten zusammenstellen, die die Diskussionsbasis für die einzelnen Sitzungen sein werden. Diejenigen Studentinnen und Studenten, die einen Schein erwerben wollen, werden gebeten, einen

Text für die jeweilige Sitzung vorzubereiten und die Sitzung zu leiten. Im Anschluss schreiben sie dann eine schriftliche Hausarbeit zu dem betreffenden Thema. Für alle Teilnehmer des Seminars ist verpflichtend, die betreffenden Texte vor den Sitzungen zu lesen. Der Reader wird ab März auf dem K-Server bereitstehen. Die Themenverteilung erfolgt per e-Mail oder in meinen Feriensprechstunden

36057 HS	Kontrastive Sprachanalyse Spanisch-Deutsch – Análisis lingüístico contrastivo español-alemán 2 st., Blockveranstaltung 10.06. -14.07.13, Mo,18-20:30, Mi 18-20:30	García Adánez
---------------------	--	----------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Spanisch-Studierende im Hauptstudium
Teilnahmevoraussetzung:	abgeschlossenes Basismodul SPA-M 04
Leistungspunkte:	10
Leistungsnachweis:	2 Dossiers und Klausur
Modulliste Hauptseminare::	Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft

Esta asignatura está centrada en el análisis contrastivo de las diferencias estructurales en la morfología nominal y verbal, la sintaxis y el léxico en español y alemán con el fin de aplicar estos conocimientos al análisis de errores. Por otra parte, se tratará el uso del análisis de interferencias como herramienta para el aprendizaje y enseñanza de lenguas y como apoyo en la traducción. La evaluación comprenderá un examen final y dos prácticas escritas que se realizarán durante el curso.

36060 HS	Die Zeit der französischen Kultur und Literatur der Gegenwart (Frz. Literatur- und Kulturwissenschaft) 2 st., Do 14-16 Beginn: 18.10.12	Mecke
---------------------	--	--------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten der Fächer Französisch im Hauptstudium, Deutsch-Französische Studien, Master IKE
Turnus:	
Teilnahmevoraussetzung:	absolviertes Basismodul FRA-(LA)-M05
Leistungspunkte:	10 LP/CP (für BA/LA-Aufbaumodul Literatur- und Kulturwissenschaft oder BA/LA-Zusätzl. Pflichtpunkte)
Leistungsnachweis:	Mitarbeit im Kurs, Referat und Hausarbeit
Modulliste Hauptseminare:	Hauptseminar Franz. Literatur- und Kulturwissenschaft

Die Zeit hat in der modernen Kultur eine große Rolle gespielt. Es ist daher kein Wunder, dass sie auch in der Literatur zum beherrschenden Thema wurde und das 20. Jahrhundert neue, revolutionäre Darstellungsformen entwickelt hat. Aber in der Kultur und Literatur der Nachmoderne spielt die Zeit eine nicht weniger große Rolle. Davon zeugen nicht nur die zahlreichen Ratgeber, Seminare und Trainer, die uns ein besseres Zeitmanagement beibringen wollen, sondern auch eine ganze Reihe von Romanen, die Zeit anders und neu darstellen als dies in der Moderne der Fall war. Wir wollen im Seminar beide Aspekte behandeln. Unter kulturwissenschaftlichem Aspekt wollen wir untersuchen, welche Rolle Zeit eigentlich in der französischen Gegenwartskultur spielt und dazu Umfragen, Statistiken und kulturwissenschaftliche Studien heranziehen und vielleicht selbst einige Umfragen und Interviews durchführen. Diese kulturwissenschaftliche Dimension stellt auch den Rahmen für den literaturwissenschaftlichen Schwerpunkt des Seminars dar. Hier wollen wir die Behandlung des Phänomens der Zeit in wichtigen literarischen Werken des so genannten „Extrême Contemporain“ untersuchen, das heißt der spielerischen, minimalistischen zweiten Minit-Schule, z.B. Jean-Philippe Toussaint (*La salle de bain*, Paris: Minit 1985) und

derjenigen Autoren, die sich um eine Erneuerung des Erzählens von Geschichte bemüht haben, wie zum Beispiel Pierre Bergounioux (*Miette* 1995) und Richard Millet (*L'amour des trois soeurs Piale* 1997). Das genaue Programm des Seminars und Literaturangaben werden den angemeldeten Teilnehmern per Mail zugesandt. Begleitend zum Hauptseminar könnten interessierte Teilnehmer die Vorlesung *Zwischen Stress und Langeweile. Die Zeit in Kultur, Geschichte, Literatur und Medien* besuchen.

36061 HS	L'art et la liberté: Le théâtre français de la IIIe République (Frz. Literaturwissenschaft) 2 st., Do 10-12	von Treskow
	Beginn: 18.04.13	

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende Französisch
LP/Schein: 10 LP/ CP
Leistungsnachweis: Referat, mündliche Mitarbeit, Erledigung von Kurzhausaufgaben, schriftliche Hausarbeit
Modulliste Hauptseminare: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, ROM-M51.2

Le cours exploitera les différents rapports entre l'art – en l'occurrence des drames écrits et joués en France, en Allemagne et en Belgique – et l'espace de la liberté que le théâtre peut constituer. Le théâtre fut pour la société du 19^e siècle et de la première moitié du 20^e siècle un lieu de récréation, un lieu de réflexion, un lieu de rencontres, une promesse d'amusement et de dissipation, un lieu de la liberté intellectuelle, un miroir des contraintes de la société bourgeoise et 'espace de jeu. On s'intéressera à l'histoire du théâtre depuis 1871, particulièrement au symbolisme et on se penchera sur la théorie du théâtre des années 1930.

De plus, on sera les premiers à analyser une revue publiée par des soldats français à Regensburg en 1916 et 1917, *Le Pour et le Contre*. Cette revue a été trouvée récemment aux déchets par un antiquaire de la ville de Regensburg. Jusqu'alors on ignorait même l'existence de ces soldats devenus prisonniers au sein de la ville. La revue nous offre une vue sur leur vie en captivité où le théâtre jouait un rôle particulier : Les hommes mettaient en scène régulièrement des pièces de théâtre et imprimaient des critiques dans leur revue.

Folgende Pflichtlektüre sind bei Pustet (Uni) erhältlich:

Maurice Maeterlinck: *Pelléas et Mélisande* [1892]. Saint-Didier 2010.

Antonin Artaud: *Le Théâtre e son Double. Le Théâtre de Séraphin*. Paris, Gallimard (Folio, n° 14) 1985.

Antonin Artaud: *Pour en finir avec le jugement de dieu. Le Théâtre de la cruauté*. Paris, Gallimard (Folio, n° 385) 2003.

36062 HS	Klassische Selbstbilder Italiens im 19. u. 20. Jahrhundert (Ital. Literatur-/Kulturwissenschaft) 2 st., Mi 8.30-10	Nonnenmacher
	Beginn: 17.04.13	

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: 25
Teilnahmevoraussetzung: Basismodul Italienische Literaturwissenschaft ODER Basismodul Italienische Kulturwissenschaft
Leistungspunkte: 10 LP
Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit
Modulliste Hauptseminare: Hauptseminar Italienische Literatur- und Kulturwissenschaft

Das deutsche Italienbild ist seit 1800 nicht zuletzt vom Gegensatz deutscher Romantik mit italienischer Klassizität geprägt. Ausgangspunkt dieses Hauptseminars ist die These, dass sich nicht nur in der Fremd-, sondern auch in der Selbstwahrnehmung das Italien der Moderne eine spezifische Haltung zur Antike und zum Klassischen bewahrt hat, weil die kulturellen Selbstbilder der jungen Nation weiterhin eine kontinuierliche politische Übertragung des Römischen Reiches (»translatio imperii«) auf die Gegenwart beansprucht:

Roma è il nostro punto di partenza e di riferimento, è il nostro simbolo, o se si vuole, il nostro Mito. Noi sognamo l'Italia romana, cioè saggia e forte, disciplinata e imperiale. Molto di quel che fu lo spirito immortale di Roma risorge nel Fascismo: romano è il Littorio, romana è la nostra organizzazione di combattimento, romano è il nostro orgoglio e il nostro coraggio: 'civis romanus sum.' Bisogna, ora, che la storia di domani, quella che noi vogliamo assiduamente creare, non sia il contrasto o la parodia della storia di ieri. (Benito Mussolini, Rede in Triest, 1920, zit. nach M. Esternamm-Juchler: Faschistische Staatsbaukunst, S.51.)

Die Architektur und Kulturpolitik der italienischen Faschisten macht sich die Monumentalität des Klassischen zu eigen – und zeigt so exemplarisch, dass das Klassische im 20. Jahrhundert zwar fortbesteht, aber sich je neu mit Bedeutungen auflädt, anstatt nur die vorbildliche Antike nachzuahmen (»imitatio«).

Auch literarisch entwickelt sich der italienische Klassizismus anders als etwa in Deutschland, Autoren wie Carducci, die Zeitschrift *La Ronda*, aber auch Avantgardisten wie Alberto Savinio oder sein Bruder Giorgio Di Chirico versuchen, die (neo)klassizistische Formensprache mit der Moderne zu kombinieren. Ein Ausblick wird sich der Frage widmen, wie die Postmoderne die Antike ironisch zitierend behandelte und was das Klassische für die Kultur und Literatur der Neubürgerlichen Gegenwart bedeutet.

Zur Einführung in die Problematik sei zur Lektüre empfohlen: Günter Oesterle, »Kulturelle Identität und Klassizismus«, in: Bernd Giesen (Hg.): *Nationale und kulturelle Identität*. Frankfurt 1991, S. 304-349. Bitte lesen Sie den Aufsatz bis zur ersten Sitzung und notieren sich wichtige Thesen. Wenden Sie sich für eine Kopiervorlage an kai.nonnenmacher@sprachlit.uni-regensburg.de

36063 HS	Die Entmenschlichung der Zeit. Zeit in der spanischen Kultur und ihre literarische Darstellung (Span. Kultur- und Literaturwissenschaft) 2 st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Mecke
---------------------	--	--------------

Anmeldung: Teilnehmer:	LSF Romanisten der Fächer Spanisch im Hauptstudium, Deutsch-Spanische Studien, Master IKE
Turnus:	
Teilnahmevoraussetzung:	absolviertes Basismodul SPA-(LA)-M05
Leistungspunkte:	10 LP/CP (für BA/LA-Aufbaumodul Literatur- und Kulturwissenschaft oder BA/LA-Zusätzl. Pflichtpunkte)
Leistungsnachweis:	Mitarbeit im Kurs, Referat und Hausarbeit
Modulliste Vorlesungen:	Hauptseminar Span. Kultur- und Literaturwissenschaft

In Spanien ticken die Uhren offenbar anders, so ist zumindest der erste Eindruck vieler Touristen. Man steht später auf, geht später zur Arbeit oder zur Universität, isst sehr spät zu Abend und geht noch später zu Bett als im Rest von Europa. Und überhaupt: Spanier kommen bekanntlich immer zu spät und bereits die Touristen der 60er Jahre berichteten, dass man auf die Frage, wann etwa die Reparatur des Autos fertig sei, „mañana“ zur Antwort bekam, das Wort, das alle Deutschen damals sofort mit der spanischen Lebensweise assoziierten. „Vuelva

Ud. mañana“ lautet auch der Titel eines berühmten Artikels von Mariano José de Larra. Aber stimmen diese Beschreibungen wirklich? Haben Spanier eine andere Einstellung zur Zeit als die restlichen Europäer? Im kulturwissenschaftlichen Teil des Hauptseminars wollen wir dieser Frage anhand kulturwissenschaftlicher Studien, Statistiken und Umfragen nachgehen, die wir durch Umfragen und Interviews ergänzen wollen. Im literaturgeschichtlichen Teil wird es um die Darstellung der Zeit in der spanischen Literatur der frühen Moderne gehen. Denn um 1900 beginnt in der spanischen Literatur ein Zeitalter grundlegender Modernisierung durch eine Reihe von Schriftstellern wie Miguel de Unamuno, José Martínez Ruiz (*Azorín*), Pío Baroja, Ramiro de Maeztu und Antonio Machado. Die Autoren konstatieren eine Verspätung spanischer Kultur und plädieren für eine Modernisierung des Landes und seiner Literatur. Wir werden uns im Seminar sowohl mit den ästhetischen (Lyrik, Drama, Roman) als auch mit den essayistischen Schriften der frühen spanischen Moderne beschäftigen und unter anderem auf Unamunos Essays über Zeit und Geschichte in *En torno al casticismo*, auf Azoríns (i.e. José Martínez Ruiz) Neubegründung des Romans in *La Voluntad*, Pío Barojas Reportageromane (*La busca*), die John Dos Passos und Ernest Hemmingway inspirierten, und auf Antonio Machados Dichtung der Zeit (*Poesía*) eingehen. Wer Interesse hat, kann die begleitend zum Hauptseminar angebotene Vorlesung *Zwischen Stress und Langeweile. Die Zeit in Kultur, Geschichte, Literatur und Medien* besuchen. Das genaue Programm des Hauptseminars und eine Literaturliste wird den im LSF eingetragenen Seminarteilnehmern per Mail zugeschickt.

36064 HS	Dokumentarfilm – Spanische Migration der Gegenwart (Spanische Kulturwissenschaft) 2st, Di 16-18	Junkerjürgen Beginn: 16.04.2013
---------------------	--	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende der Romanistik im Hauptstudium, Magister und Staatsexamen, Studierende modularisierter Studiengänge, Deutsch-Spanische Studien, Master Interkulturelle Europastudien
LP/Schein 10 LP/ CP
Leistungsnachweis regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat + Hausarbeit
Modulliste Hauptseminare: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Nach einer Aufarbeitung der aktuellen Tendenzen des Dokumentarfilms soll in gemeinsamer Arbeit ein Drehbuch zum Thema der aktuellen Migration von Spanien nach Deutschland (Fokus: Regensburg) verfasst werden. Einzelgruppen werden in Form von Referaten relevante Aspekte aufarbeiten und dabei möglichst auch den Kontakt zu den betroffenen Ämtern, Firmen und Migranten suchen. Eine Einführung in den Interviewfilm durch Frau Insa Wiese (Leiterin der Regensburger Kurzfilmwoche) wird die Möglichkeit eröffnen, gegen Ende des Semesters erste Probeaufnahmen zur Realisierung eines Dokumentarfilms auf der Basis der Recherchen zu drehen.

Literatur:
 Bruzzi, Stella: *New Documentary. A critical Introduction*. London: Routledge, 2000.
 Nichols, Bill: *Blurred boundaries. Questions of Meaning in Contemporary Culture*. Bloomington: Indiana University Press, 1994.
 Russel, Catherine: *Experimental Ethnography. The Work of Film in the Age of Video*. Durham: Duke University Press, 1999.

36065 HS	Kultur der Mehrsprachigkeit 2st., Mi 10-12	Junkerjürgen/Hochholzer Beginn: 17.04.13
---------------------	---	--

<u>Anmeldung:</u>	LSF
<u>Teilnehmer:</u>	Studierende der Romanistik im Hauptstudium, Magister und Staatsexamen, Studierende modularisierter Studiengänge, Deutsch-Spanische Studien, Master Interkulturelle Europastudien
<u>LP/Schein</u>	10 LP/ CP
<u>Leistungsnachweis</u>	regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat + Hausarbeit
<u>Modulliste Hauptseminare:</u>	Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Das Seminar wird gemeinsam mit Herrn Prof. Dr. Rupert Hochholzer (Germanistik / Deutsch als Zweitsprache) durchgeführt. Im kulturwissenschaftlichen Teil soll versucht werden, Bilder und Vorstellungen über Mehrsprachigkeit aufzuarbeiten. Die biblische Geschichte vom Turmbau zu Babel lieferte in dieser Hinsicht eine äußerst negative Grundlage zur Einschätzung von Mehrsprachigkeit in den christlich geprägten Kulturen Europas. Auf politischer Ebene wiederum haben die Nationalstaaten zum Teil eine rigide Politik der Einsprachigkeit betrieben, auch wenn zwischen Nation und Sprache nur ein lockerer Zusammenhang besteht, wie das Beispiel der Schweiz zeigt. Spanien stellt in dieser Hinsicht einen besonders interessanten Fall dar, da das Land nach der Unterdrückung der Regionalsprachen während der Francozeit seit der Demokratisierung eine Kultur der Mehrsprachigkeit ausgebildet hat, die an den Rändern des Staates (Galizien, Baskenland, Katalonien) zum Alltag gehört. In der Mehrsprachigkeit kommen somit ganz unterschiedliche Aspekte zum Tragen: archetypische Bilder, politische Interessen, kultureller Alltag von Diglossie usw., die in dem Seminar differenziert betrachtet und analysiert werden sollen.

Verwendbarkeit der Hauptseminare in Modulen:

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Sprachwissenschaft			
Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft	DFS-M 10.1 (DFS08+09)	DSS-M 10.2	IKE-M 39.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2
Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft	FRA-M 12.2 FRA-LA-M 12.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 04.2	IKE-M 39.2 ROM-M 30.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2
Hauptseminar Italienische Sprachwissenschaft	ITA-M 12.2 ITA-LA-M 12.2	DIS-M 04.2	IKE-M 39.2 ROM-M 31.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2
Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft	SPA-M 12.2 SPA-LA-M 12.2	DSS-M 10.2	IKE-M 39.2 ROM-M 32.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2
Literaturwissenschaft			
Hauptseminar Romanische Literaturwissenschaft	DFS-M 10.1 (DFS08+09)	DSS-M 10.2 DIS-M 05.2	IKE-M 39.2 ROM-M 34.2 ROM-M 38.2
Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft	FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 FRA-M 21.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 05.2	IKE-M 39.2 ROM-M 34.2 ROM-M 38.2
Hauptseminar Italienische Literaturwissenschaft	ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 ITA-M 21.2	DIS-M 05.2	IKE-M 39.2 ROM-M 34.2 ROM-M 38.2
Hauptseminar Spanische Literaturwissenschaft	SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 SPA-M 21.2	DSS-M 10.2	IKE-M 39.2 ROM-M 34.2 ROM-M 38.2
Kulturwissenschaft			
Hauptseminar Romanische Kulturwissenschaft	FRA-M 14.2 FRA-M 21.2 SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 ITA-M 14.2 ITA-M 21.2	DSS-M 10.2 DFS-M 10.1 (DFS08+DFS09)	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) ROM-M 39.2 ROM-M 35.2
Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft	FRA-M 14.2 FRA-M 21.2 DFS-M10.1 (DFS08+09) DFS-M10.2 (DFS07)	ROM-M 35.2 ROM-M 39.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE08) IKE-M 39.1 (IKE08)
Hauptseminar Italienische Kulturwissenschaft	ITA-M 14.2 ITA-M 21.2	ROM-M 35.2 ROM-M 39.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09)

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft	SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 DSS-M 10.2	ROM-M 39.2 ROM-M 35.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) IKE-M 39.1 (IKE08) IKE-M 39.2 (IKE08)
Literatur- und Kulturwissenschaft			
Hauptseminar Romanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 FRA-M 14.2 FRA-M 21.2 ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 ITA-M 14.2 ITA-M 21.2 SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 SPA-M 14.2 SPA-M 21.2	DSS-M 10.2 DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 05.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
Hauptseminar Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 FRA-M 14.2 FRA-M 21.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 05.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
Hauptseminar Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft	ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 ITA-M 14.2 ITA-M 21.2 DIS-M 05.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09)	ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
Hauptseminar Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 SPA-M 14.2 SPA-M 21.2	DSS-M 10.2 DFS-M 10.1 (DFS08+09)) DIS-M 05.2	IKE-M 39.1a (IKE09) IKE-M 39.2a (IKE09) ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Hauptseminar Romanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 13.2		
	FRA-LA-M 13.2		
	FRA-M 14.2		
	FRA-M 21.2		
	ITA-M 13.2		IKE-M 39.1a (IKE09)
	ITA-LA-M 13.2		IKE-M 39.2a (IKE09)
	ITA-M 14.2		
	ITA-M 21.2		
	SPA-M 13.2	DSS-M 10.2	ROM-M 34.2
	SPA-LA-M 13.2	DFS-M 10.1	ROM-M 35.2
	SPA-M 14.2	(DFS08+09)	ROM-M 38.2
	SPA-M 21.2	DIS-M 05.2	ROM-M 39.2

Ü b u n g e n

36068 Ü	Altfranzösisch I 2st., Do 10-12	Beginn: 18.04.2013	Eufe
-------------------	---	---------------------------	-------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende im Hauptstudium
Leistungspunkte: 4 LP
Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Besuch der Einführungsübungen von Vorteil
ML Ü Hauptstudium: ältere Sprachstufe Französisch o. Italienisch o. Spanisch, ROM-M36.1, ROM-M36.2

Der Kurs vermittelt grundlegende Kenntnisse des Altfranzösischen, indem die wichtigsten lautlichen, morphologischen, syntaktischen und lexikalischen Veränderungen vom (Vulgär-)Lateinischen bis ins Neufranzösische zur Sprache kommen und anhand von Lektüre- und Übersetzungsübungen exemplifiziert werden.

36069 Ü	Altfranzösisch II 2st., Mi 10-12	Beginn: 17.4.13	Selig
-------------------	--	------------------------	--------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende im Hauptstudium
 Masterstudenten Romanische Philologie/Sprachw.
Verwendbar in: Forschungsmodul Romanische Philologie/Sprachw. (ROM – M 33)
Leistungsnachweis: Klausur
LP/Schein: 4 LP

In der Veranstaltung soll es um die wichtigsten sprachlichen Merkmale des Altfranzösischen gehen. Aufbauend auf dem Vorgängerkurs Altfranzösisch I werden weitere morphologische und syntaktische Merkmale des Altfranzösischen vermittelt. Gleichzeitig soll der Kurs auf das Staatsexamen nach der alten LPO (Thema Nr. 5 „Altfranzösische Textaufgabe“) und der neuen LPO (Thema Nr. 1 „Diachronie“) vorbereiten.

36 071 Ü	Altspanisch I 2 st., Mi 10.30-12	Beginn: 17.4.2013	Endruschat
--------------------	--	--------------------------	-------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmerzahl: 20
Teilnehmer: Spanischstudierende des Grund- und Hauptstudiums (Lehramt Gymnasium, Bachelor und Master Romanische Philologie, Mittelalterstudien bei Spanisch-Kenntnis)
Leistungsnachweis: Klausur
LP/Schein: 4 LP

In dem Kurs werden Kenntnisse über den Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz des Altspanischen und deren Herleitung aus dem Lateinischen vermittelt. Außerdem wird das Textverständnis durch Lektüre altspanischer Texte (v.a. *Cantar de Mio Cid*) geübt. Die Übung steht allen Interessierten offen und ist Voraussetzung für den Examensvorbereitungskurs Altspanisch II.

36072 Ü	Altspanisch II 2 st., Mi 16-18	Beginn: 17.4.2013	Endruschat
-------------------	--	--------------------------	-------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmerzahl: 20

Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt
Leistungsnachweis: -
LP/Schein: 4 LP

Die Veranstaltung dient der Vorbereitung auf das Staatsexamen Altspanisch bzw. auf die diachrone Textaufgabe (neue LPO). Anhand früher gestellter Examensaufgaben wird der relevante Stoff vertieft und aus Altspanisch I wiederholt. Einen Schwerpunkt bildet die gemeinsame Erarbeitung von Techniken und Strategien zur Bearbeitung von Examensaufgaben.

Literatur:

Penny, Ralph, *A History of the Spanish Language*, Cambridge, 1991, CUP (Span. Übers.: *Gramática histórica del español*, Barcelona, 1993, Ariel).

36073 Ü	Examensvorbereitung Französisch/Spanisch (Sprachgeschichte) 2st., Do 14-16	Neumann-Holzschuh Beginn: 25.04.13
-------------------	--	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch- und Spanisch-Studierende im Hauptstudium, Studierende modularisierter Studiengänge (Examensvorb.)
Leistungspunkte: keine
Leistungsnachweis: keiner
Modulliste: keine

Dieses Repetitorium wendet sich an Studierende des Französischen und Spanischen (Magister und Lehramt), die sich auf die Themengebiete „Französische bzw. Spanische Sprachgeschichte“ vorbereiten wollen. Anhand der einschlägigen Sprachgeschichten bzw. Skripten sollen wichtige Aspekte dieser Themengebiete angesprochen und vertieft werden.

36074 Ü	Neufranzösische Textaufgabe (Vorbereitung Staatsexamen) 2st., Do 14-16	Endruschat Beginn: 18.4.2013
-------------------	--	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmerzahl: 20
Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt
Leistungsnachweis: -
LP/Schein: -

Der Kurs dient der Vorbereitung auf die „Neufranzösische Textaufgabe“ im Staatsexamen Französisch, Teil Grammatik und Lexikon. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und sollte entweder im Semester oder in zwei aufeinanderfolgenden Semestern mit der Übung zu Textlinguistik, Graphie und Lautung kombiniert werden.

Die von den bayerischen Romanistinnen und Romanisten erstellte Bibliographie ist über den Kursserver zugänglich.

36075 Ü	Examensvorbereitung Italienische Sprachwissenschaft 2st., Do 14-16	Selig Beginn: 18.4.
-------------------	--	--

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Italienisch-Studenten im Hauptstudium

In der Veranstaltung soll es um die wichtigsten Fragestellungen geklärt werden, die im Staatsexamen im Bereich der Synchronie und der Sprachgeschichte relevant sind. Zu Beginn des Semesters wird das

abzuarbeitende Themenspektrum gemäß den Bedürfnissen der Teilnehmer festgelegt. Der Kurs bereitet auf das Staatsexamen nach der alten LPO (Korb 2 „Sprachgeschichte“, Thema Nr. 6 „Neuitalienische Textaufgabe“) und der neuen LPO (Thema Nr. 2 „Synchronie“) vor.

36077 Ü	Neuspanische Textaufgabe (Examensvorbereitung) 2 st., Fr 12-14 Beginn: 19.4.2013	Endruschat
-------------------	---	-------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmerzahl: 20

Achtung: Es werden nur Studierende zugelassen, die unmittelbar vor dem Examen stehen und den Kurs noch nicht mitgemacht haben!

Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt

Leistungsnachweis: -

LP/Schein: -

Der Kurs dient der Vorbereitung auf die „Spanische Textaufgabe“ im Staatsexamen Spanisch, Teilgebiete Morphologie und Syntax. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und sollte entweder im Semester oder in zwei aufeinanderfolgenden Semestern mit der Übung zu Textlinguistik, Graphie und Lautung kombiniert werden.

Die von den bayerischen Romanistinnen und Romanisten erstellte Bibliographie ist über den Kursserver zugänglich.

36079 Ü	Sprachbeherrschung Spanisch (Vorbereitung Staatsexamen) 1 st., Di 12-13.30, 14tgl. Beginn: 16.04.13	Sporrer
-------------------	--	----------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt

Leistungspunkte: keine

Leistungsnachweis: keine

Teilnahmevoraussetzung:

Der Kurs dient der Vorbereitung auf die mündliche Prüfung der „Sprachbeherrschung“ im Staatsexamen Spanisch. Im Kurs werden rekapitulierend und vertiefend zentrale Themen der spanischen Grammatik behandelt.

Literatur:

Bruyne, Jacques de (1993): *Spanische Grammatik*. Übersetzt von Dirko-J. Gütschow, Tübingen: Niemeyer.

Cartagena, Nelson/Gauger, Hans-Martin (1989): *Vergleichende Grammatik Spanisch-Deutsch*. 2 vols., Mannheim usw.: Dudenverlag.

36083 Ü	Vorbereitung auf das Staatsexamen Französische Literaturwissenschaft: Lyrik/Drama 3 st., Do 8-10.15 Beginn: 18.04.12	Nonnenmacher
-------------------	---	---------------------

Anmeldung: LSF

Leistungspunkte: keine

Leistungsnachweis: Referat zu Literaturgeschichte und Werkkontexten, aktive und regelmäßige Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.

Teilnahmevoraussetzung: keine

Die Übung richtet sich an Studierende aller Lehrämter, die vorhaben, in absehbarer Zukunft ihre erste Staatsprüfung abzulegen. Der Kurs wird sich der Vorbereitung auf die schriftliche Staatsexamensprüfung (neue und alte LPO) verschreiben. Im Zentrum der Übung steht dabei einerseits die Reaktivierung bekannten literaturwissenschaftlichen Wissens sowie die Wiederholung und Vertiefung des Analyseinstrumentariums für lyrische und dramatische Texte.

Andererseits werden die theoretischen Erkenntnisse an Texten erprobt, deren Auswahl sich an den Vorgaben des Prüfungskanons* für schriftliche Klausuren im Staatsexamen orientiert: *Lyrik*: DU BELLAY: Les Antiquités de Rome -- RIMBAUD: Poésies; Illuminations -- APOLLINAIRE: Alcools. / *Drama*: MOLIÈRE: L'Ecole des femmes; Le Tartuffe; Le Misanthrope -- SARTRE: Huis clos, Les Mouches -- CÉSAIRE: La Tragédie du roi Christophe. Es soll insbesondere auch die Möglichkeit geboten werden, schriftliche Probeklausuren anzufertigen.

* www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/medien/pruefungskanon_litwiss_ab_herbst2013.pdf

36084 Ü	Vorbereitung auf das Staatsexamen Italienische Literaturwissenschaft: Narrativik, Lyrik und Drama 3 st., Do 8-10.15 Beginn: 18.04.13	Blandfort
--------------------------	---	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende des LAGym Italienisch, die sich auf das Staatsexamen vorbereiten. Auch Studierende des LARS sind herzlich willkommen.
Leistungsnachweis: Referat zu **Literaturgeschichte und Werkkontexten, aktive und regelmäßige Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.**
Teilnahmevoraussetzung: keine

Die Übung richtet sich an Studierende des Lehramts Italienisch, die beabsichtigen in Kürze ihr Staatsexamen abzulegen. Der Kurs orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I (ab Herbst 2011).

Die Studierenden präsentieren Autoren und Werke und erarbeiten einen Überblick über die Sekundärliteratur. Es wird den Teilnehmern dringend nahegelegt sich die einschlägigen Texte zu beschaffen und sie vorzubereiten. Die aktive Teilnahme wird vorausgesetzt.

36086 Ü	Vorbereitung auf das Staatsexamen Spanische Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama 3 st., Fr 8-10.15 Beginn: 19.04.2013	Schmelzer
--------------------------	--	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: **zugewiesen auf Studierende des LAGym Spanisch, die sich auf das Staatsexamen vorbereiten. Auch Studierende des LARS sind willkommen. Keine Begrenzung der Teilnehmerzahl.**
Leistungspunkte: **4 (wenn gewünscht)**
Leistungsnachweis: Referat zu Literaturgeschichte und Werkkontexten, Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.
Teilnahmevoraussetzung: Erfolgreicher Abschluss des Basismoduls Spanische Literaturwissenschaft.
(Modulliste): extramodular (im freien Leistungsbereich)

Die Veranstaltung orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I, der ab dem Prüfungstermin Herbst 2013 zum Einsatz kommt. Dieser Kanon umfasst für Drama und Lyrik momentan die folgenden Werke: Garcilaso de la Vega, *Poesía*; Rubén Darío, *Azul*; César Vallejo, *Los heraldos negros*; Calderón, *El gran teatro del mundo*; Moratín, *El sí de las niñas* und Valle-Inclán, *Lucas de Bohemia*. Beachten Sie auch die Parallelübung zur Narrativik, die im Wintersemester stattfindet!

In der ersten Sitzung wird auf den Erwartungshorizont der Prüfung eingegangen sowie auf Techniken der Prüfungsvorbereitung. In der Folge werden jeweils ca. zwei Sitzungen auf die gemeinsame Erarbeitung der jeweiligen Texte und der dazugehörigen literaturgeschichtlichen Kontexte verwendet. Literaturgeschichtliche Hintergründe werden dabei (auch!) durch Referate eingebracht. Ein ausführlicheres Programm ist vor Vorlesungsbeginn unter Kurssoft zu finden.

Kommentierte Textausgaben sind bei Pustet bestellt. Sie können selbstverständlich auch andere Ausgaben nutzen. Alle literarischen Texte sind vor Beginn der Vorlesungszeit zu lesen, da zur Erarbeitung der Hintergründe und Kontexte ohnehin noch genügend Lektürearbeit anfällt!

36087 Ü	Literaturwissenschaft Examensvorbereitung: Französische Literaturgeschichte im Überblick 2 st., Do 8.30-10 Beginn: 18.04.13	Szlezák
-------------------	---	----------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik
Leistungspunkte:	4 (Wahlbereich, Freie LP)
Leistungsnachweis:	Klausur
Teilnahmevoraussetzung:	keine

Dieser Kurs zielt auf einen Überblick über die Geschichte der französischen Literatur ab, wobei die bedeutendsten französischen Autoren und ihre wichtigsten Werke in den jeweiligen (kultur-) geschichtlichen Kontext eingeordnet werden sollen. Der Kurs soll auch zur Examensvorbereitung beitragen.

Empfohlene Einstiegslektüre:

Degering, Thomas (2010). *Kurze Geschichte der französischen Literatur*. München: Fink.

36020 Ü	Vorbereitung auf das Staatsexamen: Epochen der französischen (Kultur-)Geschichte 2 st., Di 14-16 Beginn: 16.04.13	Szlezák
-------------------	---	----------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik
Leistungspunkte:	4 (Wahlbereich, Freie LP)
Leistungsnachweis:	Klausur
Teilnahmevoraussetzung:	keine

Dieser Kurs soll einen Überblick über die französische (Kultur-) Geschichte bieten, deren genaue Kenntnis nicht nur im Bereich Landeskunde, sondern auch in den Bereichen Version/Mediation und Literatur- und Sprachwissenschaft unabdingbar ist.

36176 Übung	Civilisation IV (Repetitorium – nur zur Examensvorbereitung) 2st. Mi 14.30-16 Beginn: 17.04.13	Boyer
-----------------------	--	--------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Herbst 2013)

Cours préparant à l'oral du *Staatsexamen* (*Sprechfertigkeit + Landeskunde*).

36245 Ü	Wissenschaftliches Arbeiten: Die BA-Arbeit 2 st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.2013	Schmelzer
--------------------------	--	------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende im letzten Jahr ihres BA-Studiums (Romanistik oder DFS/DSS/DIS), keine Begrenzung der Teilnehmerzahl.
Leistungspunkte:	4 (falls gewünscht, Kurs kann auch ohne Erwerb von LP besucht werden)
Leistungsnachweis:	zum Erhalt der Leistungspunkte Ausführen kleinerer Hausaufgaben und/oder Vorstellung der eigenen BA-Arbeit nach Absprache mit der Dozentin.
Teilnahmevoraussetzung:	keine.
(Modulliste):	extramodular (freier Leistungsbereich der BA-Studiengänge)

Die Veranstaltung dient vorrangig der Unterstützung beim Verfassen der Bachelor-Arbeit. Im Kurs werden Techniken wissenschaftlichen Arbeitens vorgestellt und eingeübt. Es wird auf Erwartungshorizont, Themenfindung, Eingrenzung der Fragestellung, Literaturrecherche, Gliederung, Aufbau und methodisches Vorgehen, die Gestaltung der Einleitung, Zeitplanung und Stoffmanagement, Lesetechniken bei der Erarbeitung von Sekundärliteratur und auf formale und stilistische Konventionen eingegangen. Daneben hat jeder Teilnehmer die Möglichkeit, sein Thema vorzustellen, um Feedback zu technischen wie (je nach Themenstellung und Fachgebiet im Rahmen der Möglichkeiten) fachlichen Fragen zu bekommen.

36025 PS/Ü	Curso de verano en la Universidad de Santiago de Compostela / Galicia, España (Estudios culturales-Span. Kulturwissenschaft) “El macho, la zorra y el mariquita: fábula histórico-musical dramatizada de un país en llamas” 4st. 19.08 bis 06.09.2013	Álvarez Olañeta
-----------------------------	--	------------------------

Anmeldung:	bei Herrn Álvarez Olañeta (Sprechstunde: Mo 12.00 – 13.00)
Teilnehmer:	Romanisten, die bereits den CLE II bestanden haben; eventuell auch Studierende, die den CLE I mit guten Noten absolviert haben.
Leistungspunkte:	4 freie Leistungspunkte Ü / 7 LP PS
Leistungsnachweis:	Referat (Ü) und Hausarbeit auf Spanisch (PS)
Teilnahmevoraussetzung:	CLE II
Modulliste	Proseminar Spanische Kulturwissenschaft
Ü	freie LP Wahlbereich Grund- und Hauptstudium Bachelor, freie LP Wahlbereich Master IKE, IKE-M39.10

Contenidos:

Curso de verano en la Universidad de Santiago de Compostela / Galicia (Estudios Culturales - Spanische Kulturwissenschaft), Álvarez-Olañeta

España ha pasado en muy poco tiempo de ser uno de los países más homófobos de Europa Occidental a convertirse en uno de los pioneros mundiales en legislación antidiscriminatoria por cuestiones de género: el tercero en aprobar el matrimonio homosexual y uno de los pocos con una ley de identidad de género. La cultura no es simple reflejo de estos cambios, sino uno de los revulsivos primordiales para que realmente lleguen a producirse. Da fe de ello el hecho de que algunos representantes de la cultura LGBT en España sean también referentes fundamentales de la cultura española a nivel internacional, como ocurre con Pedro Almodóvar y Alejandro Amenábar en el caso del cine. A lo largo del curso rastreamos las huellas de tal transformación en la cultura popular, particularmente en

el cine y en la música. Esto nos permitirá entender mejor la historia reciente del país y sus peculiaridades socioculturales.

Modulliste Übungen Hauptstudium

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
ältere Sprachstufe Französisch od. Italienisch od. Spanisch	ROM-M 36.1 ROM-M 36.2		
Übung Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2	IKE-M 39.11 (IKE09)	
Übung Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft	ITA-M 21.2	IKE-M 39.11 (IKE09)	
Übung Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft	SPA-M 21.2	IKE-M 39.11 (IKE09) IKE-M 39.10 (IKE08)	
Übung Französische Literaturwissenschaft			FRA-M 21.2
Übung Italienische Literaturwissenschaft		ITA-M 21.2	
Übung Spanische Literaturwissenschaft		SPA-M 21.2	
Übung Französische + italienische Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2	ITA-M 21.2	
Übung Italienische + spanische Literaturwissenschaft	ITA-M 21.2	SPA-M 21.2	
Übung Spanische + französische Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2	SPA-M 21.2	

Projektseminar

36094	cinEScultura 2013– Festival Hispánico de cine y cultura	Álvarez Olañeta
ProjS	4st., Do 10-13.30	Beginn: 18.04.13

- Anmeldung:** LSF bzw. direkt bei Herrn Álvarez
Teilnehmer: Lediglich Studierende, die bereits in diesem Kurs im WS 2012 / 13 angemeldet waren
Leistungspunkte: Certificado de prácticas
Leistungsnachweis: participación activa y flexible, responsabilidad en un área concreta del festival, capacidad para el trabajo en equipo, creatividad y fiabilidad
Teilnahmevoraussetzung: buen nivel de conocimientos lingüísticos en lengua española (CLE II)

Contenidos:

En primavera de 2013 tendrá lugar por sexta vez cinEScultura, Festival Hispánico de cine y cultura de Ratisbona. La organización del festival corre a cargo de estudiantes y docentes de lengua y cultura españolas. L@s alumn@s tienen la posibilidad de participar de manera activa en la concepción, planificación, seguimiento y realización de todos los actos incluidos en el programa. De este modo podrán adquirir una experiencia práctica real en diferentes ámbitos relacionados con la gestión cultural: programación de contenidos, relaciones públicas e institucionales para llevarlos a término, búsqueda de patrocinadores y anunciantes, organización de actos culturales (cine, música, artes plásticas, literatura, etc.), mantenimiento de la página web www.cinescultura.de, relaciones con los medios de comunicación y desarrollo de proyectos propios. Los participantes conocerán de primera mano áreas de la gestión cultural que constituyen posibles salidas profesionales en contextos interculturales.

Oberseminare

36095 Ü	Linguistisches Oberseminar (für Magistranden, Promovenden, Zulassungsarbeiten) 2st., Do, 17-19 Beginn: 18.4.13	Selig/Neumann-Holzschuh
--------------------------	--	--------------------------------

Anmeldung: **Keine! Teilnehmer werden eingeladen**
Teilnehmer: Französisch-, Italienisch- und Spanischstudenten im Hauptstudium
 Magistranden, Promovenden

Im Oberseminar für Doktoranden und Examenskandidaten sollen aktuelle Projekte (Zulassungsarbeiten, Themen der mündlichen Prüfung, Dissertationsprojekte) vorgestellt und diskutiert werden.

36096 Obersem.	Oberseminar: Literatur- und Kulturwissenschaft 2st., Di 14-16 Beginn: 16.04.13	Junkerjürgen
---------------------------------	--	---------------------

Anmeldung: LSF

Im Oberseminar für Examenskandidaten und Doktoranden sollen aktuelle Projekte (Bachelor-, Master-, Magister- und Zulassungsarbeiten, Dissertationsprojekte) vorgestellt und diskutiert werden. Auch Kandidaten, die noch nach einem Thema suchen, sind herzlich willkommen. Die ersten Sitzungen werden sich mit Formalia und den stilistischen Herausforderungen des wissenschaftlichen Schreibens auseinandersetzen. Eine wenigstens punktuelle Teilnahme ist Voraussetzung für das Verfassen einer Abschlussarbeit. Zur ersten Sitzung bringen Sie bitte den „Wegweiser zum Verfassen schriftlicher Haus- und Abschlussarbeiten“ mit (K-Server).

36097 OS	Oberseminar: Literatur- und Kulturwissenschaft 2 st., Mi 17-19, 14tgl. Beginn: 17.04.13	Mecke
---------------------------	---	--------------

Im Oberseminar sollen neuere Ansätze der Literatur- und Kulturwissenschaft, aktuelle Projekte (Bachelor- und Masterarbeiten, Zulassungsarbeiten, Themen der mündlichen Prüfung, Dissertationsprojekte) vorgestellt und diskutiert werden.

36098 OS	Doktorandenseminar Promotionskolleg 2 st., Mi 14-16 Beginn: 17.04.13	von Treskow/ Dotzler/Brunnbauer
---------------------------	--	--

Anmeldung: **Anwesenheit in der ersten Sitzung, notfalls per Email an isabella.von-treskow@ur.de**

Erstmalig bietet das Promotionskolleg der Fakultät für Philosophie, Kunst-, Gesellschafts- und Geschichtswissenschaften und der Fakultät für Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften (PUR) ein eigenes Doktorandenseminar an. Es richtet sich an Promovierende des Promotionskollegs. Interdisziplinär ausgerichtet erlaubt es die Präsentation laufender Projekte und ihre kritische Diskussion wie auch eine intensive Theorie- und Methodenreflektion. Der Erfolg des Seminars beruht auf der aktiven Mitarbeit der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, auch in der Auswahl theoretischer Texte für die gemeinsame Lektüre. Der Ablauf (Themen und Texte) wird in der ersten Sitzung festgelegt, ebenso die Termine.

Die Ausstellung eines Nachweises im Rahmen des PUR-Zertifikats ist möglich.

FACHDIDAKTIK

Vorlesung

36006 VL	Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen 2 st., Di 14-16	Reimann Beginn: 18.04.13
---------------------	--	---

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Lehramtsstudierende der Romanistik (Frz, Ita, Spa; alle Schularten) im Grund- und Hauptstudium; sonstige Interessierte
LP/Schein	7 LP/ CP
Leistungsnachweis	Klausur
Teilnahmevoraussetzung	Keine

Die Veranstaltung ist sprachenübergreifend konzipiert und wendet sich an Lehramtsstudierende der Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch. Sie wird grundlegend in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen einführen. Nach einem Einblick in die Geschichte des Unterrichts der romanischen Sprachen und Literaturen im deutschen Sprachraum im Allgemeinen und in Bayern im Besonderen sowie einem Überblick über historische und aktuelle methodische Tendenzen des Fremdsprachenunterrichts werden die Ziele eines zeitgenössischen Unterrichts in den romanischen Sprachen untersucht. Ausgangspunkt hierfür ist zunächst der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen, dann die von der Kultusministerkonferenz für alle Länder verbindlich festgelegten Einheitlichen Prüfungsanforderungen für die Abiturprüfung, die Bildungsstandards und die bayerischen Lehrpläne.

Nach Auseinandersetzung mit diesen Rahmenbedingungen des Fremdsprachenunterrichts wird zunächst insbesondere die Lernerperspektive, dann verzahnend die Lern- und Lehrperspektive fokussiert: Es erfolgt eine Einführung in Spracherwerbs- und Sprachlerntheorien bzw. -hypothesen und in individuelle Voraussetzungen des Sprachenlernens; besondere Aufmerksamkeit wird dabei Aspekten der Mehrsprachigkeitsdidaktik gezollt.

Ferner werden Grundlagen der Unterrichtsmethodik verhandelt und einzelne Teilbereiche des Unterrichts in den romanischen Sprachen, Literaturen und Kulturen in ihrer theoretischen Grundlegung und – auswahlartig – in ihren unterrichtspraktischen Implikationen vorgestellt: der Erwerb der sprachlichen Mittel (Aussprache und Intonation, Orthographie, Wortschatz und „Grammatik“) und der kommunikativen Fertigkeiten (Hör-/ Sehverstehen, Leseverstehen, Sprechen, Schreiben, Sprachmittlung), die Entwicklung inter- und transkultureller Kompetenz, Literaturunterricht, medienpädagogische und -didaktische Aspekte.

Abschließend werden Fragen der Selbst- und Fremdevaluation einschließlich der Zertifizierung behandelt sowie ausgewählte Forschungsfelder und -methoden aus den Bereichen romanistische Sprachlehrforschung und Fachdidaktik vorgestellt.

Einführungskurse (Pflichtbereich)

36100 Ü	Einführung in die Didaktik des Französischen und Italienischen 2 st., Mo 14-16	Szlezák Beginn: 15.04.13
--------------------	---	---

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik
Leistungspunkte:	4
Leistungsnachweis:	Mitarbeit, Klausur

Teilnahmevoraussetzung: keine
Modulliste Fachdidaktik: Einführungskurs Französische Fachdidaktik,
 Einführungskurs Italienische Fachdidaktik

In dieser für alle Lehramtskandidaten verpflichtenden Einführung wird neben der Beschäftigung mit den Vorgaben des GeR, des Lehrplans und der GSO bzw. RSO ein Überblick über die wichtigsten Aspekte in Sprach-, Landeskunde-, Literatur- und Mediendidaktik sowie über Kriterien und Problematiken der Leistungsmessung gegeben.

36102 Ü	Einführung in die Didaktik des Spanischen 2st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.2013	Zaki
Anmeldung:	LSF/ In der ersten Sitzung	
Teilnehmer:	Studierende LA Gym. Spanisch	
Leistungsnachweis:	Kurzreferat, Klausur	
LP:	4	
Modulliste Fachdidaktik:	Einführungskurs Spanische Fachdidaktik,	

Was macht guten Spanischunterricht aus, was einen „kompetenten“ Lehrer – fachliche Expertise, didaktisches Wissen, der gekonnte Griffe in die Methodenkiste? In der Übung „Einführung in die Didaktik des Spanischen“ wollen wir uns mit den verschiedenen Rollenbildern, Tätigkeitsbereichen und wandelnden Herausforderungen von Spanischlehrenden an bayerischen Gymnasien befassen. Auf der Grundlage einer vertieften Kenntnis des GeR und des bayerischen G8-Lehrplans werden wir zunächst einen Blick auf die Anfänge der Fremdsprachendidaktik werfen, um anschließend aktuelle Methodenkonzeptionen, Unterrichtsprinzipien und Potentiale von Sprach-, Kultur- und Mediendidaktik zu diskutieren. Einen breiten Raum werden dabei vor allem Fragestellungen zur derzeitigen Kompetenzorientierung (u.a. zur kommunikativen und transkulturellen Kompetenz), zur Planung und Organisation von Unterricht (u.a. zu Medieneinsatz und neuen Formen des *Social Learning*), zu Lerneraktivierung und Lernerautonomie sowie zur Problematik der Diagnostik und Leistungsbewertung einnehmen.

Ein digitaler Reader wird zu Semesterbeginn auf G.R.I.P.S. bereitgestellt. Zur Vertiefung wird außerdem der Besuch der Vorlesung „Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen und Kulturen“ (Di 14-16 Uhr, Prof. Dr. Reimann) empfohlen.

Aufbaukurse (Neue LPO) / Oberkurse (Alte LPO)

36105 Ü	Oberkurs/Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch: Überblick – Erkenntnisse der Fachdidaktik 2 st., Do 10-12 Beginn: 18.04.13	Szlezák
Anmeldung:	LSF	
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik, Staatsexamen, im Hauptstudium	
Leistungspunkte:	Schein (alte LPO) / 4 (neue LPO)	
Leistungsnachweis:	Mitarbeit, Klausur	
Teilnahmevoraussetzung:	Einführung in die Fachdidaktik Französisch	
Modulliste Fachdidaktik:	Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch	

Diese Übung wendet sich an Studierende, die die Einführung in die französische Fachdidaktik absolviert haben. Die Themen der Einführung werden vertieft, und es wird außerdem ein Ausblick auf das Referendariat gegeben. Der Kurs bietet, basierend auf seinem Überblickscharakter, auch einen Ausblick auf die Staatsexamensprüfungsvorbereitung.

36106	Oberkurs / Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch: Fachdidaktik zwischen Theorie und Praxis 2st., Mi 14.30-16 Beginn: 17.04.2013	Früchtl
--------------	--	----------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium – LA Gym
Leistungspunkte:	4 LP (neue LPO) / Schein Oberkurs (alte LPO)
Leistungsnachweis:	Kurzreferat / Stundenkonzept
Teilnahmevoraussetzung:	Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen
Modulliste Fachdidaktik:	Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch

Grundlegendes Ziel dieses Kurses ist es, eine enge(re) Verbindung von fachwissenschaftlicher Universitätsausbildung und didaktischer Lehrpraxis zu schaffen.

Studierenden im Hauptstudium wird daher eine Vielzahl von Möglichkeiten aufgezeigt, Unterricht nach neuesten didaktischen Erkenntnissen effizient zu gestalten.

In den Kurssitzungen werden die fachwissenschaftlichen Grundlagen aus dem Einführungskurs vertieft und anhand praktischer Unterrichtsbeispiele aus verschiedenen Jahrgangsstufen diskutiert.

Der Kurs richtet sich ebenso an Studierende, die sich auf die mündliche Prüfung im Teilfach „Fachdidaktik Französisch“ vorbereiten wollen, wie an Studierende, die im schriftlichen Staatsexamen nach der neuen LPO theoretische Erkenntnisse durch praktische Umsetzungsmöglichkeiten zu veranschaulichen haben.

Literaturhinweise:

Nieweler, Andreas (Hg.): Fachdidaktik Französisch. Tradition. Innovation. Praxis, Klett: Stuttgart 2006. [zur Anschaffung empfohlen]; **Krechel**, Hans-Ludwig (Hg.): Französisch. Methodik. Handbuch für die Sekundarstufe I und II, Cornelsen: Berlin 2007; **Leupold**, Eynar: Französisch unterrichten. Grundlagen. Methoden. Anregungen, Kallmeyer: Seelze-Velber ⁴2007; **Roche**, Jörg: Fremdsprachenerwerb. Fremdsprachendidaktik, Narr: Tübingen ²2008; **Bausch**, Karl-Richard/ Christ, Herbert/ Krumm, Hans-Jürgen (Hg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht, Francke: Tübingen ⁵2007.

36107 OK/AK/Ü	Oberkurs / Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch: Schülermotivierende Unterrichtskonzepte im Rahmen des Themenschwerpunkts „Französisches Theater“ und konkrete Vorbereitung auf das Referendariat im Fach Französisch 2st., Mi 16-18 Beginn: 17.04.13	Sturm
--------------------------	---	--------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende mit dem Studienziel Lehramt mit Fach Französisch nach alter LPO: im Hauptstudium v.a. Staatsexamen nach neuer LPO gültig ab WS 08/09: nach bestandenem Einführungskurs als „Aufbaukurs“ für das Modul Fachdidaktik Frz. Lehramt an Gymnasien (FRZ-DID-M 01)
Leistungspunkte:	Schein (alte LPO)/ 4 (neue LPO)
Leistungsnachweis:	aktive Teilnahme, Erarbeitung und Vorstellung eines Stundenkonzepts
Modulliste Fachdidaktik:	Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch

Der Kurs nimmt sich zum Ziel, die konkrete Erstellung von Unterrichtskonzepten zu erproben, basierend auf französischen Dramentexten. Diese sollen Textgrundlage für eine didaktische Aufbereitung sein. Grundsätzlich soll das Prinzip eines schülergerechten, motivierenden und aktivierenden Unterrichtskonzepts im Sinne der didaktischen Reduktion abstrakter Inhalte für den Schulalltag ins Zentrum der Überlegungen gestellt werden. Die Studierenden sollen ein eigenständig entwickeltes Unterrichtsmodell im Rahmen der Sitzungen vorstellen, darüber hinaus erhalten sie die

Gelegenheit, das selbst entworfene Unterrichtskonzept an der Partnerschule (Ortenburg-Gymnasium Oberviechtach) zu erproben. Des Weiteren werden praktische Hinweise zur Vorbereitung auf das Referendariat gegeben und die Studenten erhalten zudem die Möglichkeit, reale Prüfungen zu korrigieren und zu bewerten.

36109	Ober-/Aufbaukurs Fachdidaktik Spanisch: Fachunterricht - Didaktik für das Referendariat 2 st., Mi 14-15.30	Miltschitzky
--------------	---	---------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik, Staatsexamen, im Hauptstudium
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreich besuchter Einführungs- bzw. Grundkurs Fachdidaktik
Leistungsnachweis:	Hausarbeit (Entwerfen und Didaktisieren von Unterrichtsmaterial), aktive Mitarbeit
LP:	Schein (bei Oberkurs nach alter LPO) / 4 (neue LPO)
Modulliste Fachdidaktik:	Aufbaukurs Fachdidaktik Spanisch /Aufbaumodul Spanisch Fachdidaktik ROM LINT M01

Ziel des Kurses ist es, den Studierenden einen vertieften Einblick in die wichtigsten Gebiete der Fachdidaktik Spanisch zu geben, dabei soll der Schwerpunkt auf den Erwerb von Fertigkeiten gelegt werde, die für das Referendariat nützlich sind.

Dafür sollen folgende Themen praxisbezogen bearbeitet werden:

1. Diagnostik: Erstellung und Korrektur von Prüfungen, Textarbeit, Mediation, Übersetzung, mündliche Prüfungen, Hörverstehen und Grammatik
2. Vermittlung von Grammatik, verschiedene Lehrwerke
3. Planung und Organisation von Unterricht, Unterrichtssequenzen
4. Schnellkurse in Powerpoint und Word für Fremdsprachenlehrer
5. Medieneinsatz, speziell der des Computers
6. Projektarbeit und Gruppenarbeit
7. Die Lehrerpersönlichkeit als Entwicklungsaufgabe im Referendariat

36110 Ü	Ober-/Aufbaukurs Fachdidaktik Spanisch: Hispanoamerika im transkulturellen Spanischunterricht 2st., Do 12-14	Zaki
--------------------------	---	-------------

Anmeldung:	LSF/ In der ersten Sitzung
Teilnehmer:	Studierende LA Gym. Spanisch
Leistungsnachweis:	Referat mit Stundenkonzept, Hausarbeit
LP:	Schein (alte LPO)/ 4 (neue LPO)
Modulliste Fachdidaktik:	Aufbaukurs Fachdidaktik Spanisch /Aufbaumodul Spanisch Fachdidaktik ROM LINT M01

Mafalda erklärt uns den *voseo*, *Machuca* die chilenische Geschichte: In den gängigen Lehrwerken für Spanisch am G8 schweift der Blick immer öfter von der iberischen Halbinsel an die lateinamerikanischen Ränder der Hispanophonie. Der aktuelle G8-Lehrplan fordert und fördert dies, thematisiert er doch explizit die Bezüge zwischen Spanien und Lateinamerika, die Varietäten des lateinamerikanischen Spanisch, die präkolumbische Vergangenheit, kulturelle Vielfalt und neuere Geschichte zwischen *Baja California* und *Tierra de Fuego*. Die Plurizentrik des hispanophonen Kulturraums soll dabei nicht nur über ein weites Feld an realienkundlichem Wissen erschlossen werden, sondern selbst Raum für die Entwicklung einer inter- bzw. transkulturellen Kompetenz im Spanischunterricht bieten.

Die Rahmenvorgabe und Zielsetzung des G8 Lehrplans, ein solides Grundwissen und vertiefte Einblicke in mindestens zwei ausgewählte Länder Lateinamerikas, prägen auch die Konzeption des kulturdidaktischen Oberkurses „Hispanoamerika im transkulturellen Spanischunterricht“: Nach einem theoretischen Block zu aktuellen Konzepten des inter- bzw. transkulturellen Lernens werfen wir einen Blick auf „Lateinamerika“ in seiner Gesamtheit, um zunächst konstituierende Faktoren (in Anthropogeographie, Geschichte, Sprache, Kultur und Zeitgeschehen) dieses geokulturellen Konzepts zu diskutieren. In der Folge erarbeiten wir uns weiterführende Einblicke in die Kulturen Mittel- und Südamerikas, wobei die exemplarische Analyse von kulturellen Phänomenen und aktuellen Ereignissen – sowie deren didaktische Transformierbarkeit für den transkulturellen Spanischunterricht – im Vordergrund stehen.

Ein digitaler Reader wird zu Semesterbeginn auf G.R.I.P.S. bereitgestellt.

Ü b u n g e n F a c h d i d a k t i k (Wahlbereich)

36114 Ü	Übung Fachdidaktik Französisch: Korrigieren und Bewerten 2st., Mi 16-18 Beginn: 17.04.2013	Früchtl
-------------------	--	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende – LA Gym
Leistungspunkte: 2 LP
Leistungsnachweis: Erstellung von Leistungsnachweisen
Teilnahmevoraussetzung: Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen
Verwendung: Wahlbereich für zusätzliche Pflichtpunkte Fachdidaktik

In Zentrum dieses Kurses steht neben der Korrektur und der Bewertung authentischer Schülerarbeiten aus verschiedenen Jahrgangsstufen die Unterrichtsplanung und Prüfungsvorbereitung, die diesen schriftlichen kleinen und großen Leistungsnachweisen vorausgeht.

Anhand in den letzten Jahren abgehaltener Stegreif- und Schulaufgaben setzen wir uns mit der Konzeption von Prüfungsaufgaben auseinander und erproben das Korrigieren und Bewerten. Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf den Grundfertigkeiten Hören, Lesen und Schreiben.

36115 Ü	Lehramt in Europa (Begleitveranstaltung zum LINT- Auslandspraktikum) Virtueller Kurs; Präsenztermine nach Vereinbarung Beginn: 17.04.2013	Zaki
-------------------	---	-------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramt/LINT-Studierende
Leistungsnachweis: Diskussion, Blog/Praktikumsbericht
LP: 3
Verwendung: Wahlbereich für zusätzliche Pflichtpunkte Fachdidaktik

Wozu *salas de enlace*? Warum *kasvatus* für PISA? – Im Rahmen der LINT-Veranstaltung „Lehramt in Europa“ wollen wir im Dialog mit Lehrern, Dozenten und Studierenden aus dem In- und Ausland Einblicke in verschiedene Bildungssysteme und -kulturen Europas gewinnen sowie, darauf aufbauend, praxisorientierte und fallbeispielgestützte Fragen zu kulturellen Unterschieden diskutieren (von der Schularchitektur über die Notenvergabe bis zum *classroom management*), die auch ein LINT-Semesters im Ausland begleiten können. Dabei werden wir uns vor allem mit unseren LINT-Partnerländern Spanien und Frankreich befassen, aber nicht darauf beschränken.

Der Kurs richtet sich insbesondere an Studierende des Bachelors und Masters LINT (Fächerkombination Französisch/Spanisch), steht aber allen Lehramtsstudierenden offen.

36116 Ü	Fachzeitschriften zur Fremdsprachenforschung und zum Unterricht der romanischen Sprachen 1st., Do 14-15 Uhr Beginn: 18.04.2013	Zaki
-------------------	---	-------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramt/LINT-Studierende
Leistungsnachweis: Referat, Diskussion
LP: 2
Verwendung: Wahlbereich

Lernerautonomie und Web 2.0., Grammatik durch Musik, Kunst im Fremdsprachenunterricht – Themen und Fragestellungen, die jeden Spanisch- und Französischlehrenden beschäftigen, aber nicht von jedem Einzelnen von Grund auf neu gedacht werden müssen. Schließlich kann die Vertrautheit mit fachdidaktischen Grundlagenwerken und aktuellen Veröffentlichungen sowohl während des Lehramtsstudiums als auch im späteren Unterrichtsalltag dabei helfen, eigene Ideen mit erprobten Unterrichtskonzepten, neueren Studien und grundlegenden Theorien abzugleichen und weiterzuentwickeln. Im Rahmen des fachdidaktischen Lektürekurses „Fachzeitschriften zur Fremdsprachenforschung und zum Unterricht der romanischen Sprachen“ wollen wir uns einen Überblick über zentrale Fachzeitschriften der Sprachlehrforschung und Fremdsprachendidaktik verschaffen, um deren Relevanz für verschiedene Aspekte des Französisch- bzw. Spanischunterrichts zu diskutieren und ausgewählte Artikel gemeinsam zu besprechen.

36117 Ü	Fremdsprachliche Lehr-/Lernprozesse empirisch erforschen 1 st., Di 18.-18.45 Beginn: 16.04.13	Reimann
-------------------	--	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramtsstudierende

Die Veranstaltung wendet sich an Studierende, die sich für Fremdsprachenforschung und romanistische Fachdidaktik als empirisch forschende Disziplinen interessieren, gerade auch im Hinblick auf eigene Studienarbeiten. Es erfolgt eine Auseinandersetzung mit grundlegenden Forschungsmethoden und mit exemplarischen fremdsprachendidaktischen Untersuchungen.

36118 Ü	Übung Fachdidaktik Französisch: Unterrichtsplanung und Unterrichtsgestaltung 2st., Mi 18-20 Beginn: 17.04.2013	Früchtl
-------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende – LA Gym
Leistungspunkte: 2 LP
Leistungsnachweis: Erstellung von Unterrichtsmaterial
Teilnahmevoraussetzung: Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen
Verwendung: Wahlbereich

In diesem Kurs setzen wir uns mit der Planung von Unterricht auseinander. Dabei beschäftigen wir uns nicht nur mit der Grobplanung (Halbjahres-, Sequenz-, Wochenplanung), sondern auch mit dem Aufbau exemplarischer Unterrichtsstunden.

Am Beispiel eines Schuljahres werden dabei die Prinzipien des neokommunikativen Fremdsprachenunterrichts wiederholt und Möglichkeiten zur verstärkten Kompetenzorientierung in der Mittelstufe vorgestellt.

Begleitveranstaltungen zum Unterrichtspraktikum LA Gym

36119 Ü	Unterrichtspraxis (Begleitkurs zum Studienbegleitenden Praktikum Frz./Ital.) 2 st., Mo 16-17.30 Beginn: 15.04.13	Szlezák
-------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende der Romanistik, Staatsexamen
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Stundenentwurf, Prüfungsentwurf, Test
Teilnahmevoraussetzung: parallel absolviertes studienbegleitendes Praktikum
Modulliste Unterrichtspraxis: Unterrichtspraxis Französisch (fakultativ)

Diese Übung ist verpflichtend für alle Studierenden, die im SS 2013 das studienbegleitende Praktikum im Fach Französisch oder Italienisch absolvieren. Sie dient der Vor- und Nachbereitung des Praktikums.

36120 Ü	Unterrichtspraxis Spanisch 2 st., Do 10-12	Reimann
-------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramtsstudierende

Die Übung ist für Teilnehmerinnen und Teilnehmer des studienbegleitenden Praktikums bestimmt (obligatorische Begleitveranstaltung) und wird ausgewählte Problembereiche der Fremdsprachendidaktik und -methodik auf das Spanische bezogen erörtern.

Examensvorbereitung Fachdidaktik

36125 Ü	Vorbereitung auf das Staatsexamen in der Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen (Frz, Ita, Spa) 2 st., Di 16-18	Reimann
-------------------	---	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramtsstudierende

In der Veranstaltung werden zentrale Inhalte der romanistischen Fachdidaktik (Französisch/ Spanisch/ Italienisch) im Hinblick auf die Klausur im Ersten bayerischen Staatsexamen vertieft und wiederholt.

36126 Ü	Examensvorbereitung Fachdidaktik Französisch, LA Gym, LPO alt 0,5 st., Vorbesprechung am 24.04.2013, 14-14.30, Kurs voraussichtlich am 07.06.2013, 14-19	Früchtl
-------------------	---	----------------

Anmeldung:
Teilnehmer: Lehramtsstudierende

In dieser Blockveranstaltung werden die wichtigsten Themengebiete für die mündliche Prüfung im Teilfach Fachdidaktik Französisch (Lehramt Gymnasium, alte LPO) wiederholt. Der Kurs richtet sich an Studierende, die kurz vor dem Examen ihre Kenntnisse auffrischen möchten und bereit sind, einen Examensschwerpunkt in einem Überblicksreferat vorzustellen.

O b e r s e m i n a r

36129 OS	Wissenschaftliches Arbeiten in der Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen 2 st., Mi 8-9.30	Reimann
---------------------	--	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Lehramtsstudierende

Das Oberseminar dient der Besprechung ausgewählter Probleme der Methodologie der romanistischen Fachdidaktik als wissenschaftlicher Disziplin z.B. im Hinblick auf die Erstellung von Zulassungsarbeiten und Dissertationen..

Modulliste Fachdidaktik

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Einführungskurs Romanische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0- LARE.1 FRA-LA-DID-M 01.1	SPA-LA-DID-M 01.1	ITA-LA-DID-M 01.1
Einführungskurs Französische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0- LARE .1	FRA-LA-DID-M 01.1	L&L-M01.3
Einführungskurs Italienische Fachdidaktik	ITA-LA-DID-M 01.1		
Einführungskurs Spanische Fachdidaktik	SPA-LA-DID-M 01.1		L&L-M01.3
Repetitorium Frz. Fachdidaktik LA Realschule	FRA-LA-DID-M 0- LARE.3		
Aufbaukurs Französische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0- LARE.2	FRA-LA-DID-M 01.2	
Aufbaukurs Italienische Fachdidaktik	ITA-LA-DID-M 01.2		
Aufbaukurs Spanische Fachdidaktik	SPA-LA-DID-M 01.2		

SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - FRANZÖSISCH

**Einstufungstest Französisch:
Mittwoch, 06. März, 11-12 Uhr, in H 3 (Zentr. Hörsaalgebäude)**

Grundstudium

SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - FRANZÖSISCH

Basismodul Französische Sprache I

Pflichtbereich

4 Parallelkurse

36130 Übung Gruppe 1	Cours de Langue Française I 4st. Mo, Di 8.30-10	Beginn: 15.04.	Beringer
Gruppe 2	Cours de Langue Française I 4st. Di, Mi 10-12	Beginn: 16.04.	Zielinski
Gruppe 3	Cours de Langue Française I 4st. Di, Do 14.30-16	Beginn: 16.04.	Boyer
Gruppe 4	Cours de Langue Française I 4st. Do 8.30-10, Fr 10-12	Beginn: 18.04.	Brun

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest; max. 25 Teilnehmer)
Leistungspunkte: 6
Leistungsnachweis: Klausur (Sa, 13.7.2013 von 10.30–12 Uhr)

Teilnahmevoraussetzung:

ML Sprachpraxis Französisch: Cours de Langue Française I

Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l’approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l’élargissement du lexique et au perfectionnement de l’expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Langue d’enseignement: français.

Bibliographie :

L’art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1984.

Th. BUFFARD: *Großer Lernwortschatz Französisch*, München (Hueber) ²2003.

H.-W. KLEIN/H. KLEINEIDAM: *Grammatik des heutigen Französisch*, Stuttgart (Klett) ²1994.

2 Parallelkurse

36131 Übung Gruppe 1	Traduction I (F-D) 2st. Di 14-15.30	Beginn: 16.04.	Weichmann
Übung Gruppe 2	Traduction I (F-D) 2 st. Mi 14-16	Beginn: 17.04.	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französischstudierende im Grundstudium
Leistungsnachweis: Klausur
LP: 3

ML Sprachpraxis Französisch: Traduction I (F-D)

Übersetzung von Texten aus verschiedenen französischen Publikationen (vornehmlich landeskundlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Inhalts). Dabei geht es neben der Erweiterung des Wortschatzes, der Erarbeitung grammatischer und syntaktischer Strukturen und der Aneignung von grundlegenden Übersetzungsstrategien auch um die Vermittlung landeskundlicher Inhalte.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Basismodul Französische Sprache I

Wahlbereich

36135 Ü	Traduction F-D (Vorbereitungskurs) 2 st. Mo 14-15.30	Beginn: 17.04.13	Sertl
------------	--	------------------	-------

Anmeldung:

LSF

Teilnehmer:

Romanisten nach dem ersten Semester (max. 25 Teilnehmer)

2 Parallelkurse

36137 Übung Gruppe 1	Traduction D-F 2st. Di 13-14.30	Beginn: 16.04.	Boyer
-------------------------	---	----------------	-------

Übung Gruppe 2	Traduction D-F entfällt 2 st. Mi 14.30-16	Beginn: 17.04.	Boyer
----------------	---	----------------	-------

Anmeldung:

LSF

Teilnehmer:

Romanisten nach dem ersten Semester (max. 25 Teilnehmer)

Préparation au cours de Traduction II (D-F). Exercices de recherche lexicographique ; élargissement du vocabulaire; révision de la grammaire de base dans un contexte donné; traduction (allemand – français) de courts textes contemporains. Langue d'enseignement : français.

Ce cours n'est pas destiné aux étudiants de premier semestre.

2 Parallelkurse

36139 Übung Gruppe 1	Expression orale 2st. Mo16-17	Beginn: 15.04.	Février
-------------------------	---	----------------	---------

Übung Gruppe 2	Expression orale entfällt 1st. Mi 9-10	Beginn: 17.04.	N.N.
----------------	--	----------------	------

Anmeldung:

LSF

Teilnehmer:

Romanisten in einem der Basismodulen Frz. Sprache

Préparation à l'examen oral du CLF II. Pratique du français oral (conversation sur des thèmes d'actualité, exercices de prononciation, lecture).

Basismodul Französische Sprache II

Pflichtbereich

5 Parallelkurse

36146 Übung Gruppe 1	Cours de Langue Française II 4st. Mo, Di 10-12	Beginn: 15.04.	Beringer
-------------------------	--	----------------	----------

Übung Gruppe 2	Cours de Langue Française II 4st. Di, Mi 8.30-10	Beginn: 16.04.	Zielinski
----------------	--	----------------	-----------

Übung Gruppe 3	Cours de Langue Française II 4st. Di, Do 16-17.30	Beginn: 16.04	Boyer
----------------	---	---------------	-------

Übung Gruppe 4	Cours de Langue Française II 4st. Do 8.30-10, 13-14.30	Beginn: 18.04	NN
----------------	--	---------------	----

Übung Gruppe 5	Cours de Langue Française II 4st. Do 10-12, Fr 8.30-10	Beginn: 18.04	NN
----------------	--	---------------	----

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten nach Basismodul Französische Sprache I (max. 25 Teilnehmer)
Leistungspunkte: 6
Leistungsnachweis: Klausur (Sa, 13.07.2013 von 11–12 Uhr) + mündliche Prüfung
Teilnahmevoraussetzung: CLF I
ML Sprachpraxis Französisch: Cours de Langue Française II

Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l’interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d’autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l’accent sera porté sur l’expression orale.

Langue d’enseignement : français.

Bibliographie :

Th. BUFFARD: *Großer Lernwortschatz Französisch*, München (Hueber) ²2003.

H.-W. KLEIN/H. KLEINEIDAM: *Grammatik des heutigen Französisch*, Stuttgart (Klett) ²1994.

2 Parallelkurse

36148 Übung Gruppe 1	Traduction II (D–F) 2st. Di 8.30-10	Beginn: 16.04	Brun
-------------------------	---	---------------	------

Übung Gruppe 2	Traduction II (D–F) 2st. Do 13-14.30	Beginn: 18.04.	Boyer
----------------	--	----------------	-------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten nach Basismodul Französische Sprache I und nach Traduction D–F (Wahlbereich); max. 25 Teilnehmer
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: Klausur (Sa, 20.07.2013 von 11–12 Uhr)
Teilnahmevoraussetzung:
ML Sprachpraxis Französisch Traduction II (D-F)

Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains. Langue d’enseignement : français.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Basismodul Französische Sprache II
Wahlbereich

2 Parallelkurse

36139 Übung Gruppe 1	Expression orale 2st. Mo16-17	Beginn: 15.04.	Février
-------------------------	---	----------------	---------

Übung Gruppe 2	Expression orale 1st. Mi 9-10	Beginn: 17.04.	Brun
----------------	---	----------------	------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten in einem der Basismodulen Frz. Sprache

Préparation à l'examen oral du CLF II. Pratique du français oral (conversation sur des thèmes d'actualité, exercices de prononciation, lecture).

3 Parallelkurse

36150	Grammaire II 2 st., Di 16-18	Beginn: 16.04.13	Weichmann
Gruppe 2	Grammaire II 2 st., Mi 16-17.30	Beginn: 17.04.13	Sertl
Gruppe 3	Grammaire II 2 st., Mi 17.30-19	Beginn: 17.04.13	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende (ab CLF III) und StaatsexamenskandidatInnen
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: Klausur

Bitte beachten:

Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für *sämtliche Studierende* (nicht allein Staatsexamenskandidaten) zwecks Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung zentraler, übergreifender Themenbereiche der französischen Grammatik an Hand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

Im Kurs **Grammaire II** beschäftigen uns insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- ❖ La construction verbale
- ❖ Les adjectifs et les adverbes
- ❖ Les phraséologies
- ❖ Structures d'infinitif
- ❖ Les temps / modes verbaux : aspects particuliers
- ❖ Les structures du passif
- ❖ L' accord du participe

- ❖ Les registres (niveaux) de langue

Wichtige Hinweise:

- ❖ Im Kurs „Grammaire II“ wird die Kenntnis der Grundgrammatik vorausgesetzt.
- ❖ Im Kurs „Grammaire III“ wiederum wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- ❖ In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.
- ❖ Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.
- ❖ Auch den « nicht vertieft » studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.

Aufbaumodul Französische Sprache I

Pflichtbereich

2 Parallelkurse

36160 Übung Gruppe 1	Cours de Langue Française III 2st. Mo 12-14 Beginn: 15.04.	Février
Übung Gruppe 2	Cours de Langue Française III 2st. Di 12-14 Beginn: 16.04.	Zielinski

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten im Aufbaumodul, <u>nach</u> Basismodul Frz. Sprache II; max. 25 Teilnehmer
Leistungspunkte:	3
Leistungsnachweis:	Klausur
Teilnahmevoraussetzung:	Modul II
ML Sprachpraxis Französisch:	Cours de Langue Française III

La validation du cours suppose un exercice régulier.

Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de journaux traitant de l'actualité française. Langue d'enseignement : français.

Attention : seules les personnes en possession de la totalité du module de langue II (CLF II et Traduction II (D–F)) peuvent participer à ce cours !

36162	Traduction III (F-D) 2 st., Mo 15.30-17 Beginn : 15.04.13	Sertl
--------------	--	--------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Französischstudierende im Hauptstudium
Leistungsnachweis:	Klausur
Leistungspunkte:	3
ML Sprachpraxis Französisch:	Traduction III (F-D)

Übersetzung von anspruchsvolleren Texten aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau von geeigneten Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung von grammatischen und stilistischen Aspekten, aber natürlich auch von inhaltlichen / landeskundlichen Fragen.

2 Parallelkurse

36164	Grammaire III 2 st., Mo 10-11.30	Beginn: 15.04.13	Weichmann
Gruppe 2	Grammaire III 2st., Mo 17.30-19	Beginn 15.10.12	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende (ab CLF III) und StaatsexamenskandidatInnen
Leistungsnachweis: Klausur (nur für nicht-Lehramt-Studierende)
Leistungspunkte: 3 LP
ML Sprachpraxis Französisch: Grammaire III

Bitte beachten:

Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für *sämtliche Studierende* (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab Niveau III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung zentraler, übergreifender Themenbereiche der französischen Grammatik an Hand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

Im Kurs **Grammaire III** beschäftigen uns insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- ❖ Pronoms : cas particuliers
- ❖ Aspects idiomatiques et de syntaxe
- ❖ Les fonctions de « que »
- ❖ « Ne » quand il est « seul »
- ❖ Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- ❖ Eléments / influences en matière de création verbale (*Wortbildung*)
- ❖ La féminisation des titres et des fonctions
- ❖ Figures de style.

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch (gelegentlich) der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- ❖ Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort, Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- ❖ In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.
- ❖ Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.

- ❖ Auch den « nicht vertieft » studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.

Aufbaumodul Französische Sprache I

Wahlbereich

2 Parallelkurse

36166 Übung Gruppe 1	Traduction III (D–F, textes journalistiques) 2st. Mo12-14 Beginn: 15.04.	Beringer
-------------------------	---	----------

Übung Gruppe 2	Traduction III (D–F, textes journalistiques) 2st., Mo14-16 Beginn: 15.04.	Février
----------------	--	---------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten im Aufbaumodul (max. 25 Teilnehmer)
Leistungspunkte:	3
Leistungsnachweis:	Klausur
Teilnahmevoraussetzung:	Modul II
ML Sprachpraxis Französisch:	Traduction III (D-F)

Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie. Langue d'enseignement : français.

Aufbaumodul Französische Sprache II

36170 Übung Gruppe 1	Cours de Langue Française IV 2st. Di 10-12 Beginn: 16.04	NN
-------------------------	---	----

Übung Gruppe 2	Cours de Langue Française IV 2st. Mi 10-12 Beginn: 17.04.	NN
----------------	--	----

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I
Leistungspunkte:	-/3
Leistungsnachweis:	3 kleinere Hausarbeiten
Teilnahmevoraussetzung:	
ML Sprachpraxis Französisch:	Cours de Langue Française IV

Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la *Textproduktion* du *Staatsexamen*) : description et analyse de documents iconographiques, synthèse de documents (textes, tableaux, statistiques), commentaire personnel (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Langue d'enseignement : français.

Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, *Romanische Philologie*). Pour valider le cours, ces étudiants devront rendre trois exercices écrits faits au cours du semestre.

Pour les étudiants de *Lehramt*, il n'y a pas de *Schein*.

Pour tous les étudiants (*Lehramt* et master), ce cours suppose une participation régulière.

Attention : ce cours n'est pas destiné aux étudiants de licence (*Französische Philologie, Deutsch-Französische Studien*).

3 Parallelkurse

36172	Traduction IV (F-D) 2 st., Mo 11.30-13	Beginn: 15.04.13	Weichmann
Gruppe 2	Traduction IV (F-D) 2 st., Do 15-17	Beginn: 18.04.13	Sertl
Gruppe 3	Traduction IV (F-D) 2 st., Do 17-18.30	Beginn: 18.10.12	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französischstudierende im Hauptstudium
Leistungsnachweis: Klausur
LP/Schein: 3 LP
ML Sprachpraxis Französisch: Traduction IV (F-D)

Das Schwierigkeitsniveau in diesem Kurs ist vergleichbar mit Traduction III (Übersetzung von anspruchsvollen Texten aus verschiedenen Bereichen); ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Vorbereitung der Sprachmittlungs-(Übersetzungs-)Prüfung des Staatsexamens gelegt (Sprachmittlung / Version).

Uns interessieren die Erweiterung des Wortschatzes, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau von jeweils geeigneten Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer und semantischer Aspekte sowie grammatischer Strukturen; zudem werden wir inhaltliche (landeskundliche) Gesichtspunkte ansprechen, wie sie im Staatsexamen vorausgesetzt werden.

Unser Material setzt sich zusammen aus früheren Staatsexamensvorlagen sowie aus Texten, die für das Staatsexamen relevante Schwierigkeiten aufweisen.

Examensvorbereitung Lehramt

2 Parallelkurse

36164	Grammaire III 2 st., Mo 10-11.30	Beginn: 15.04.13	Weichmann
Gruppe 2	Grammaire III 2st., Mo 17.30-19	Beginn 15.04.13	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französisch-Studierende (ab CLF III) und StaatsexamenskandidatInnen
Leistungsnachweis: Klausur (nur für nicht-Lehramt-Studierende)
Leistungspunkte: 3 LP
ML Sprachpraxis Französisch: Grammaire III

Bitte beachten:

Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für *sämtliche Studierende* (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab Niveau III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung zentraler, übergreifender Themenbereiche der französischen Grammatik an Hand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

Im Kurs **Grammaire III** beschäftigen uns insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- ❖ Pronoms : cas particuliers
- ❖ Aspects idiomatiques et de syntaxe
- ❖ Les fonctions de « que »
- ❖ « Ne » quand il est « seul »
- ❖ Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- ❖ Eléments / influences en matière de création verbale (*Wortbildung*)
- ❖ La féminisation des titres et des fonctions
- ❖ Figures de style.

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch (gelegentlich) der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- ❖ **Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort, Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.**
- ❖ **In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.**
- ❖ **Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.**
- ❖ **Auch den « nicht vertieft » studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.**

3 Parallelkurse

36170 Übung Gruppe 1	Cours de Langue Française IV 2st. Di 10-12	Beginn: 16.0413	Brun
Übung Gruppe 2	Cours de Langue Française IV 2st. Mi 10-12	Beginn: 17.04.13	Brun
Übung Gruppe 3	Cours de Langue Française IV 2st. Do 10-12	Beginn: 18.04.13	NN

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I
Leistungspunkte:	-/3
Leistungsnachweis:	3 kleinere Hausarbeiten
Teilnahmevoraussetzung:	
ML Sprachpraxis Französisch:	Cours de Langue Française IV

Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la *Textproduktion* du *Staatsexamen*) : description et analyse de documents iconographiques, synthèse de documents (textes, tableaux, statistiques), commentaire personnel (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Langue d'enseignement : français.

Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, *Romanische Philologie*). Pour valider le cours, ces étudiants devront rendre trois exercices écrits faits au cours du semestre.

Pour les étudiants de *Lehramt*, il n'y a pas de *Schein*.

Pour tous les étudiants (*Lehramt* et *master*), ce cours suppose une participation régulière.

Attention : ce cours n'est pas destiné aux étudiants de licence (*Französische Philologie, Deutsch-Französische Studien*).

1 Gruppe

36172	Traduction IV (F-D) 2 st., Mo 11.30-13 Beginn:15.04.13	Weichmann
Gruppe 2	Traduction IV (F-D) 2st., Do 15-17 Beginn: 18.04.13	Sertl
Gruppe 3	Traduction IV (F-D) 2st., Do 17-18.30 Beginn: 18.04.13	Sertl

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Französischstudierende im Hauptstudium
Leistungsnachweis: Klausur
LP/Schein: 3 LP
ML Sprachpraxis Französisch: Traduction IV (F-D)

Das Schwierigkeitsniveau in diesem Kurs ist vergleichbar mit Traduction III (Übersetzung von anspruchsvollen Texten aus verschiedenen Bereichen); ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Vorbereitung der Sprachmittlungs-(Übersetzungs-)Prüfung des Staatsexamens gelegt (Sprachmittlung / Version).

Uns interessieren die Erweiterung des Wortschatzes, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau von jeweils geeigneten Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer und semantischer Aspekte sowie grammatischer Strukturen; zudem werden wir inhaltliche (landeskundliche) Gesichtspunkte ansprechen, wie sie im Staatsexamen vorausgesetzt werden.

Unser Material setzt sich zusammen aus früheren Staatsexamensvorlagen sowie aus Texten, die für das Staatsexamen relevante Schwierigkeiten aufweisen.

36176 Übung	Civilisation IV (Repetitorium – nur zur Examensvorbereitung) 2st. Do 14.30-16 Beginn: 18.04.13	NN
----------------	---	----

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Herbst 2013)

Cours préparant à l'oral du *Staatsexamen* (*Sprechfertigkeit + Landeskunde*).

36177 Übung	Expression écrite IV (Repetitorium - nur zur Examensvorbereitung) 2st. Mi 13-14.30 Beginn: 17.04.13	Boyer
----------------	--	-------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Frühjahr 2013)

Entraînement au *Staatsexamen* (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Correction d'exercices de *Textproduktion* (archives d'examen) rédigés à la maison dans les conditions de l'examen (4 heures). **Autocorrection personnelle**, suivie d'une deuxième correction avec le lecteur. Langue d'enseignement: français.

Modulliste Sprachpraxis Französisch

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Cours de Langue Française I	FRA-M 01.1 FRA-LA-M 01.1	DFS-M 02.1 (DFS08)	IKE-M 37.1a (IKE09)
Cours de Langue Française II	FRA-M 02.1 FRA-LA-M 02.1	DFS-M 02.2 (DFS-08)	IKE-M 37.1b (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09)
Cours de Langue Française III	FRA-M 10.3 FRA-LA-M 10.3 (bis 10/11) FRA-LA-M10.2 (ab SS 11) FRA-LA-M 10-LARE 2	DFS-M 10.3 (DFS08) DFS-M 10.4 (DFS09)	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09)
Cours de Langue Française IV	IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09)	ROM-M 40.2	
Traduction I (F-D)	FRA-M 01.2 FRA-LA-M 01.2	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 37.2a (IKE09) IKE-M 38.2c (IKE09)	
Traduction II (D-F)	FRA-M 02.2 FRA-LA-M 02.2	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 37.2b (IKE09) IKE-M 38.2a (IKE09)	
Traduction III (F-D)	FRA-M 10.1 FRA-LA-M 10-LARE.1 FRA-LA-M 10.1	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09))	
Traduction III (D-F)	FRA-M 10.2 FRA-LA-M 10.2 (bis 10/11) FRA-LA-M10.4 (ab SS 11)	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09)	FRA-LA-M10-LARE.4
Traduction IV (F-D)	FRA-LA-M 10-LARE 1	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09)	ROM-M 40.3
Traduction IV (D-F)	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09)		
Grammaire III	FRA-M 10.4 FRA-LA-M 10.4 (bis 10/11) FRA-LA-M10.3 (ab SS 11)	ROM-M 40.1	

SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN – ITALIENISCH

Einstufungstest Italienisch:	
Freitag, 08.02.2013	15-16 Uhr in H 6
Freitag, 22.02.2013 (= Studieninformationstag), 15-16 Uhr in H 25	

Tipps für Studienanfänger – Studienvoraussetzungen

Wenn Sie *Italienisch* studieren möchten, aber noch keine Kenntnisse haben, besuchen Sie bitte die Propädeutikumskurse *Italiano A, B, C, Corso preparatorio* des Instituts für Romanistik. Sofern das Institut für Romanistik in dem jeweiligen Semester keinen für Sie passenden Kurs anbietet, können die Kenntnisse auch über die entsprechenden UNICert-Kurse der SFA (Italiano A = UNICert I, 1 (Semesterferien vor SS), Italiano B = UNICert I, 2 (SS), Italiano C = UNICert II, 1 (Semesterferien vor WS) erworben werden.

Studierende, die bereits Italienischkenntnisse haben, nehmen bitte an dem **Einstufungstest** teil. Im Sommersemester 2013 finden 2 Termine statt:

Freitag, 08.02.2013 15-16 Uhr in H 6
Freitag, 22.02.2013 15-16 Uhr in H 25 (im Vilberth Gebäude)

Anschließend wird ein **kurzes Colloquium** im Dienstzimmer der Italienischlektorinnen PT 3.3.34 erfolgen. Eventuelle Bescheinigungen bringen Sie bitte mit. Die Lektorinnen werden Ihnen Empfehlungen geben, auf welcher Schwierigkeitsstufe Sie sinnvollerweise einsteigen sollten.

Sprachpraktische Grundkurse (Propädeutika)

36179 Ü	Italiano C (Intensivkurs in der vorlesungsfreien Zeit) 5st., Kompaktkurs vom 25.2.-15.3.2013 Mo, Di, Do, Fr. 13-18 c.t.	Pecchioli
-------------------	--	------------------

Anmeldung: Daniela.pecchioli@sprachlit.uni-regensburg.de
Voraussetzung: Italiano B oder entsprechendes Ergebnis im Einstufungstest (s. Tipps für Studienanfänger - Studienvoraussetzungen)
Leistungsnachweis: Während des Kurses werden 3 Tests geschrieben, die zu bestehen
 ist Voraussetzung für den Besuch von Corso preparatorio.
LP/Schein: 6 (freie LP)
Verwendbar in: nicht modularisiert

Inhalt: Der Kurs baut auf Italiano B auf; die Grundkenntnisse der Sprache werden erweitert.

Lehrbuch: Danila Piotti, Giulia de Savorgnani, Elena Carrara, *UniversItalia, Corso di italiano 2*, Ismaning, Hueber Verlag, 2010.

36181 Ü	Corso preparatorio 4st., Di 12-14, Fr 10-12	Pecchioli
-------------------	--	------------------

Anmeldung: LSF
Voraussetzung: Italiano C oder entsprechendes Ergebnis im Einstufungstest (s. Tipps für Studienanfänger-Studienvoraussetzungen)

Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters; sie zu bestehen ist Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul Italienische Sprache I

LP/Schein: 6 (freie LP)

Verwendbar in: nicht modularisiert

Inhalt: Der Kurs baut auf Italiano C auf; die Grundkenntnisse der Sprache werden erweitert (Unità 15-18 des Lehrhandbuches). Der Kurs bereitet auf den Corso di Lingua Italiana I vor.

Lehrbuch: Danila Piotti/Giulia de Savorgnani, Elena Carrara, *UniversItalia, Corso di italiano 2*, Ismaning, Hueber Verlag, 2010.

Basismodul Italienische Sprache I (ITA M-01)

Pflichtbereich

36184 Ü	Traduzione I (I-D) 2 st., Di 8.30 - 10	Beginn: 16.04.13	Lessle
-------------------	---	-------------------------	---------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Italienisch-Studierende, die die sprachpraktischen Grundkurse (Propädeutikum) erfolgreich abgeschlossen haben bzw. durch den Einstufungstest für Romanisten entsprechend eingestuft wurden (Niveau B1 des Europäischen Referenzrahmens).

Leistungsnachweis: Klausur

LP: 3 LP

Inhalt:
Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten der letzten Jahrzehnte (z.T. mit landeskundlichem oder historischem Inhalt).
Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vertiefung der Grammatikkenntnisse werden auch Übersetzungsstrategien vermittelt.

Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

36185 Ü	Lessico e idiomatica 2st., Mo 10-12	Beginn: 15.04.13	de Savorgnani
-------------------	--	-------------------------	----------------------

Anmeldung: LSF

Leistungsnachweis: partecipazione attiva, esame alla fine del semestre

Leistungspunkte 3

Prerequisiti: Propädeutikum

Verwendbar in: Wahlbereich

Contenuti: nello studio di una lingua si tende spesso a privilegiare le strutture morfosintattiche trascurando il lessico: quest'errore d'impostazione può essere fatale ai fini della comunicazione, poiché, per dirla con A. Wilkins, «Without Grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed». Questo corso intende pertanto porre l'accento sullo sviluppo della competenza lessicale, che naturalmente non si 'misura' solo in base al numero di vocaboli conosciuti, ma implica anche la capacità di scegliere le parole e associarle correttamente fra loro tenendo conto della situazione in cui si comunica, dell'argomento di cui si parla e dell'interlocutore con cui si interagisce. Perciò, partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e di canzoni, si provvederà non solo a ripetere ed ampliare il lessico di base, ma anche a lavorare sulle collocazioni (unità di significato riconoscibili, determinate dal contesto e dal modo in cui gli elementi vengono combinati), sulla formazione delle parole e sulle locuzioni idiomatiche. Particolare attenzione verrà dedicata a quelle espressioni che non possono essere tradotte letteralmente, a quelle collocazioni che, pur grammaticalmente corrette, non vengono usate da persone

di madrelingua italiana e a quelle 'trappole' lessicali che possono dare origine a 'incidenti' interculturali.

Materiale didattico: fotocopie a cura del docente; inoltre: S. Albertini / A. Sgobbi, *Großer Lernwortschatz - Italienisch*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2005 (Erweiterte und aktualisierte Neuausgabe).

36186 Ü	Cineforum 3st., 9x Mi, 18-21 c.t.	Beginn: 17.04.13	Pecchioli
-------------------	---	-------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Voraussetzung: Corso preparatorio o conoscenze di livello B 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*.
Leistungsnachweis: partecipazione regolare e attiva ed esame orale alla fine del semestre
LP: 3 / Wahlbereich
Verwendbar in: ITA-M 01 (WB), Bachelor Wahlbereich, Master Wahlbereich

Contenuti: Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza interculturale, nonché al miglioramento della comprensione e della comunicazione orale. Con la proiezione di film in lingua originale gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, vita, storia e società italiana. Alla fine di ogni film sarà avviata una discussione per la quale lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo inoltre il lessico e sviluppando strategie comunicative. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano approfondire le loro conoscenze della cultura italiana attraverso il cinema, ma anche acquisire una più sicura padronanza della lingua parlata. Il corso è pensato anche per quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft). Per l'acquisizione dei crediti è richiesta una regolare presenza a tutte le proiezioni e una attiva partecipazione alle discussioni. L'elenco dei film in programma sarà reso noto in occasione del primo incontro.

Basismodul Italienische Sprache II (ITA M-02)

Pflichtbereich

36187 Ü	Corso di Lingua Italiana II 4st., Mo 12-14, Mi 8-10	Beginn: 15.04.13	de Savorgnani
-------------------	---	-------------------------	----------------------

Anmeldung: LSF
Crediti: 6
Valutazione: verifiche in itinere, esame scritto e orale alla fine del semestre
Prerequisiti: Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2 del *Quadro di riferimento europeo*.
ML Sprachpraxis Italienisch: Corso di lingua italiana II

Contenuti: l'obiettivo formativo del Modulo di base II è il raggiungimento del livello di competenza C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nel modulo precedente. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta).

Libro di testo: A. De Giuli / C. Guastalla / C. M. Naddeo, *Magari*, Alma Edizioni, Firenze, 2008.

36183 Ü	Corso di Lingua Italiana II (nur für DIS) 4st., Mo, Fr 12.30-14	Beginn: 15.4.13	Pecchioli
-------------------	---	------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Voraussetzung: Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2.2 del *Quadro di riferimento europeo*
Leistungsnachweis:: verifiche in itinere, esame scritto e orale alla fine del semestre.

LP: 6
Verwendbar in: ML Sprachpraxis Italienisch

Contenuti: l'obiettivo formativo del Modulo di Base II è il raggiungimento del livello di competenza C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nel modulo precedente.

Materiale didattico: fotocopie

Nr. 36 190 Ü	Traduzione II (D-I) 2st., Do 14-16	Beginn: 18.04.2013	Fabellini
Anmeldung:	LSF		
Verwendbar in:	ITA-M02.2, IKE-M37.2b, IKE-M37.3, IKE-M38.2a, IKE-M38.3; ITA-LA-M02.2		
Leistungsnachweis:	Klausur		
LP:	3		
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreich absolvierter <i>Corso di lingua italiana I</i>		
Inhalt:	Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole.		
Lehrbuch:	Fotocopie		

Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

36185 Ü	Lessico e idiomatica 2st., Mo 10-12	Beginn: 15.04.13	de Savorgnani
Anmeldung:	LSF		
Leistungsnachweis:	partecipazione attiva, esame alla fine del semestre		
Leistungspunkte	3		
Prerequisiti:	Propädeutikum		
Verwendbar in:	Wahlbereich		

Contenuti: nello studio di una lingua si tende spesso a privilegiare le strutture morfosintattiche trascurando il lessico: quest'errore d'impostazione può essere fatale ai fini della comunicazione, poiché, per dirla con A. Wilkins, «Without Grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed». Questo corso intende pertanto porre l'accento sullo sviluppo della competenza lessicale, che naturalmente non si 'misura' solo in base al numero di vocaboli conosciuti, ma implica anche la capacità di scegliere le parole e associarle correttamente fra loro tenendo conto della situazione in cui si comunica, dell'argomento di cui si parla e dell'interlocutore con cui si interagisce. Perciò, partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e di canzoni, si provvederà non solo a ripetere ed ampliare il lessico di base, ma anche a lavorare sulle collocazioni (cioè unità di significato riconoscibili, determinate dal contesto e dal modo in cui gli elementi vengono combinati), sulla formazione delle parole e sulle locuzioni idiomatiche. Particolare attenzione verrà dedicata a quelle espressioni che non possono essere tradotte letteralmente, a quelle collocazioni che, pur grammaticalmente corrette, non vengono usate da persone di madrelingua italiana e a quelle 'trappole' lessicali che possono dare origine a 'incidenti' interculturali.

Materiale didattico: fotocopie a cura del docente; inoltre: S. Albertini / A. Sgobbi, *Großer Lernwortschatz - Italienisch*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2005 (Erweiterte und aktualisierte Neuauflage).

36186 Ü	Cineforum 3st., 9x Mi, 18-20.30 c.t.	Beginn: 17.04.13	Pecchioli
-------------------	--	-------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Voraussetzung: Corso preparatorio o conoscenze di livello B 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*.
Leistungsnachweis: partecipazione regolare e attiva ed esame orale alla fine del semestre
LP: 3 / Wahlbereich
Verwendbar in: ITA-M 01 (WB), **Bachelor Wahlbereich, Master Wahlbereich**

Contenuti: Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza interculturale, nonché al miglioramento della comprensione e della comunicazione orale. Con la proiezione di film in lingua originale gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, vita, storia e società italiana. Alla fine di ogni film sarà avviata una discussione per la quale lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo inoltre il lessico e sviluppando strategie comunicative. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano approfondire le loro conoscenze della cultura italiana attraverso il cinema, ma anche acquisire una più sicura padronanza della lingua parlata. Il corso è pensato anche per quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft). Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una regolare partecipazione attiva e il superamento di un esame orale che verterà su tre film a scelta alla fine del semestre.

L'elenco dei film in programma sarà reso noto in occasione del primo incontro.

36191 Ü	Laboratorio di scrittura 2st. Di 14-16	Beginn: 16.04.13	Pecchioli
--------------------------	---	-------------------------	------------------

Anmeldung: LFS
Voraussetzung: Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2 del *Quadro di riferimento europeo*.
Leistungsnachweis: partecipazione regolare e attiva alle lezioni
LP: 3
Verwendbar in: ITA-M 02 (WB), **Bachelor Wahlbereich, Master Wahlbereich**

Contenuti: il corso ha lo scopo di sviluppare l'abilità di scrittura nell'ambito di un curriculum coerente che inizia con il Modulo di base I (v. *Esercitazioni per lo sviluppo della competenza della lingua scritta*), prosegue con il *Laboratorio* e arriva infine al corso di preparazione all'esame di stato (*Analisi testuale e composizione: solo* durante il semestre invernale). Il programma prevede lo sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione di testi scritti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati. Il corso è quindi aperto anche a quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell'esame di stato della sessione autunnale 2013.

Materiale didattico: fotocopie.

Hauptstudium

Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

Nr. 36 193 Ü	Traduzione III (D-I) 2st., Di 8.30-10	Beginn: 16.4.2013	Fabellini
-------------------------------	--	--------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Verwendbar in: ITA-M 10.3; ITA-LA-M 10.3; IKE-M 30.2c (IKE09); IKE-M 38.2b (IKE09); IKE-M 30.3 (IKE08); IKE-M 38.3 (IKE08)
Leistungsnachweis: Klausur
LP: 3
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02
Inhalt: Si affronteranno testi letterari di livello medio-alto della lunghezza di circa 250 parole.

Lehrbuch: Fotocopie

36194 Ü	Traduzione III (I-D) 2 st., Di 12.30-14	Beginn: 16.04.13	Szlezák
-------------------	---	-------------------------	----------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende der Romanistik
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: Mitarbeit, Übersetzungs-/Landeskundepräsentation, Klausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02
ML Sprachpraxis Italienisch: Traduzione III (I-D)

Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Jahre. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber auch auf inhaltliche, d.h. landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

36195 Ü	Capire l'Italia – Profilo socioculturale dell'Italia 2st., Mi 10-12	Beginn: 17.04.13	de Savorgnani
-------------------	---	-------------------------	----------------------

Anmeldung: LSF
Prerequisiti: Basismodul ITA – M 02 o conoscenze di livello C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*.
Leistungsnachweis: partecipazione attiva, prova orale alla fine del semestre
Verwendbar in: Wahlbereich

Contenuti: in armonia con gli obiettivi formativi del Modulo Superiore I (livello C 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*), questo corso si propone di disegnare un profilo articolato dell'Italia contemporanea, senza tuttavia trascurare l'evoluzione storica attraverso la quale Stato e società sono maturati. Articoli di giornale, trasmissioni televisive e radiofoniche ci daranno, quindi, lo spunto per discutere temi di scottante attualità, ma anche per esaminare questioni ricorrenti e argomenti fondamentali per la comprensione della realtà italiana. Mediante letture, ascolti, discussioni ed esposizioni provvederemo, inoltre, ad approfondire e consolidare il lessico e le strutture linguistiche utili alla comunicazione. Il corso si rivolge, perciò, a tutti coloro che desiderano curare l'espressione orale approfondendo nel contempo la conoscenza dell'Italia e la propria competenza interculturale, ma si presta anche come specifica 'palestra d'allenamento' per quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell'esame di stato (prova orale *Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft*). Si terrà debito conto degli interessi dei partecipanti, che saranno chiamati ad una collaborazione attiva e propositiva.

Materiale didattico: fotocopie.

35192 Ü	Grammatica 2st., Do 10-12	Beginn: 18.04.2013	Fabellini
-------------------	-------------------------------------	---------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: StaatsexamenskandidatInnen; Italienischstudierende im Aufbaumodul
Verwendbar in: ITA-M10.5; ITA-LA-M10, Rom-M 41.1
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: partecipazione attiva, Klausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02
Lehrbuch: Fotocopie

Inhalt: Siete in dubbio se usare il *passato prossimo* o l'*imperfetto*, il *congiuntivo* o l'*indicativo*? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla ‚Sprachbeherrschungsprüfung‘. È richiesta una regolare presenza come pure un’attiva e interessata partecipazione.

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

36195 Ü	Capire l’Italia – Profilo socioculturale dell’Italia 2st., Mi 10-12	de Savorgnani Beginn: 17.04.13
-------------------	---	---

Anmeldung: LSF
Prerequisiti: Basismodul ITA – M 02 o conoscenze di livello C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*.
Leistungsnachweis: partecipazione attiva, prova orale alla fine del semestre
Verwendbar in: Wahlbereich

Contenuti: in armonia con gli obiettivi formativi del Modulo Superiore I (livello C 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*), questo corso si propone di disegnare un profilo articolato dell’Italia contemporanea, senza tuttavia trascurare l’evoluzione storica attraverso la quale Stato e società sono maturati. Articoli di giornale, trasmissioni televisive e radiofoniche ci daranno, quindi, lo spunto per discutere temi di scottante attualità, ma anche per esaminare questioni ricorrenti e argomenti fondamentali per la comprensione della realtà italiana. Mediante letture, ascolti, discussioni ed esposizioni provvederemo, inoltre, ad approfondire e consolidare il lessico e le strutture linguistiche utili alla comunicazione. Il corso si rivolge, perciò, a tutti coloro che desiderano curare l’espressione orale approfondendo nel contempo la conoscenza dell’Italia e la propria competenza interculturale, ma si presta anche come specifica ‘palestra d’allenamento’ per quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell’esame di stato (prova orale *Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft*). Si terrà debito conto degli interessi dei partecipanti, che saranno chiamati ad una collaborazione attiva e propositiva.

Materiale didattico: fotocopie.

35192 Ü	Grammatica 2st., Do 10-12	Fabellini Beginn: 18.04.2013
-------------------	-------------------------------------	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: StaatsexamenskandidatInnen; Italienischstudierende im Aufbaumodul
Verwendbar in: ITA-M10.5; ITA-LA-M10, Rom-M 41.1
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: partecipazione attiva, Klausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02
Lehrbuch: Fotocopie

Inhalt: Siete in dubbio se usare il *passato prossimo* o l'*imperfetto*, il *congiuntivo* o l'*indicativo*? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla ‚Sprachbeherrschungsprüfung‘. È richiesta una regolare presenza come pure un’attiva e interessata partecipazione.

Staatsexamensvorbereitung (Lehramt)

36195 Ü	Capire l’Italia – Profilo socioculturale dell’Italia 2st., Mi 10-12	de Savorgnani Beginn: 17.04.13
-------------------	---	---

Anmeldung: LSF
Prerequisiti: Basismodul ITA – M 02 o conoscenze di livello C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*.

Verwendbar in: Wahlbereich

Contenuti: in armonia con gli obiettivi formativi del Modulo Superiore I (livello C 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*), questo corso si propone di disegnare un profilo articolato dell'Italia contemporanea, senza tuttavia trascurare l'evoluzione storica attraverso la quale Stato e società sono maturati. Articoli di giornale, trasmissioni televisive e radiofoniche ci daranno, quindi, lo spunto per discutere temi di scottante attualità, ma anche per esaminare questioni ricorrenti e argomenti fondamentali per la comprensione della realtà italiana. Mediante letture, ascolti, discussioni ed esposizioni provvederemo, inoltre, ad approfondire e consolidare il lessico e le strutture linguistiche utili alla comunicazione. Il corso si rivolge, perciò, a tutti coloro che desiderano curare l'espressione orale approfondendo nel contempo la conoscenza dell'Italia e la propria competenza interculturale, ma si presta anche come specifica 'palestra d'allenamento' per quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell'esame di stato (prova orale *Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft*). Si terrà debito conto degli interessi dei partecipanti, che saranno chiamati ad una collaborazione attiva e propositiva.

Materiale didattico: fotocopie.

35192 Ü	Grammatica 2st., Do 10-12	Beginn: 18.04.2013	Fabellini
--------------------------	--	---------------------------	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: StaatsexamenskandidatInnen; Italienischstudierende im Aufbaumodul
Verwendbar in: ITA-M10.5; ITA-LA-M10, Rom-M 41.1
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: partecipazione attiva, Klausur
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02
Lehrbuch: Fotocopie

Inhalt: Siete in dubbio se usare il *passato prossimo* o l'*imperfetto*, il *congiuntivo* o l'*indicativo*? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla 'Sprachbeherrschungsprüfung'. È richiesta una regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione.

Modulliste Italienisch Sprachpraxis

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Corso di lingua italiana I	ITA-M 01.1 ITA-LA-M 01.1	IKE-M 37.1a (IKE09)	
Corso di lingua italiana I DIS			
Corso di lingua italiana II	ITA-M 02.1 ITA-LA-M 02.1	IKE-M 37.1b (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09)	
Corso di lingua italiana II DIS	ITA-M 02.1		
Corso di lingua italiana III	ITA-M 10.2 ITA-LA-M 10.2	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09)	
Corso di lingua italiana IV	IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09)	ROM-M 41.2	
Traduzione I (I-D)	ITA-M 01.2 ITA-LA-M 01.2	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 37.2a (IKE09) IKE-M 38.2c (IKE09)	
Traduzione I (D-I)	DIS-M 03.3		
Traduzione II (D-I)	ITA-M 02.2 ITA-LA-M 02.2	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 37.2b (IKE09) IKE-M 38.2a (IKE09)	
Traduzione III (I-D)	ITA-M 10.4 ITA-LA-M 10.4	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09)	
Traduzione III (D-I)	ITA-M 10.3 ITA-LA-M 10.3	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09)	
Traduzione IV (I-D)	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09)	ROM-M 41.3	
Traduzione IV (D-I)	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09)	ROM - M 41.3	
Composizione	ITA-M 10.1	ITA-LA-M 10.1	
Grammatica	ROM-M 41.1		

SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - SPANISCH

Einstufungstest **Spanisch** zum Sommersemester 2013
1.: Dienstag, 19. Februar, 11-12.30 Uhr, in H 4 (Zentr. Hörsaalgebäude)

(Vorbesprechung etwa 15 Min + Test ca. 60 Min)

Anmeldung nicht erforderlich!

Die sprachlichen Vorkenntnisse werden von allen Studierenden der Romanistik in ihrem 1. Semester per Einstufungstest vor Semesterbeginn ermittelt. Es handelt sich hierbei nicht um ein Eignungsfeststellungsverfahren, sondern um eine Überprüfung vorhandener Sprachkenntnisse zum Zweck der Eingruppierung in passende Sprachlehrveranstaltungen. Die Kurszuteilung erfolgt ausschließlich anhand der Ergebnisse der Einstufungstests.

Der Test beinhaltet:

- Grammatiktest
- Kurze Textproduktion (100 Wörter) über ein allgemeingesellschaftliches Thema.

Die Ergebnisse des Einstufungstests finden Sie auf der Homepage der Romanistik unter Aktuelles:

<http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/index.html>

Einstufungstest nicht mitgeschrieben? Sollten Sie am Tag des Einstufungstests aus zwingenden Gründen verhindert gewesen sein (Attest bzw. sonstige Bescheinigungen bitte mitbringen), kommen Sie am besten direkt in eine Sprechstunde der LektorInnen (siehe unter <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/mitarbeiter/index.html>) um dort den Einstufungstest nachzuschreiben (entsprechende Bescheinigungen wie Leistungskursnachweis bzw. DELE intermedio oder superior unbedingt mitbringen!) oder, schicken Sie eine Email an eine/einen der folgenden Dozentinnen/Dozenten:

- Pedro Álvarez Olañeta: (0941) 943 3380
- pedro.alvarez@sprachlit.uni-regensburg.de
- Trinidad Bonachera Álvarez: (0941) 943 3380
- trinidad.bonachera@sprachlit.uni-regensburg.de
- Laura Cano Caraballo: (0941) 943 3416
- laura.cano@sprachlit.uni-regensburg.de
- Eduardo Verdugo-Raab: (0941) 943 3416
- eduardo.verdugo@sprachlit.uni-regensburg.de
- Lluís Mùrcia i Tordera: (0941) 943 1558
- Lluís.murcia@sprachlit.uni-regensburg.de
-

Aufbau der sprachpraktischen Grundkurse Spanisch

Die sprachpraktischen Grundkurse sind vierstufig aufgebaut:

Unicert I 1/2 -> Unicert I 3/4 -> Unicert I 5/6 und -> Curso Preparatorio.

Diese Grundkurse sind nicht Bestandteil des modularisierten Studiums der Romanistik.

Während der Curso Preparatorio (als Vorbereitung auf das modularisierte Studium) am Institut für Romanistik angeboten wird, muss man sich für die Teilnahme an den vorausgehenden Grundkursen Unicert I 1/2, Unicert I 2/3 oder 3, Unicert I 4/5 an die SFA wenden.

Die Ergebnisse des Einstufungstests führen zu einer Einstufung auf folgendem Niveau bzw. in folgenden Sprachkurs:

(GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen)

(SFA: Studienbegleitende Fremdsprachenausbildung / Sprachenzentrum der Universität)

<u>Testergebnis/Kurs</u>	<u>Niveau</u>	<u>Durchführung des Kurses</u>
Unicert I 1/2	GER A1	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 3/4	GER A2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 5/6	GER B1.2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Anmeldung für diese Kurse unter : http://lsf/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120131=8173 6380 8031 8016 8018&P.vx=mittel		
<p>Rechtzeitige Anmeldung ist unbedingt erforderlich - Studierende der Romanistik haben im gleichen Maß wie alle anderen Studierenden der Universität Anrecht auf einen Platz im gewünschten Kurs.</p> <p>Prioritären Zugang haben Studierende der Philologischen Fakultät III (also auch Romanistik/Spanisch-Studenten, aber nicht ausschließlich) nur im folgenden Kurs:</p> <p align="center">37258 UNicert@ I 5/6 Spanisch Kurs Dozentin: Sundt Salgado 4 st. Blockkurs 08.30-12 Uhr, Beginn 18.02.13 – Ende 08.3.13</p> <p>http://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/sfa/kursangebot/spanisch/index.html</p>		
Curso preparatorio	GER B2.1	LSF-Anmeldung am Institut für Romanistik
CLE I	GER B2.2	LSF-Anmeldung am Institut für Romanistik
Anmeldung für diese Kurse unter : http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/index.html		

Es ist nicht möglich ein Sprachniveau zu überspringen. Ebenso wenig ist es möglich, gleichzeitig zwei verschiedene Sprachkurse unterschiedlichen Niveaus zu besuchen.

Während der sprachpraktischen Grundkurse können Sie bereits Vorlesungen besuchen. Lesen Sie hierzu die Studienempfehlungen für Erstsemester, die zu gegebener Zeit auf unserer Homepage stehen: <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/studienanfaenger/index.html>

(Beispiel: Mit Spanisch Unicert I 2/3 können Sie „Spanische Phonetik“, Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft“, usw. besuchen).

LSF-Anmeldung

Nachdem Sie in ein bestimmtes Sprachniveau eingeteilt wurden, müssen Sie sich über HIS-LSF für den entsprechenden Kurs anmelden.

Spanischstudium nach bestandenen sprachpraktischen Grundkursen
 Das Studium ist im Bereich der Sprachpraxis in 3 bzw. 4 Module unterteilt.
 Jedes Modul muss mit seinen Pflichtkursen absolviert werden; die Kurse, die diese beinhalten, entsprechen einem bestimmten Sprachniveau (z.B. CLE I = Curso de Lengua Española I ist der erste sprachpraktische Kurs vom Basismodul I). Parallel dazu können Sie alle Kurse besuchen, die ebenfalls dem Basismodul I angehören, z.B. Traducción I (S-D), etc.
 Die Basismodule bestehen aus einem Pflichtbereich und einem Wahlbereich. Die Teilnahme an den Kursen im Wahlbereich ist absolut empfehlenswert für die Vorbereitung auf die im Folgemodul angebotenen Kurse.

Weiterführende Informationen / sprachübergreifende Studienberatung:

Fachstudienberatung Lehramt:
 Dr. Edith Szlezak., PT 3.3.33, Tel. 943-3405

Fachstudienberatung Bachelor:
 Dr. Christine Lessle; (Ital)., PT 3.3.29, Tel. 943-3608

Fachstudienberatung Master und Magister:
 PD Dr. Annette Endruschat, (Sprachwissenschaft Franz./Span.), PT 3.3.41, Tel. 943- 3378

Studienbüro Romanistik:
 Elisabeth Kreutterer, Claudia Wagner, PT 3.3.36 / Tel. 943-4498

Sonstiges

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig die Homepage der Romanistik zu besuchen. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu Ihrem Studium:

Sie erhalten bei der Immatrikulation eine offizielle E-Mail-Adresse (vorname.nachname@stud.uni-regensburg.de).

Sprachpraktische Grundkurse (Propädeutika)

3 Parallelkurse

36200 Ü	Curso preparatorio 4st., Mo, Mi 12-14	Beginn: 15.04.13	Cano Caraballo
Gruppe 2 Ü	Curso preparatorio 4st., Di, Do 8.30-10	Beginn: 16.04.13	Bonachera Álvarez
Gruppe 3 Ü	Curso preparatorio 4st., Di, Do 14-16	Beginn: 16.04.13	Cano Caraballo

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Einstufungstest oder Unicert I 5/6

Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“

Leistungspunkte: 6 freie Leistungspunkte

Modulliste: extramodular (Teil des Propädeutikums)

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Inhalt: Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des *Subjuntivo*. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: *Subjuntivo* im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit *Subjuntivo*; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Verwendetes Material: Skript

Basismodul Spanische Sprache I (SPA – M 01)

Pflichtbereich

3 Parallelkurse

36204 Ü	Curso de lengua española I 4st., Mo, Mi 10-12 Beginn: 15.04.13	Cano Caraballo
Gruppe 2 Ü	Curso de lengua española I 4st., Di, Do 10-12 Beginn: 16.04.13	Cano Caraballo
Gruppe 3 Ü	Curso de lengua española I 4st., Di, Do 12-13.30 Beginn: 16.04.13	Bonachera Álvarez

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Test de nivelación o Curso preparatorio

Leistungsnachweis: Trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Leistungspunkte: 6

Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española I

Contenidos:

- El curso del “Gruppe3” está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudenten!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- Los otros tres cursos están exclusivamente destinados a los romanistas que no son estudiantes para profesorado (also für Nicht-Lehramtsstudenten!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: *Spanisch zum Auffrischen*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

36207 Ü	Traducción I (S-D) 2 st., Di 16-18 Beginn: 16.04.13	Sporrer
Gruppe 2	2 st., Mi 14-16 Beginn: 17.04.13	Sporrer

Anmeldung:

LSF

Teilnehmer:

Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

Leistungspunkte:

3

Leistungsnachweis:

wöchentliche Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

ML Sprachpraxis Spanisch:

Traducción I (S-D)

Inhalt: Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben

grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Basismodul Spanische Sprache I (SPA – M 01)

Wahlbereich

36212 Ü	Taller de comunicación y léxico II, ohne LP 1 st., Mi 9-10 Beginn: 17.04.13	Cano Caraballo
-------------------	--	-----------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Lehramtstudierende

Leistungspunkte: sin créditos

Leistungsnachweis: sin examen

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA

h (CLE I y Traducción I). Sólo para

futuros profesores (**Lehramtsstudierende!**).

Verwendbar für: extramodular

Contenidos: A partir de noticias relacionadas con el mundo de la enseñanza en España, se debatirán temas que afectan al ámbito escolar.

El objetivo es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya

aprendidos y la adquisición de vocabulario específico sobre la enseñanza.

Material utilizado: Textos fotocopiados

36213 Ü	CLE de refuerzo gramatical 2st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Bonachera Álvarez
-------------------	---	--------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Leistungspunkte: 3 créditos de libre configuración

Leistungsnachweis: Participación activa y tareas

Teilnahmevoraussetzung: CLE I

Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Contenidos: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: Textos fotocopiados

36214 Ü	Traducción (D-S) (Vorbereitungskurs auf Traducción II, ohne LP) 1 st., Mi 12-13 Beginn: 17.04.13	Bonachera Álvarez
-------------------	---	--------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Curso preparatorio

Leistungspunkte: sin créditos

Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Contenidos: Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel.

Material utilizado: Textos fotocopiados

BASISMODUL SPANISCHE SPRACHE II (SPA – M 02)

Pflichtbereich

2 Parallelkurse

36215 Ü	Curso de lengua española II 4 st., Di, Do 8.30-10 Beginn: 16.04.13	Verdugo-Raab
Gruppe 2	Curso de lengua española II 4 st., Di, Do 10-12 Beginn: 16.04.13	Verdugo-Raab
Gruppe 3 Ü	Curso de lengua española II 4 st., Di, Do 10-12 Beginn: 17.04.13	Bonachera Álvarez

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis: Examen escrito y oral al final del semestre

Leistungspunkte: 6

Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española II

Contenidos: El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar, mediante diferentes textos, ejercicios y conversación, los conocimientos adquiridos en cursos anteriores. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, *Großer Lernwortschatz*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

2 Parallelkurse

36217 Ü	Traducción II (D-S) 2st., Mi 8.30-10 Beginn: 17.04.13	Verdugo-Raab
Gruppe2	Traducción II (D-S) 2st., Do 16-18 Beginn: 18.04.13	Mùrcia i Tordera

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 01, pero se recomienda también haber participado en el curso de preparación Traducción (D-S).

Leistungsnachweis: Examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos

Leistungspunkte: 3

ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción II

Contenidos: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio.

Material utilizado: Textos fotocopiados

Wahlbereich

36228 Ü	Traducción contrastiva: dificultades y soluciones específicas en español y alemán. 2 st., Blockveranstaltung 10.06.-14.07.13, Di 18-20:30, Do 18-20:30	Sporrer/García Adánez
------------	--	-----------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Spanisch-Studierende in Grund- und Hauptstudium, ab CLE II

Leistungspunkte: 3

Leistungsnachweis: Klausur

Modulliste: Sprachpraxis Spanisch: Master: IKE-M 30, Pflichtmodul zur 1. Fremdsprache (Deutsch bzw. Spanisch), DFS Wahlbereich, Lehramt (Examensvorbereitung)

El hilo conductor de este curso es el trabajo sobre problemas específicos de traducción español > alemán (verbos pronominales, perífrasis, diminutivos, orden de la frase, elementos idiomáticos...) y alemán > español (adjetivos y adverbios, construcciones con participios, partículas, compuestos, elementos idiomáticos...). La docencia se realizará en „tandem“ con el fin de contar siempre con la perspectiva contrastiva entre las lenguas materna y extranjera. Los contenidos son igualmente aplicables a la traducción profesional y a la traducción como herramienta para la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera.

36212 Ü	Taller de comunicación y léxico II, ohne LP 1 st., Mi 9-10 Beginn: 17.04.13	Cano Caraballo
-------------------	--	-----------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Lehramtstudierende

Leistungspunkte: sin créditos

Leistungsnachweis: sin examen

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA

h (CLE I y Traducción I). Sólo para futuros profesores (**Lehramtsstudierende!**).

Verwendbar für: extramodular

Contenidos: A partir de noticias relacionadas con el mundo de la enseñanza en España, se debatirán temas que afectan al ámbito escolar.

El objetivo es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya aprendidos y la adquisición de vocabulario específico sobre la enseñanza.

Material utilizado: Textos fotocopiados

36213 Ü	CLE de refuerzo gramatical 2st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Bonachera Álvarez
-------------------	---	--------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Leistungspunkte: 3 créditos de libre configuración

Leistungsnachweis: Participación activa y tareas

Teilnahmevoraussetzung: CLE I

Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Contenidos: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: Textos fotocopiados

Aufbaumodul Spanische Sprache I
Pflichtbereich

2 Parallelkurse

36222	Curso de lengua española III	Cano Caraballo
-------	------------------------------	----------------

Ü	2 st., Do 12-13.30	Beginn: 18.04.13	
Gruppe 2 Ü	Curso de lengua española 2 st., Do 14-16	III Beginn: 18.04.13	Mùrcia i Tordera

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Leistungspunkte: 3

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española III

Contenidos: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

Material utilizado: Fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro:

Trinidad Bonachera Álvarez: *Endlich Zeit für Spanien*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

36223 Ü	Producción de textos I 2 st., Di 12-13.30	Beginn: 16.04.13	Cano Caraballo
-------------------	---	-------------------------	-----------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Basismodul Spanische Sprache SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Leistungspunkte: 3

ML Sprachpraxis Spanisch: Producción de textos I

¡Importante ! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

Primero: Producción de textos I → Aufbaumodul Spanische Sprache I

Segundo: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprache II

Tercero: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

36225 Ü	Traducción (D-S) III 2 st., Mo 08.30-10	Beginn: 15.04.13	Álvarez Olañeta
-------------------	---	-------------------------	------------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten
Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)
Leistungsnachweis: Examen al final del curso
Leistungspunkte: 3
ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción III (D-S)
 Contenidos: Traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto.
Material utilizado: Fotocopias

36227 Ü	Traducción III (S-D) 2 st., Mo 14-16	Beginn: 15.04.13 Sporrer
-------------------	---	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Spanisch-Studierende im Hauptstudium (ab 5.,6. Semester; B.A. und Master)
Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Basismodul Spanische Sprache II
Leistungsnachweis: wöchentliche Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters
LP/Schein: 3 LP
ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción III (S-D)

Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Wortschatzerweiterung und – Besprechung typischer Übersetzungsprobleme.

Wahlbereich

36228 Ü	Traducción contrastiva: dificultades y soluciones específicas en español y alemán. 2 st., Blockveranstaltung 10.06.-14.07.13, Di, 18-20:30, Do 18-20:30	Sporrer/García Adánez
-------------------	--	------------------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Spanisch-Studierende in Grund- und Hauptstudium, ab CLE II
Leistungspunkte: 3
Leistungsnachweis: Klausur
Modulliste: Sprachpraxis Spanisch: Master: IKE-M 30, Pflichtmodul zur 1. Fremdsprache (Deutsch bzw. Spanisch), DFS Wahlbereich, Lehramt (Examensvorbereitung)

El hilo conductor de este curso es el trabajo sobre problemas específicos de traducción español > alemán (verbos pronominales, perífrasis, diminutivos, orden de la frase, elementos idiomáticos...) y alemán > español (adjetivos y adverbios, construcciones con participios, partículas, compuestos, elementos idiomáticos...). La docencia se realizará en „tandem“ con el fin de contar siempre con la perspectiva contrastiva entre las lenguas materna y extranjera. Los contenidos son igualmente aplicables a la traducción profesional y a la traducción como herramienta para la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera.

36213 Ü	CLE de refuerzo gramatical 2st., Mi 10-12	Beginn: 17.10.12 Bonachera Álvarez
-------------------	--	---

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Romanisten
Leistungspunkte: 3 créditos de libre configuración
Leistungsnachweis: Participación activa y tareas
Teilnahmevoraussetzung: CLE I
Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Contenidos: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: Textos fotocopiados

Aufbaumodul Spanische Sprache II

El módulo superior II supone la etapa final del aprendizaje del español, fase en que teóricamente se llega al nivel de maestría, cercano o equivalente al de un nativo. En consecuencia, todos los cursos de este módulo, mas allá de los objetivos específicos, tienen como objetivo común la adquisición de los conocimientos, estrategias y competencias necesarios para ser capaz de desenvolverse sin problemas y de un modo fluido en cualquier ámbito lingüístico.

36229 Ü	Curso de lengua española IV 4 st., Mo 13.30-17 Beginn: 15.04.13	Álvarez Olañeta
-------------------	--	------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul Spanische Sprache I (Romanisten) / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis: Concepción, preparación y realización del proyecto cultural cinEScultura 2014.

Leistungspunkte: 3 créditos (también utilizables como créditos de libre configuración) o un certificado de prácticas en gestión cultural.

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española IV

Contenidos: Curso práctico de gestión cultural consistente en la preparación y realización de cinEScultura 2013, festival hispánico de cine y cultura, a lo largo de dos semestres (de octubre de 2013 a julio de 2014). De ser necesario, se seleccionará a los candidatos a partir de criterios que se comunicarán en la primera sesión.

3 Parallelkurse

36230 Ü	Producción de textos II 2 st., Mo 10-12 Beginn: 15.04.13	Álvarez Olañeta
36231 Ü	Producción de textos II 2 st., Mi 08.30-10 Beginn: 17.04.13	Bonachera Álvarez
36232 Ü	Producción de textos II 2 st., Do 12-13.30 Beginn: 18.04.13	Verdugo-Raab

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul SPA – M 10

Leistungsnachweis: Entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Leistungspunkte: 3 (también utilizables como créditos de libre configuración)

ML Sprachpraxis Spanisch: Redacción y estilística: producción de textos

¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

Primero: Tipología textual → Aufbaumodul Spanische Sprache I

Segundo: Producción de textos → Aufbaumodul Spanische Sprache II

Tercero: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiantes que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.

- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
 3) No está permitido inscribirse ni participar en dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Este curso está concebido como preparación para el Staatsexamen. Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

Wahlbereich

36228 Ü	Traducción contrastiva: dificultades y soluciones específicas en español y alemán. 2 st., Blockveranstaltung 10.06.-14.07.13, Di 18-20:30, Do 18-20:30	Sporrer/García Adánez
-------------------	---	------------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Spanisch-Studierende in Grund- und Hauptstudium, ab CLE II

Leistungspunkte: 3

Leistungsnachweis: Klausur

Modulliste: Sprachpraxis Spanisch: Master: IKE-M 30, Pflichtmodul zur 1. Fremdsprache (Deutsch bzw. Spanisch), DFS Wahlbereich, Lehramt (Examensvorbereitung)

El hilo conductor de este curso es el trabajo sobre problemas específicos de traducción español > alemán (verbos pronominales, perífrasis, diminutivos, orden de la frase, elementos idiomáticos...) y alemán > español (adjetivos y adverbios, construcciones con participios, partículas, compuestos, elementos idiomáticos...). La docencia se realizará en „tandem“ con el fin de contar siempre con la perspectiva contrastiva entre las lenguas materna y extranjera. Los contenidos son igualmente aplicables a la traducción profesional y a la traducción como herramienta para la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera.

Examensvorbereitung (Lehramt)

36235 Ü	Curso de lengua española IV (Vorbereitung Staats-examen) 2 st., Mo 12-14 Beginn: 15.04.13	Mùrcia i Tordera
-------------------	--	-------------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Estudiantes que se presenten al final de ese semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)

Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul SPA – M 10

Leistungsnachweis: examen

Leistungspunkte: 3 créditos de libre configuración

Nivel según el MCER: C2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

verwendbar für: extramodular

Contenidos: En este curso los estudiantes tendrán la oportunidad de resolver dudas gramaticales y léxicas mediante la práctica de las destrezas orales y escritas, a fin de aumentar su competencia comunicativa como parte de su preparación para el examen de licenciatura (Staatsexamen).

Material utilizado: Fotocopias

3 Parallelkurse

36230	Producción de textos II	Álvarez Olañeta
Ü	2 st., Mo 10-12 Beginn: 15.04.13	
Gruppe 2	Producción de textos II	Bonachera Álvarez
Ü	2 st., Mi 08.30-10 Beginn: 17.04.13	
GRUPPE 3	Producción de textos II	Verdugo-Raab
Ü	2 st., Do 12-13.30 Beginn: 18.04.13	

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Romanisten

Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul SPA – M 10

Leistungsnachweis: Entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Leistungspunkte: 3 (también utilizables como créditos de libre configuración)

ML Sprachpraxis Spanisch: Producción de textos II

¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

Primero: Producción de textos I → Aufbaumodul Spanische Sprache I

Segundo: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprache II

Tercero: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiantes que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) No está permitido inscribirse ni participar en dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Este curso está concebido como preparación para el Staatsexamen. Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

36 236	Traducción IV (Vorbereitung Staatsexamen)	Endruschat
Ü	2 st., Fr. 10.30-12 Beginn: 19.4.2013	

Anmeldung: LSF

Teilnehmerzahl: 20

Achtung: Es werden nur Studierende zugelassen, die unmittelbar vor dem Examen stehen und den Kurs noch nicht mitgemacht haben!

Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt

Leistungsnachweis: -

LP/Schein: -

Die Übung dient der Vorbereitung auf die Übersetzungs- (alte LPO) bzw. Sprachmittlungsprüfung (neue LPO) des Staatsexamens.

Am Beispiel früherer Staatsexamina werden die adäquate Übersetzung argumentativer Texte und die dabei auftretenden spezifischen Übersetzungsschwierigkeiten geübt. Des Weiteren werden komplexe syntaktische und semantische Aspekte sowie grammatische Strukturen erörtert, die für diese Texte typisch sind.

36237 Ü	Curso de Expresión Oral 2 st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Verdugo-Raab
------------	---	---------------------

Anmeldung: LSF

Teilnehmer: Sólo para futuros profesores (also ausschließlich für Lehramtsstudierende!) que se presenten al examen oral de licenciatura (Staatsexamen) en la próxima convocatoria.

Teilnahmevoraussetzung: SPA – M 10.

Leistungsnachweis: presentación oral y participación activa

Leistungspunkte: 3 créditos de libre configuración

Modulliste: freie LP

Contenidos: En este curso se practicarán algunos de los temas que aparecen en el examen oral de licenciatura (Staatsexamen). El objetivo es mejorar la competencia oral, ampliar los conocimientos de estudios culturales y adquirir una mayor seguridad en la expresión oral para afrontar convenientemente la prueba.

Material utilizado: Cristina López Moreno, España contemporánea, Madrid, SGEL, 2010

Modulliste Sprachpraxis Spanisch

Lehrveranstaltungstyp:	Modul	Modul	Modul
Curso de lengua española I	SPA-M 01.1 SPA-LA- M 01.1	IKE-M 37.1a (IKE09) IKE-M 37.1 (IKE08)	
Curso de lengua española II	SPA-M 02.1 SPA-LA-M 02.1	IKE-M 37.1b (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09) IKE-M 37.2 (IKE08) IKE-M 38.1 (IKE08)	
Curso de lengua española III	SPA-M 10.2 SPA-LA-M 10.2	DSS M10.1	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 38.1a (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09) IKE-M 30.1 (IKE08) IKE-M 38.1 (IKE08) IKE-M 38.2 (IKE08)
Curso de lengua española IV Bachelor Master	IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08) IKE-M 38.2 (IKE08)	ROM-M 42.2	
Curso de lengua española IV Lehramt	ROM-M 42.2		
Traducción I (S-D)	SPA-M 01.2 SPA-LA-M 01.2	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 37.2a (IKE09) IKE-M 38.2c (IKE09) IKE-M 30.4 (IKE08) IKE-M 37.3 (IKE08) IKE-M 38.4 (IKE08)	
Traducción I (D-S)	Wahlbereich		
Traducción II (D-S)	SPA-M 02.2 SPA-LA-M 02.2	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 37.2b (IKE09) IKE-M 38.2a (IKE09) IKE-M 37.3 (IKE08) IKE-M 30.3 (IKE 08) IKE-M 38.3 (IKE08)	
Traducción III (S-D)	SPA-M 10.4 SPA-LA-M 10.4	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09) IKE-M 30.4 (IKE08) IKE-M 38.4 (IKE08)	
Traducción III (D-S)	SPA-M 10.3 SPA-LA-M 10.3	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09) IKE-M 30.3 (IKE08) IKE-M 38.3 (IKE08)	
Traducción IV (S-D)	IKE-M 30.2d (IKE09) IKE-M 38.2d (IKE09) IKE-M 30.4 (IKE08) IKE-M 38.4 (IKE08)	ROM-M 42.3	
Traducción IV (D-S)	IKE-M 30.2c (IKE09) IKE-M 38.2b (IKE09) IKE-M 30.3 (IKE08) IKE-M 38.3 (IKE08)		
Redacción y estilística (tipología textual)	SPA-M 10.1 SPA-LA-M 10.1		IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 38.1b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08) IKE-M 38.2 (IKE08)
Redacción y estilística	ROM-M 42.1	SPA-M 10.1	IKE-M 30.2b (IKE09)

(producción de textos)		SPA-LA-M 10.1	IKE-M 38.1b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08) IKE-M 38.2 (IKE08)
-------------------------------	--	---------------	---

Lehrveranstaltungen für Studierende der Bi-/Internationalen Studiengänge

36240 Ü	Fachspezifischer Deutschkurs Niveau I 2 st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.13	Hertrampf
-------------------	--	------------------

Anmeldung: LSF
Leistungsnachweis: Klausur, Kurzreferat
LP: 3
ML LV Bi-/International: Deutschkurs Oberstufe I

36241 Ü	Fachspezifischer Deutschkurs Niveau IV 2 st., Zeit wird noch bekannt gegeben	Wehrbein
-------------------	--	-----------------

Anmeldung: LSF
Leistungsnachweis: Klausur, Kurzreferat
LP: 3
ML LV Bi-/International: Deutschkurs Oberstufe IV

36242 Ü	Englisch Mittelstufe B 2/2 (DFS/DSS/IKE) 3 st., Do 15.30-17.45 Beginn: 17.04.13	Boland
-------------------	---	---------------

Anmeldung: LSF
ML LV Bi-/International: Englisch Mittelstufe B 2/2 bzw. Mittelstufe I

36243 Ü	Englisch Oberstufe C1 (DFS/DSS/IKE) 2 st., Do 17.45-19.15 Beginn: 17.04.13	Boland
-------------------	--	---------------

Anmeldung: LSF
ML LV Bi-/International: Englisch Mittelstufe B2/2

36245 Ü	Wissenschaftliches Arbeiten: Die BA-Arbeit 2 st., Mi 10-12 Beginn: 17.04.2013	Schmelzer
-------------------	---	------------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende im letzten Jahr ihres BA-Studiums (Romanistik oder DFS/DSS/DIS), keine Begrenzung der Teilnehmerzahl.
Leistungspunkte: 4 (falls gewünscht, Kurs kann auch ohne Erwerb von LP besucht werden)
Leistungsnachweis: zum Erhalt der Leistungspunkte Ausführen kleinerer Hausaufgaben und/oder Vorstellung der eigenen BA-Arbeit nach Absprache mit der Dozentin.
Teilnahmevoraussetzung: keine.
(Modulliste): extramodular (freier Leistungsbereich der BA-Studiengänge)

Die Veranstaltung dient vorrangig der Unterstützung beim Verfassen der Bachelor-Arbeit. Im Kurs werden Techniken wissenschaftlichen Arbeitens vorgestellt und eingeübt. Es wird auf Erwartungshorizont, Themenfindung, Eingrenzung der Fragestellung, Literaturrecherche, Gliederung, Aufbau und methodisches Vorgehen, die Gestaltung der Einleitung, Zeitplanung und Stoffmanagement, Lesetechniken bei der Erarbeitung von Sekundärliteratur und auf formale und stilistische Konventionen eingegangen. Daneben hat jeder Teilnehmer die Möglichkeit, sein Thema vorzustellen, um Feedback zu technischen wie (je nach Themenstellung und Fachgebiet im Rahmen der Möglichkeiten) fachlichen Fragen zu bekommen.

36247 Ü	Analyse kulturell bedingter Konfliktsituationen mit Fokus auf Frankreich für IKE Block, 2st., siehe unten Beginn: 10.05.13	Hetzenecker
--------------------------	---	--------------------

Anmeldung:	RKS
Teilnehmer:	Studierende im Master IKE
Leistungspunkte:	4
Leistungsnachweis:	Projektarbeit
Teilnahmevoraussetzung:	keine
Modulliste:	IKE - M39.12
ML LV Bi/International:	Ü Handlungskompetenz Frankreich

Das Seminar ergänzt die Vorlesung „Wissenschaftliche Grundlagen interkultureller Handlungskompetenz“ (Wintersemester), kann jedoch auch ohne Besuch der Vorlesung belegt werden. Interaktive Übungen aus dem interkulturellen Trainingsbereich mit Reflexion und Feedback ermöglichen ein vertieftes Verständnis für den Einfluss kultureller Prägung auf alle grundlegenden psychischen Prozesse wie Wahrnehmen, Empfinden, Denken, Entscheiden und Handeln. Die Studierenden haben die Möglichkeit, eigene interkulturelle Erfahrungen einzubringen, zu reflektieren und gemeinsam Erklärungs- und Lösungsalternativen zu erarbeiten. Einen zentralen Themenbereich stellen zudem die kulturellen Unterschiede zwischen Deutschen und Franzosen dar.

Der Leistungsnachweis wird in Kleingruppen in Form einer Projektarbeit erbracht: Selbständige Erhebung kulturell bedingter Konfliktsituationen durch ein Interview mit einem ausländischen Mitbürger, Auswertung und Ergebnispräsentation im Seminar oder schriftliche Hausarbeit.

Voraussichtliche Termine:

10./11. Mai und 7./8. Juni jeweils Freitag 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr und Samstag 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr

36248 Ü	Analyse kulturell bedingter Konfliktsituationen mit Fokus auf Frankreich für DFS Block, 2st., siehe unten Beginn:	Hetzenecker
--------------------------	--	--------------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende der DFS
Leistungspunkte:	4
Leistungsnachweis:	Projektarbeit
Teilnahmevoraussetzung:	keine
Modulliste:	DFS - M04.2
ML LV Bi/International:	Ü Handlungskompetenz Frankreich

Das Seminar ergänzt die Vorlesung „Wissenschaftliche Grundlagen interkultureller Handlungskompetenz“ (Wintersemester). Es erfolgt eine praktische Umsetzung der in der Vorlesung behandelten theoretischen Konzepte. Interaktive Übungen aus dem interkulturellen Trainingsbereich mit Reflexion und Feedback ermöglichen ein vertieftes Verständnis für den Einfluss kultureller Prägung auf alle grundlegenden psychischen Prozesse wie Wahrnehmen, Empfinden, Denken, Entscheiden und Handeln. Die Studierenden haben die Möglichkeit, eigene interkulturelle Erfahrungen einzubringen, zu reflektieren und gemeinsam Erklärungs- und Lösungsalternativen zu erarbeiten. Einen zentralen Themenbereich stellen zudem die kulturellen Unterschiede zwischen Deutschen und Franzosen dar.

Der Leistungsnachweis wird in Kleingruppen in Form einer Projektarbeit erbracht: Selbständige Erhebung kulturell bedingter Konfliktsituationen durch ein Interview mit einem ausländischen Mitbürger, Auswertung und Ergebnispräsentation im Seminar oder schriftliche Hausarbeit.

Voraussichtliche Termine:

31. Mai/ 1. Juni sowie 14./15. Juni jeweils Freitag 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr und Samstag 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr

36249 Ü	Analyse kulturell bedingter Konfliktsituationen mit Fokus auf Spanien 2 st., Fr 21.06. und 05.07. 14-20 (ct) Sa 22.06. und 06.07., 9-16 (ct) Beginn: 22.06.13	Vladut
-------------------	--	---------------

Anmeldung: LSF
ML LV Bi-/International: Ü Handlungskompetenz Spanien

36250 Ü	e-Tandem 2 st., Mo 9-12, 15.44.-13.05. Beginn: 15.04.13	Serre
-------------------	---	--------------

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: DFS 1
Leistungsnachweis: Préparation des exposés sur les "Lieux de mémoire".
 Participation au mini-colloque lors de la venue des étudiants français au mois de mai.
ML LV Bi-/International: Tandem Deutsch-Französisch

37101 Ü	UNiCert® III, Fachrichtung Wirtschaft, Französisch Kurs 1 Teil 1 2st., Do 8-10 Beginn: 18.04.13	Perner-Doudoff
-------------------	---	-----------------------

Anmeldung: LSF, über ZSK
Teilnehmer: DFS 1
Leistungsnachweis:

Modulliste Lehrveranstaltungen Bi-/International

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
Deutschkurs Oberstufe I	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.1 (DFS07) DFS-M 10.3 (DFS08)	DSS-M 10.1	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 30.1 (IKE08)
Deutschkurs Oberstufe II	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.1 (DFS07) DFS-M 10.3 (DFS08)	DSS-M 10.1	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08) IKE-M 30.1 (IKE08)
Deutschkurs Oberstufe III	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.1 (DFS07) DFS-M 10.3 (DFS08)	DSS-M 10.1	IKE-M 30.2a (IKE09) IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08) IKE-M 30.1 (IKE08)
Deutschkurs Oberstufe IV	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.1 (DFS07) DFS-M 10.3 (DFS08)	DSS-M 10.1	IKE-M 30.2b (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE08)
Vorlesung Psychologie Interkulturelle Handlungskompetenz/Kommunikation	IKS-M 01.1 (DFS07undDSS)	DFS-M 04.1 (DFS08und09) DFS-M 10.2	IKE-M 39.1i (IKE09) IKE-M 39.9 (IKE08)
Übung Handlungskompetenz Frankreich	IKS-M 01.2(DFS07)	DFS-M 04.2 (DFS08und09)	IKE-M 39.1k (IKE09) IKE M 39.11 (IKE08)
Übung Handlungskompetenz Spanien	IKS-M 01.2	IKE-M 39.1k (IKE09) IKE M 39.11 (IKE08)	
Englischkurs Mittelstufe B2/1 bzw. Mittelstufe I	IKE-M 37.1a (IKE09)	IKE-M 37.1 (IKE08)	
Englischkurs Mittelstufe B2/2 bzw. Mittelstufe II	IKE-M 37.1a (IKE09) IKE-M 37.1b (IKE09)	IKE-M 37.1 (IKE08) DFS-M 37.1 DSS M 37.1 IKE-M 37.2 (IKE08) DFS-M 37.2 DSS M 37.2	

Englischkurs Mittelstufe B2/3 bzw. Mittelstufe III	IKE-M 37.1a (IKE09) IKE-M 37.1b (IKE09)	IKE-M 37.1 (IKE08) IKE-M 37.2 (IKE08)	
Englischkurs Oberstufe C1/1 bzw. Oberstufe I	IKE-M 37.1a (IKE09) IKE-M 37.1b (IKE09)	IKE-M 37.1 (IKE08) IKE-M 37.2 (IKE08)	
Englischkurs Oberstufe C1/2 bzw. Oberstufe II	IKE-M 37.1b (IKE09)	IKE-M 37.2 (IKE08)	
Tandem Deutsch- Französisch	DFS M03.2b (DFS09)		

36255 Ü	Rumänisch für Anfänger 2st., Mo 16-18	Beginn: 15.04.13	Crăciun
Gruppe 2	2 st., Di 14-16	Beginn: 16.04.13	Crăciun

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer
Leistungspunkte: 5
Leistungsnachweis: mündliche Prüfung
Teilnahmevoraussetzung: keine
Module: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)

Ziel dieses interaktiv ausgerichteten Kurses ist es, Grundkenntnisse der rumänischen Sprache zu vermitteln (GER Stufe A1). Der Kurs befähigt dazu, häufig verwendete Ausdrücke und einfache Sätze zu verstehen, die Grundkenntnisse der Grammatik richtig anzuwenden sowie einfache Texte zu lesen und zu übersetzen. Um einen ersten Zugang zur rumänischen Sprache zu bekommen, sieht der Aufbau dieses Kurses sowohl Grammatikvermittlung mit Hilfe praktischer Übungen als auch Konversationsübungen, Rollenspiele und phonetische Übungen vor.

36257 Ü	Rumänisch für Fortgeschrittene 2st., Mo 18-20	Beginn: 15.04.13	Crăciun
Gruppe 2	2 st., Di 16-18	Beginn: 16.04.13	Crăciun

Anmeldung: LSF
Teilnehmer: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer
Leistungspunkte: 5
Leistungsnachweis: mündliche Prüfung
Teilnahmevoraussetzung: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)
Module: RUM-M 03 (Aufbaumodul Rumänische Sprache II)

Dieser Fortgeschrittenenkurs (GER Stufe A2) zielt auf den Ausbau der im Anfängerkurs erworbenen Sprachkenntnisse ab. Die Studierenden lernen hier, sich in den unterschiedlichsten Alltagssituationen zurechtzufinden und sich auch zu komplexeren Sachverhalten zu äußern. Interaktive Methoden wie Rollenspiele und Konversationsübungen, aber auch praktische Grammatikübungen helfen die kommunikativen Kompetenzen in der Fremdsprache zu verbessern.

36259 Ü	Rumänisch für Secondos 2st., Di 18-20	Beginn: 16.04.13	Crăciun
--------------------------	--	-------------------------	----------------

Anmeldung: elektronisch (LSF)
Teilnehmer: Studierende mit guten mündlichen Kenntnissen
Leistungspunkte: 5
Leistungsnachweis: mündliche Prüfung
Teilnahmevoraussetzung: keine
(Modulliste): extramodular, freie Leistungspunkte

Dieser interaktiv ausgerichtete Kurs richtet sich speziell an Studierende, die bereits über gute mündliche Kenntnisse der rumänischen Sprache (GER Stufen B1-B2, C1-C2) verfügen und vor allem ihre schriftliche Ausdrucksfähigkeit verfeinern sowie ihre Wortschatzkenntnisse noch weiter ausbauen wollen. Neben Diktaten und Grammatikübungen auf fortgeschrittenem Niveau sollen kreatives Schreiben und Konversationsübungen dazu beitragen, bereits vorhandenen Sprachkompetenzen zu verbessern.

36260 Ü	Rumänische Landeskunde 2st., Mi 18-20	Beginn: 17.04.13	Crăciun
--------------------------	--	-------------------------	----------------

Anmeldung:	LSF
Teilnehmer:	Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer
Leistungspunkte:	5
Leistungsnachweis:	mündliche Prüfung
Teilnahmevoraussetzung:	RUM-M 02 (Basismodul Rumänische Landeskunde I) oder vergleichbare Kenntnisse
(Modulliste):	RUM-M 04 (Aufbaumodul Rumänische Landeskunde II)

Verschiedene landeskundliche Themenfelder bieten den Studierenden einen umfassenden Einblick in die Gesellschaft und Kultur Rumäniens:

Kunst und Literatur (bedeutende rumänische Schriftsteller, Maler, Musiker und Philosophen, die Einfluss auf die europäische Kunst hatten), **Rumänien heute** (Wahrzeichen: Städte, Architektur, Plätze), **Wirtschaft** (bedeutende rumänische Marken), **Film, Musik und Unterhaltung**. Dieser interdisziplinäre Ansatz soll den Studierenden ermöglichen, sich selbstständig mit Rumänien zu beschäftigen. Zudem wird dieser Kurs durch ein Tandem-Projekt im Sommer ergänzt. Geplant ist darüber hinaus eine Exkursion.

Fachschaft Romanistik

Die Fachschaft Romanistik ist ein freiwilliger Arbeitskreis von Studierenden, der sich für studentische Interessen am Institut einsetzt.

Sie fungiert als Anlaufstelle für Fragen und Probleme, die im Rahmen des Studiums auftauchen. Kritik oder Anregungen nimmt die Fachschaft gerne auf und versucht, sie umzusetzen bzw. weiterzuleiten. Sie bemüht sich auch, zwischen Studenten und Dozenten zu vermitteln.

Sie bemüht sich des Weiteren um die Vermittlung zwischen deutschen Studenten und Austauschstudenten aus der Romania (Internationale Abende, Boules-Turnier, Romanisten-Wein-Fest...). Ergänzend zum laufenden Fachstudienprogramm des Instituts werden französische, italienische und spanische (Cine-ratatouille) Filme im Original gezeigt. Bei Problemen jeder Art hilft die Fachschaft gerne weiter (Fragen zur Modularisierung, Probleme mit Dozenten...). Auch bei der Stundenplangestaltung ist sie gerne behilflich.

Kontakt: fachschaft.romanistik@sprachlit.uni-regensburg.de.

Weitere Inforamtionen auf der Homepage des Instituts:

<http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/studentische-initiativen/fachschaft/index.html>

Romanistenchor

Seit dem Wintersemester 2012/13 gibt es wieder einen Romanistenchor. Die neue Chorleiterin heißt Jenny Huber. Die Chorproben finden i.d.R. einmal wöchentlich von 18-20 Uhr. Bei Interesse bitte melden bei jenny.huber@stud.uni-r.de.

Lehrende des Instituts für Romanistik

Professoren¹:

Prof. Dr. Ralf Junkerjürgen (Frz. und Sp. Kulturwissenschaft)

Prof. Dr. Jochen Mecke (Frz. und Sp. Literaturwissenschaft)

Prof. Dr. Ingrid Neumann-Holzschuh (Frz. u. Sp. Sprachwissenschaft)

Prof. Dr. Reimann (Fachdidaktik der romanischen Sprachen)

Prof. Dr. Maria Selig (Frz. und Ital. Sprachwissenschaft)

Prof. Dr. Isabella von Treskow (Frz. und Ital. Literaturwissenschaft)

Wissenschaftliche Mitarbeiter und Assistenten, Akademische Räte und Direktoren:

Dipl. phil. Julia Blandfort (wiss. Mitarbeiterin, LST von Treskow)

Hartmut Duppel (wiss. Mitarbeiter, LST von Treskow)

PD Dr. Annette Endruschat (wiss. Mitarbeiterin, LST Selig)

Dr. Rembert Eufe (wiss. Mitarbeiter, LST Selig)

Dr. Simona Fabellini. (wiss. Mitarbeiterin; LST von Treskow)

STRin Anita Früchtl (Fachdidaktik Französisch; Prof. Reimann)

Dr. Susanne Greilich (wiss. Assistentin, LST Mecke)

Dr. Marina Hertrampf (wiss. Mitarbeiterin, LST Mecke)

Dr. Alexander Kalkhoff (wiss. Mitarbeiter, LST Selig)

Dr. Christine Lessle (wiss. Mitarbeiterin, LST von Treskow)

OStR Wolfgang Miltschitzky (Fachdidaktik Spanisch)

Dr. Kai Nonnenmacher (wiss. Assistent, LST von Treskow)

PD Dr. Hubert Pöppel (Geschäftsführer Spanienzentrum)

Dr. Dagmar Schmelzer (Akad. Rätin, LST Mecke)

Dr. Brigitte Sertl (Akad. Oberrätin; LST von Treskow)

¹ Alle männlichen Personen- und Funktionsbezeichnungen beziehen sich in gleicher Weise auf Frauen und Männer.

Sieglinde Sporrer, M. A. (wiss. Mitarbeiterin, Prof. Neumann-Holzschuh)
Dr. Edith Szlezák (Fachdidaktik Französisch, Italienisch, LST von Treskow)
Dr. Manfred Weichmann (wiss. Mitarbeiter, LST von Treskow)
Evelyn Wiesinger, M. A. (wiss. Mitarbeiterin, Prof. Neumann-Holzschuh)
Dr. Johanna Wolf (wiss. Mitarbeiterin, LST Selig)
Katja Zaki (wiss. Mitarbeiterin, Prof. Reimann; Lehramtsausbildung Span. Geschäftsführung)

Lektoren

Pedro Álvarez Olañeta (Spanisch)
Trinidad Bonachera Álvarez (Spanisch)
Josette Boyer (Französisch)
Guillaume Beringer (Französisch)
Emmanuelle Brun (Französisch)
Laura Cano Caraballo (Spanisch)
Dr. Alexandra Craciun (Rumänisch)
Pauline Février (Französisch)
Lluís Mùrcia i Tordera (Spanisch)
Dott. Daniela Pecchioli (Italienisch)
Julie Serre (Französisch)
Dr. Giulia de Savorgnani (Italienisch)
Eduardo Verdugo-Raab (Spanisch)
Gwenaëlle Zielinski (Französisch)

Lehrbeauftragte

Irmgard Blain (Französisch)
Paul Boland (Englisch für Bi-/Internationale Studiengänge)
Christoph Lehner, StR (Fachdidaktik Italienisch)
Julie Serre (D-F Tandem)
Stephan Sturm, StR (Fachdidaktik Französisch)
Florence Wehrbein (Deutsch)